PROGRESSIVE MUSIC COURSE

VENETIA COX.

SECOND YEAR MUSIC

梁津頌歌

Progressive Music Course

第二年級音樂

Second Year Music

Prepared by

VENETIA COX

and

李若蘭

SECOND EDITION

REVISED

Publishers:

PRESBYTERIAN MISSION PRESS

Shanghai

Copyrighted 1924

by

VENETIA COX

序

本書的原意是要成功一種課本合於國民學校二年級的程度教授效法歌和練習讀歌譜用的將要出版的一年級的歌本編輯的用意是要便於效法歌的教授本書既爲二年級學童編的自當與那歌本取同樣的目標一年級學童在一年內當能在黑板上寫出教員口報的音號到了第二年級就當能讀教本上的歌譜這個教授法的改變中學童自然感受一種困難用本書的教員最好先教學童唱書中的熟歌因爲書中印的許多歌是在一年級已經教過的練習讀譜用的調都是兩拍三拍或四拍一準簡易的音節句子是二年級學童能夠了解的吾們編輯調子的時候並注意兒童覺得自然的輕爽高音的調學童唱歌的時候最要緊是每人的口唱倘若學童中有不能自由讀書中的歌譜那就證實他沒有用教本的程度那末就應用一年級的教材去教他所以本書也可測驗學童成績的

本書的編輯取材方面很得美國紐約省國民學校音樂部視學員柏女士 Miss Laura Bryant 的幫助繙譯方面全賴李若蘭女士並得李君愼庵和郭君介臣的幫助我在此鳴謝我並在此道謝

John Church Co.; 准我用他們的三個歌卽紅胸知更歌玉金香歌合小皮匠歌

康麗霞漢口聖公會

INDEX

	Page
After School	47
Ant, The	7
Birds	27
Boat Song	56
Boy and the Bird, The	40
Butterfly, The	59
Buy Flowers	33
Candle Light	4
Carpenter, The	3
Cherries	47
Christmas Tree, The	19
Clocks	55
Cock, The	14
Come, Let Us Learn to Sing	33
Come, Thou Almighty King	67
Cradle Hymn	20
Cuckoo, The	28
Day is Here	47
Dream, A	15
Evening	15
Evening Bells	15
Flower Day	55
Frightened Tailor, The	42
Good Morning	35
Hare, The	28
Hot Cross Buns	21
In Cold Weather	26
Kite Bird, The	33
Lao Wang Has a Son	19
Lavender's Blue	14
Lightly Row	58
Little Bo-Peep	4
Little Fiddle, The	1
Little Shoemaker, The	64
Marching Song	7
May Dance, A	51
Miss Violet	42
Morning	36
Morning is Here	50
Mouse, The	41
N. Y. Day in the Morning	25
Night Song, A	27
On Tiptoe	48
Patriotic Hymn	66
Patriotic Song	10
Pigeons, The	3
Plough-boy, The	36
Rain, The	13
Robin Red-Breast	34
Robin, The	32
School Day	2
Snow Queen, The	26
Soldiers	8
Soldiers	43
Soldiers Come	13
Spring	41
Spring is Coming	35
Studies	5-6
,,	11-12
,,	16-17
,,	22-24
,,	29-31
,,	37-39
,,	44-46
,,	52-54
,,	60-62
Tulips, The	63
Two Cuckoos, The	50
Wake Up	43
Watchman With a S. H., The	10
Who Goes There	51
Winter	27
Winter Song	18
Wolf, The	59
Young Musicians	2

數目		頁數
1.	小弦琴歌	1
2.	小音樂家歌 ...	2
3.	學校歌	2
4.	木匠歌	3
5.	鴿子歌 ...	3
6.	牧羊姑娘歌 ...	4
7.	燭光歌	4
8.	螞蟻歌	7
9.	競走歌	7
10.	兵士歌	8,9
11.	愛國歌	10
12.	看守歌	10
13.	下雨歌	13
14.	騎兵歌	13
15.	雄雞歌	14
16.	香草歌	14
17.	晚景歌	15
18.	晚鐘歌	15
19.	夢歌	15
20.	冬日歌	8
21.	老王有一個小兒子	19
22.	聖誕樹	19
23.	晚禱聖詩	20
24.	賣包子歌	21
25.	元旦歌	25
26.	寒日歌	26
27.	雪歌	26
28.	冬歌	27
29.	鳥歌	27
30.	晚歌	27
31.	杜鵑歌	28
32.	兎子歌	28
33.	知更鳥歌	32
34.	學唱歌	33
35.	風箏歌	33
36.	賣花歌	33
37.	紅胸知更鳥歌 ...	34
38.	春季來歌	35

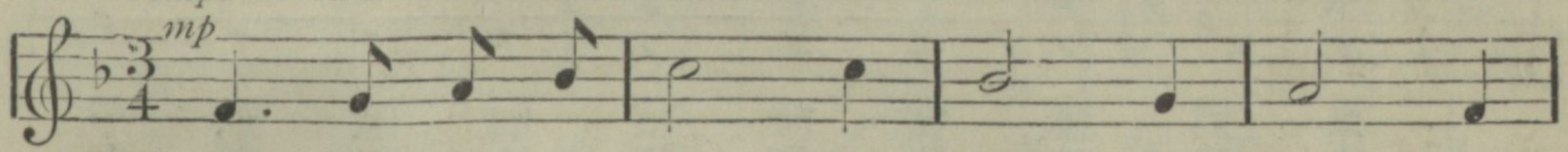
數目		頁數
39	良辰歌	35
40.	早歌	36
41.	耕孩歌	36
42.	小孩捉鳥歌 ...	40
43.	春季歌	41
44.	老鼠歌	41
45.	驚駭裁縫歌 ...	42
46.	紫蘿蘭歌	42
47.	醒起歌	43
48.	兵歌	43
49.	櫻桃歌	47
50.	放學歌	47
51.	天明歌	47
52.	顛足歌 ...	48,49
53.	雙子規歌	50
54.	黎明歌	50
55.	跳舞歌	51
56.	誰往那裏去歌 ...	51
57.	花歌	55
58.	鐘歌	55
59.	船歌 ...	56,57
60.	盪船歌	58
61.	蝴蝶歌	59
62.	豺狼歌	59
63.	玉金香歌	63
64.	小皮匠歌 ...	64,65
65.	國慶詩	66
66.	願主臨詩	67
67.	練習之音樂調 ...	5,6
		11,12
		16,17
		22,23,24
		29,30,31
		37,38,39
		44,45,46
		52,53,54
		60,61,62

小弦琴歌

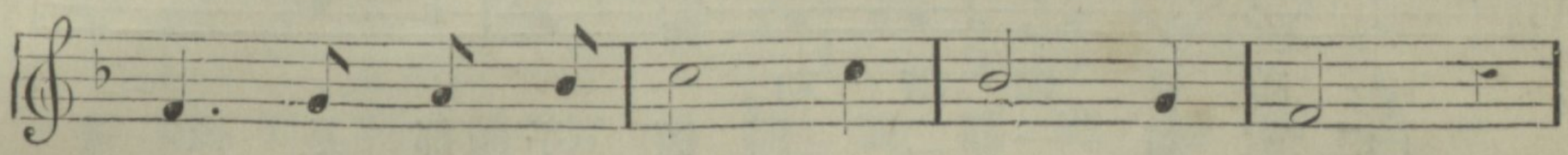
效法歌

Tempo di valse

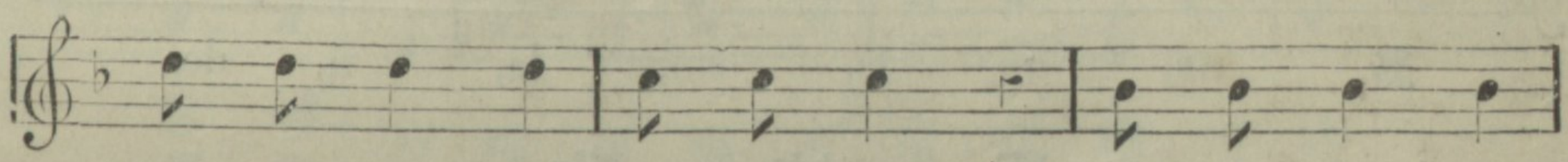
mp



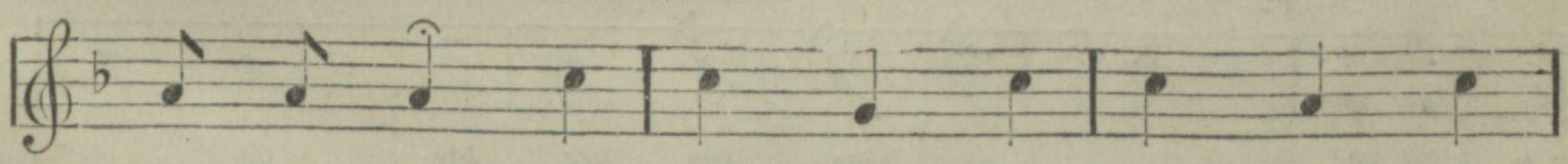
1. 盼望我有一張小的弦琴
2. 當我奏這小小弦琴之時



我就將他放在我頦下
我必感動他們舞且歌

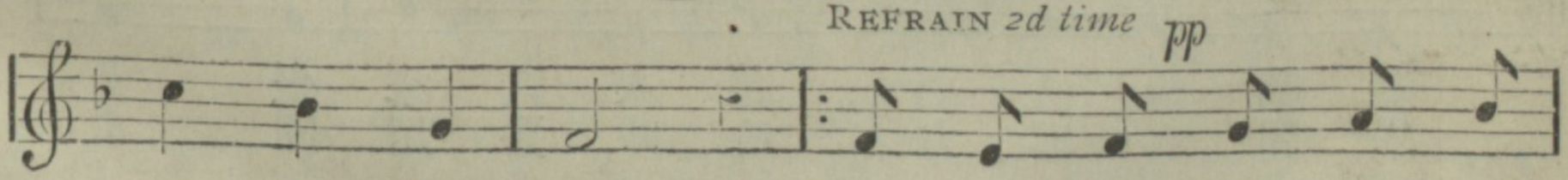


將弓提在我手裏　照着熟習
他們聽見我琴聲　個個愉悅

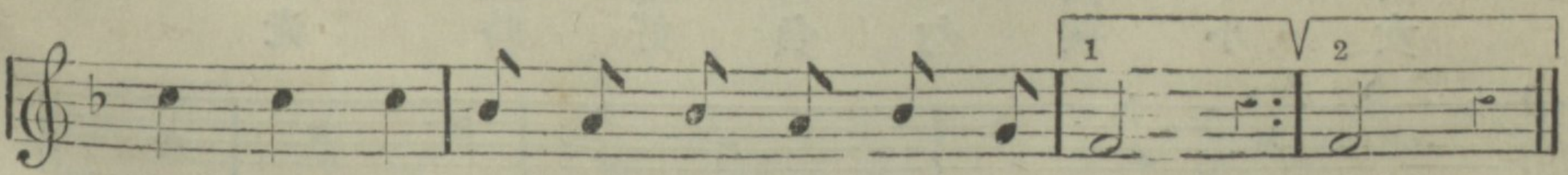


調子拉先向女士鞠躬然
而歡樂假使我有機會我

REFRAIN *2d time* *pp*



後動手罷　滴得滴得滴得
想我能學　滴得滴得滴得



噹噹噹滴得滴得滴得噹　噹
噹噹噹滴得滴得滴得

小音樂家歌

2 效法歌



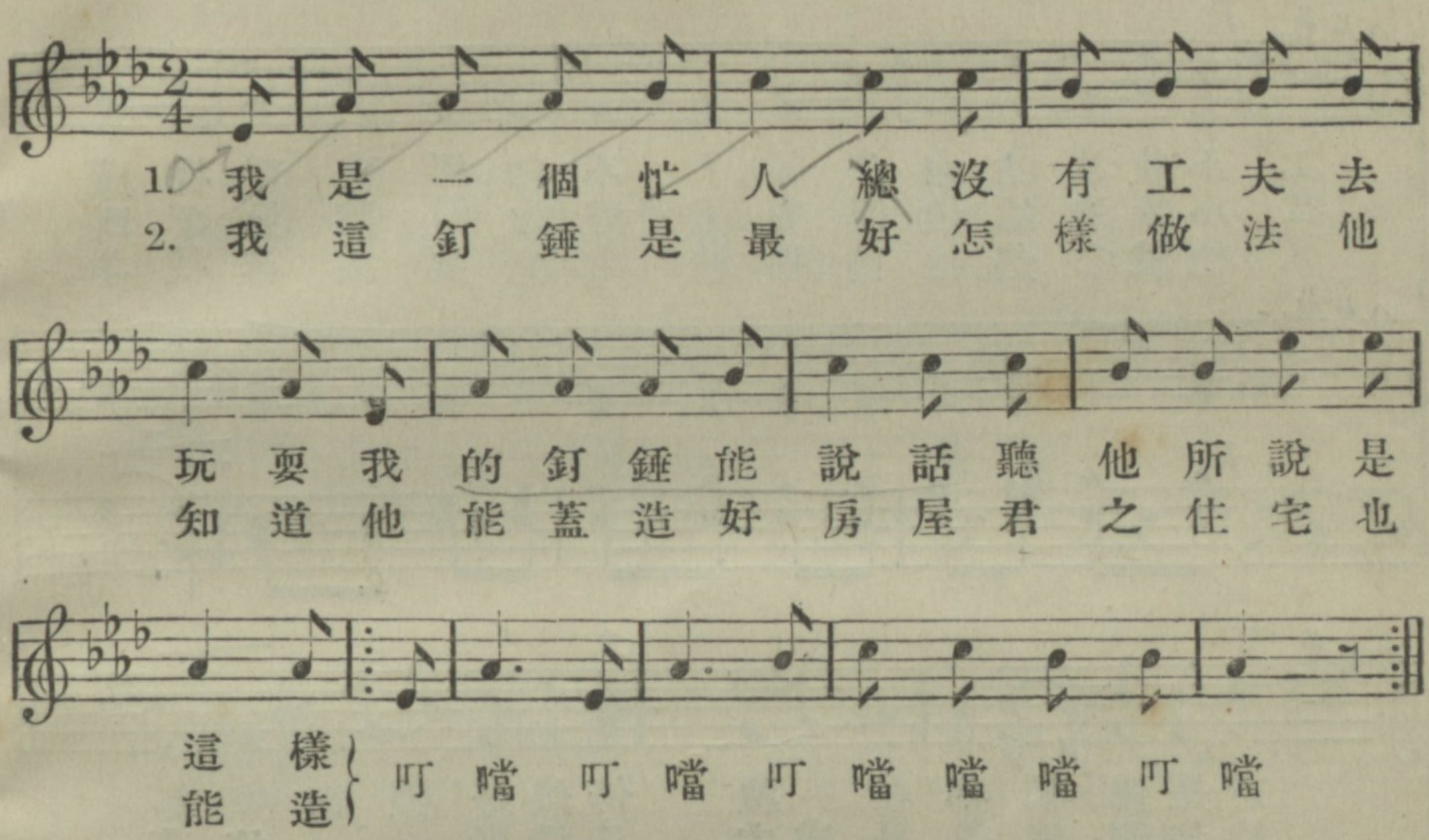
學校歌

3 效法歌



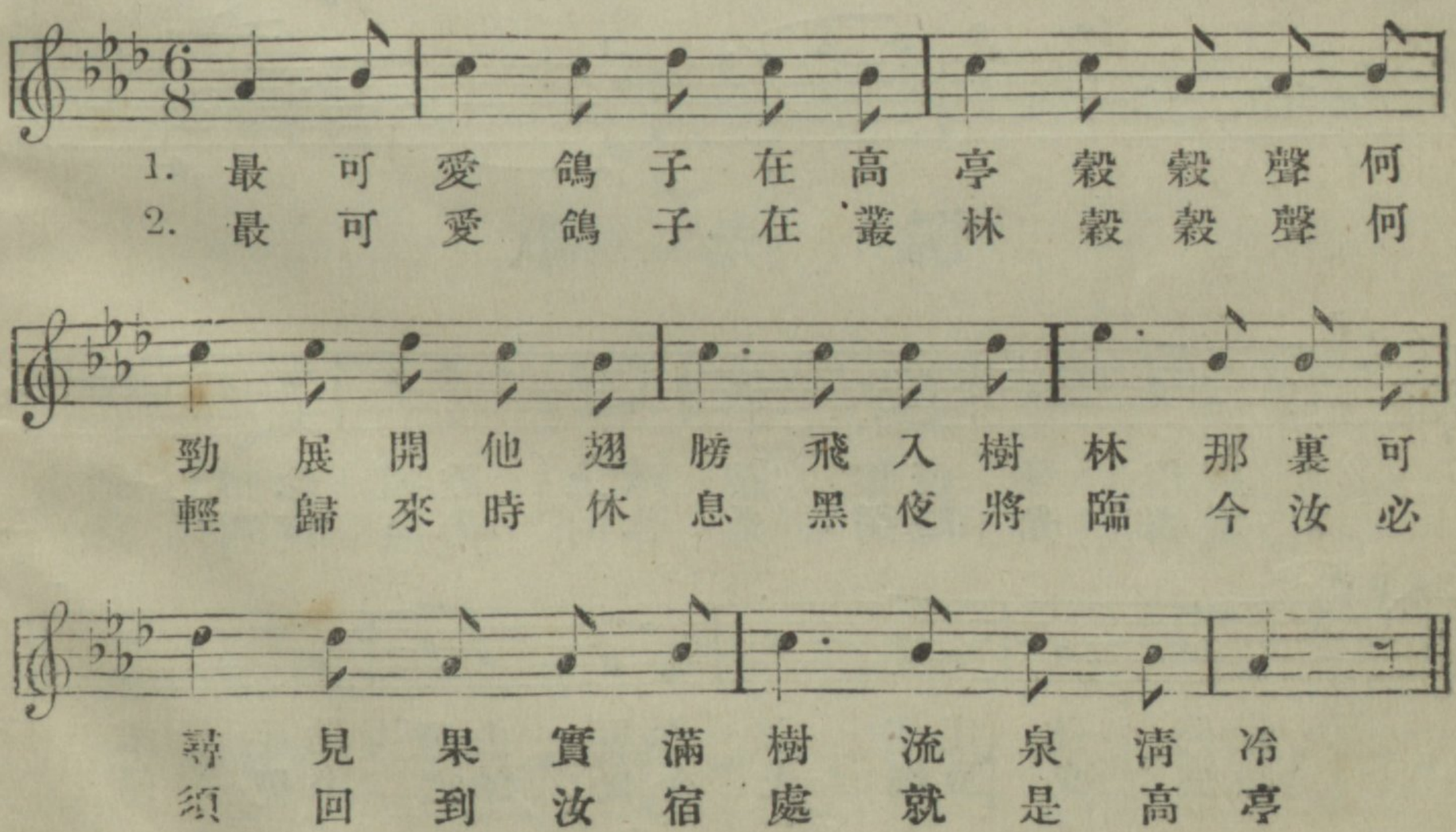
木匠歌

4 效法歌



鴿子歌

5 效法歌



牧羊姑娘歌

效法歌

6

Allegretto

p

1. 小牧羊姑娘失了羊 不知何處可找藏
2. 小牧羊姑娘睡着了 好像似聽見羊叫
3. 小牧羊姑娘他就拿 起了杖拐的要 意定去尋找羊

p *cres.* *f* *sfz* *cres.*

若是他們都在一塊 仍然好似回家鄉
若是他們時都是虛空 這樣做了一場夢
若待他醒找着心中 喜歡搖搖擺了擺 回還

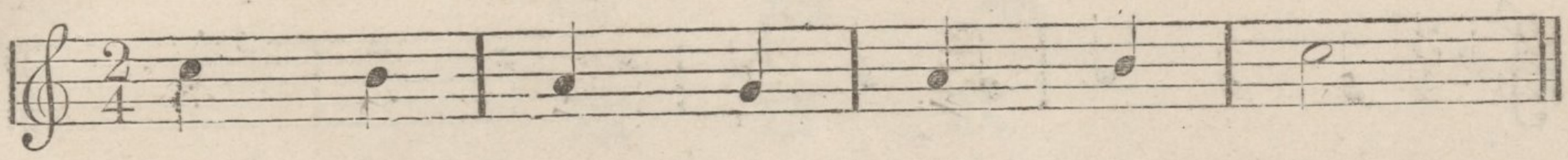
燭光歌

7

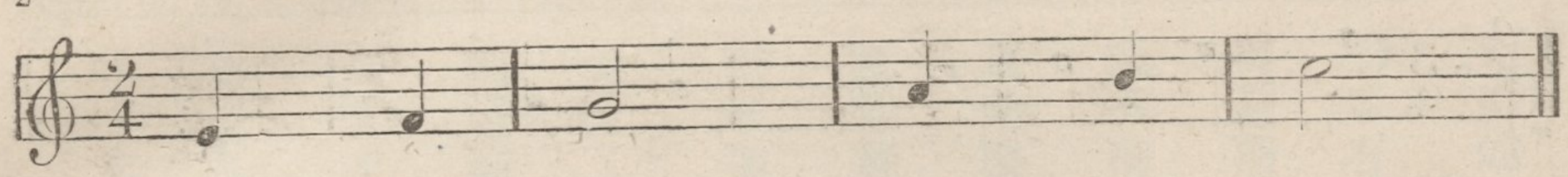
1. 疲倦孩 疲倦孩 戴上睡帽你頂乖
2. 疲臘燭 光 臘燭光 你的光線你頂亮

疲倦孩 疲倦孩 你要去睡點亮來
疲臘燭 光 臘燭光 今夜保護小兒郎

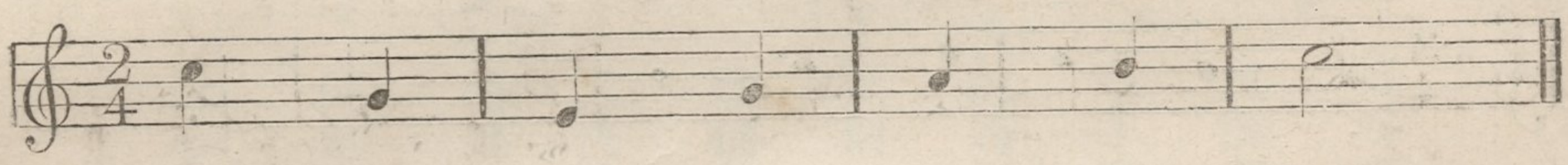
1



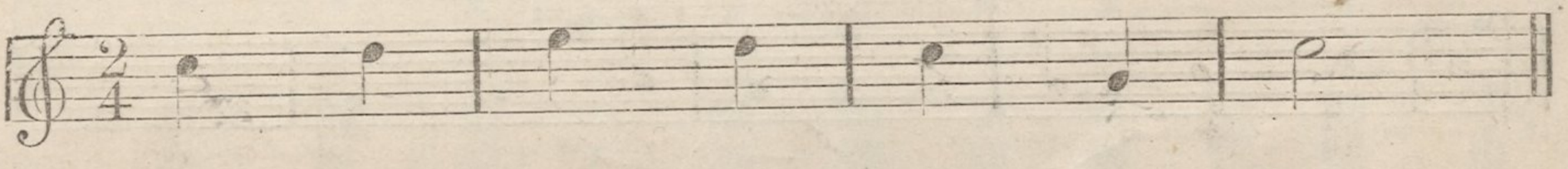
2



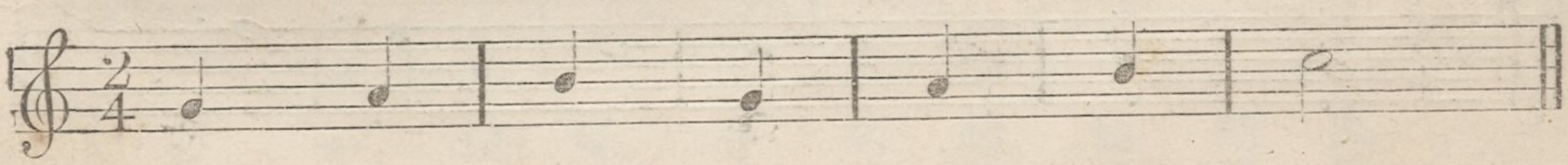
3



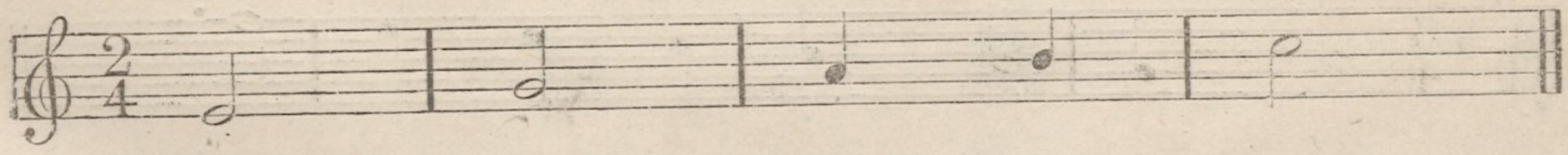
4



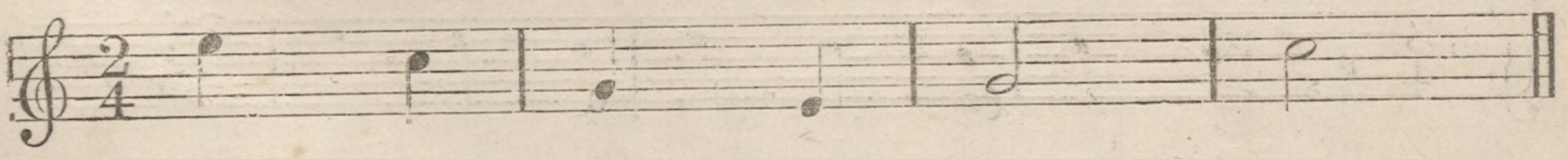
5



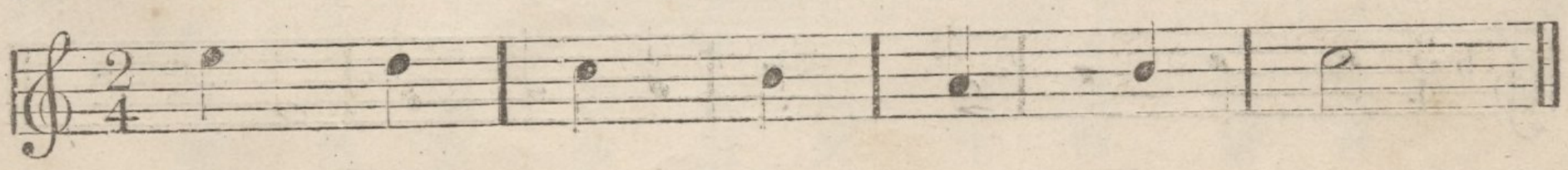
6



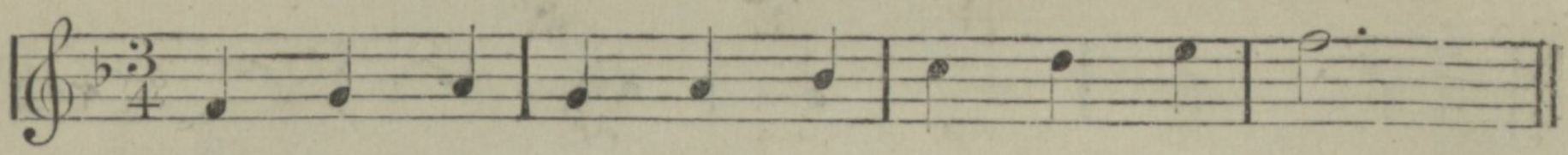
7



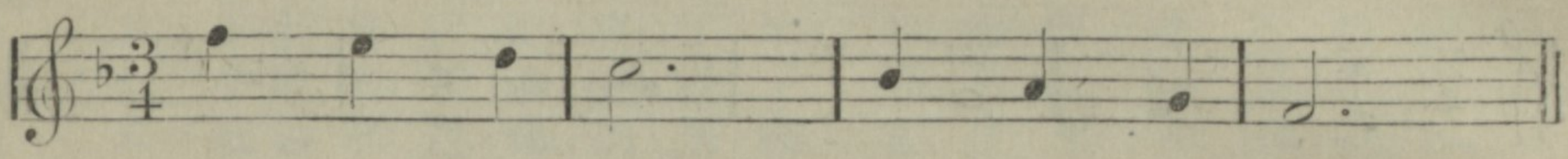
8



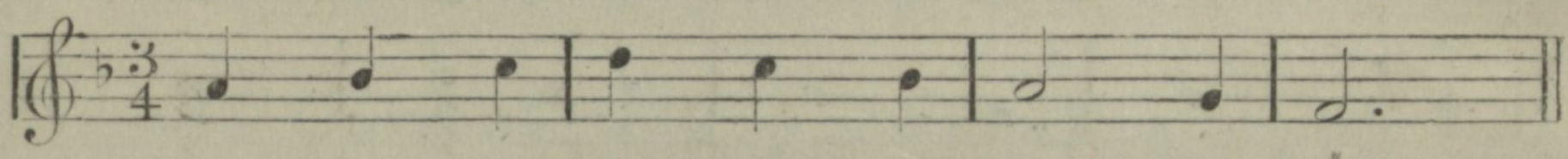
1



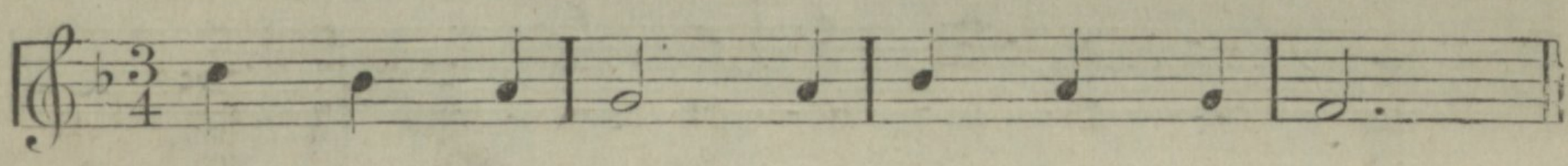
2



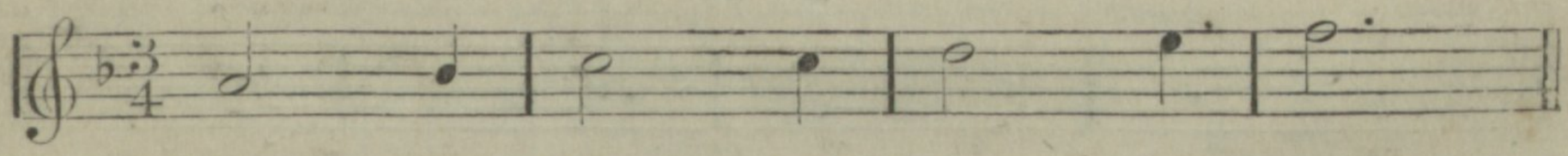
3



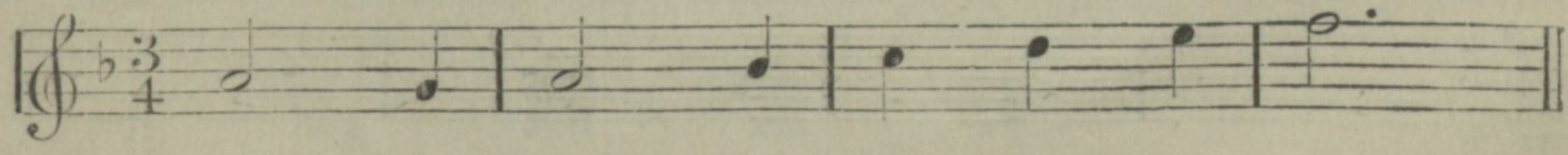
4



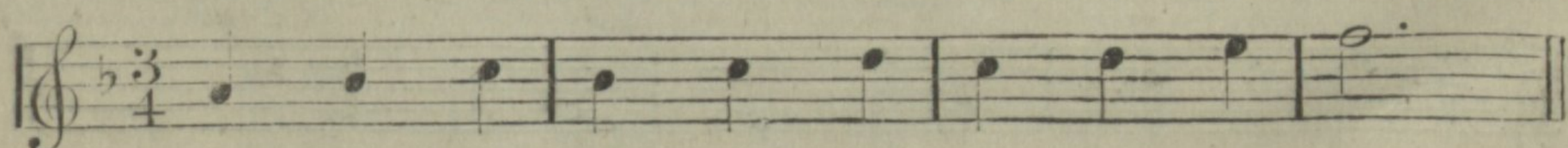
5



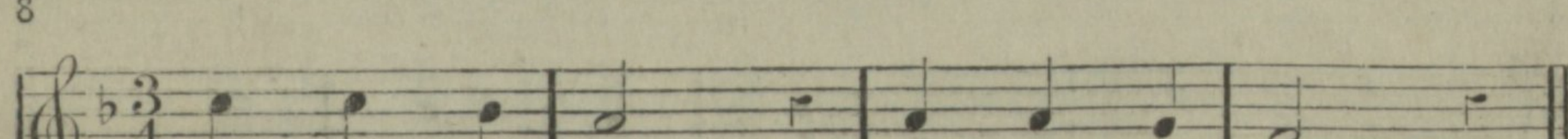
6



7

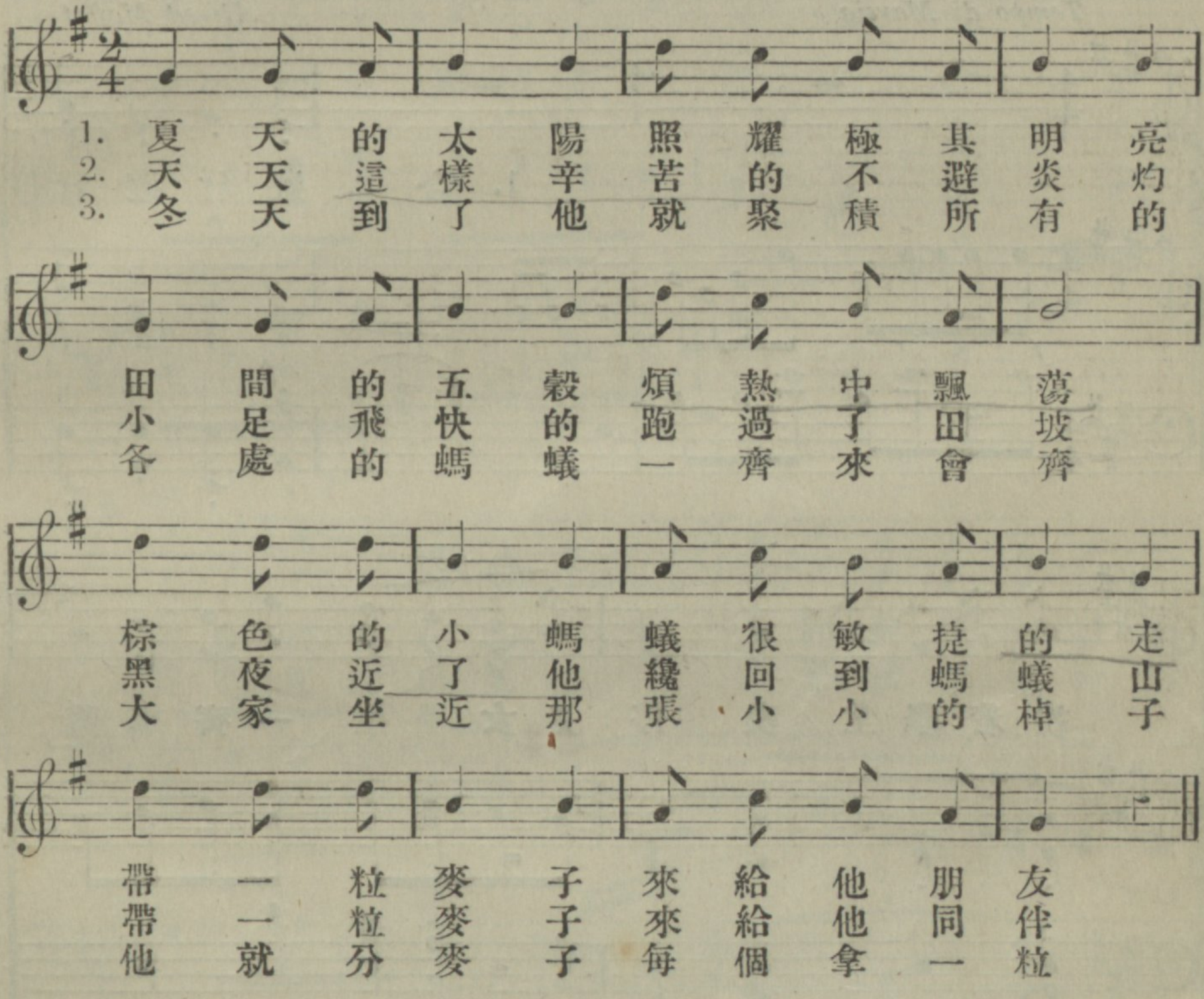


8



螞蟻歌

8 效法歌



競走歌

9 效法歌

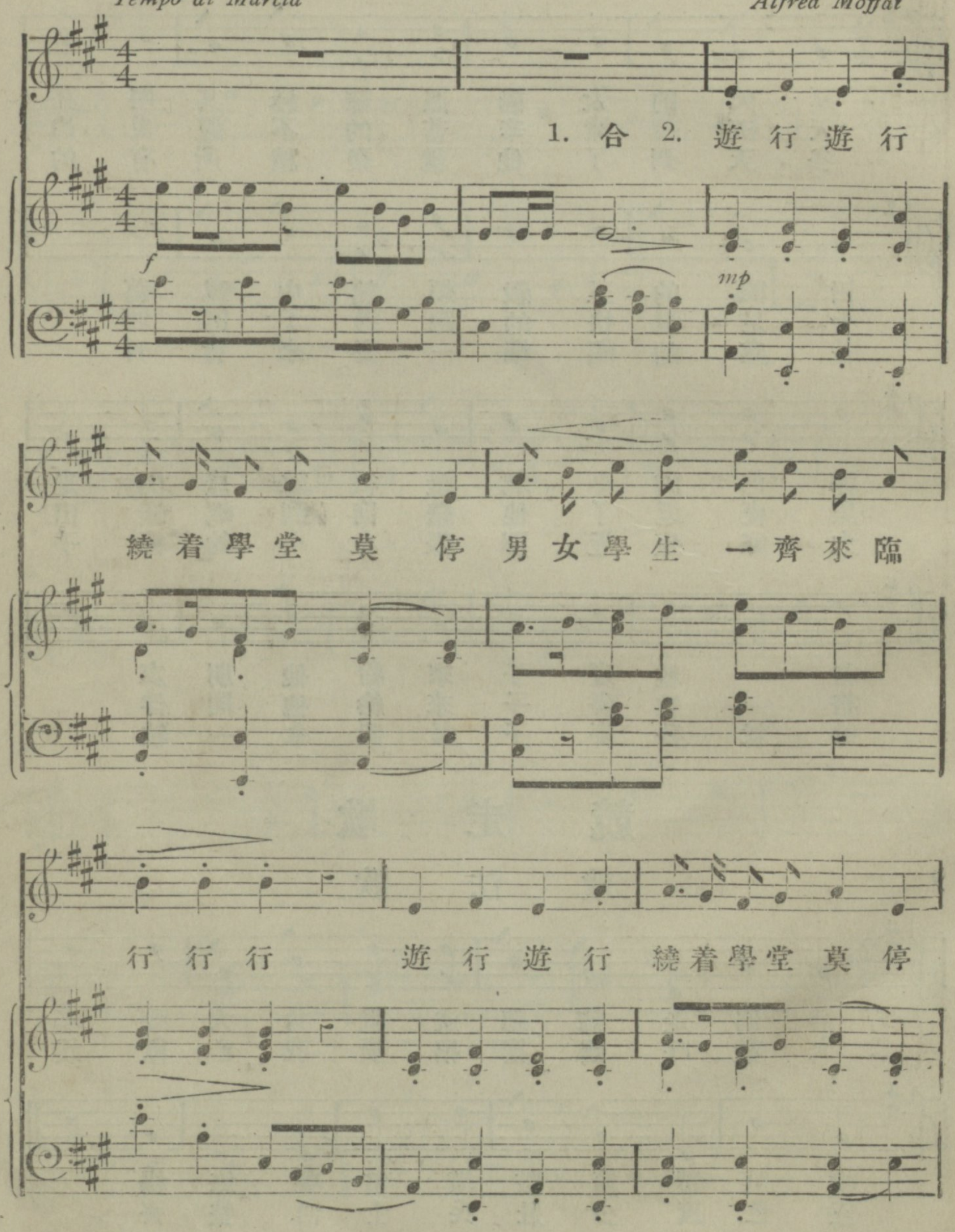


兵士歌

效法歌

10

Tempo di Marcia *Alfred Moffat*



兵　士　歌

各樣天氣　都要高興　行　行　行

mf

兩個兩個一路行　如同那些勇敢兵
當我先生出號令　我們就成雙行形

mf

我們預備攻敵人　行　行　行
如同那些精壯兵　停　停　停

f

f

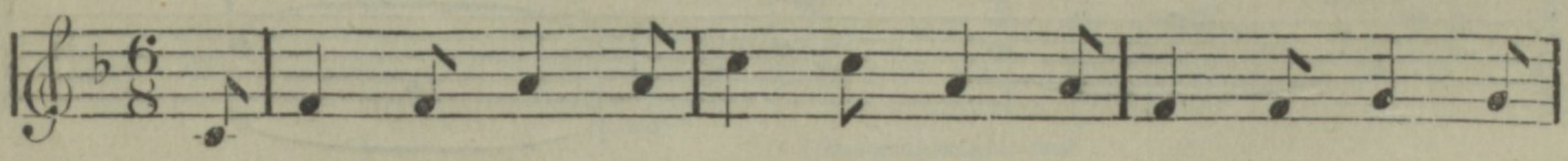
愛　國　歌

11

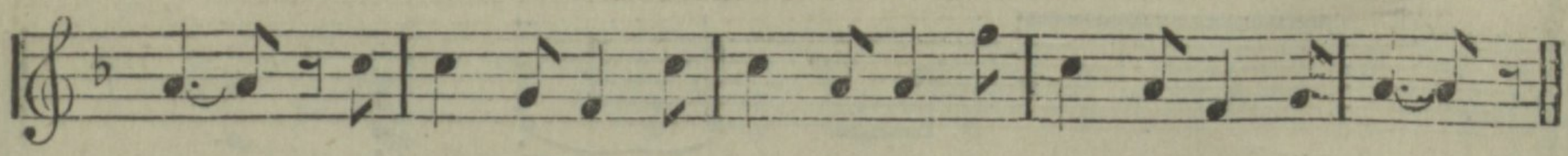


看　守　歌

12

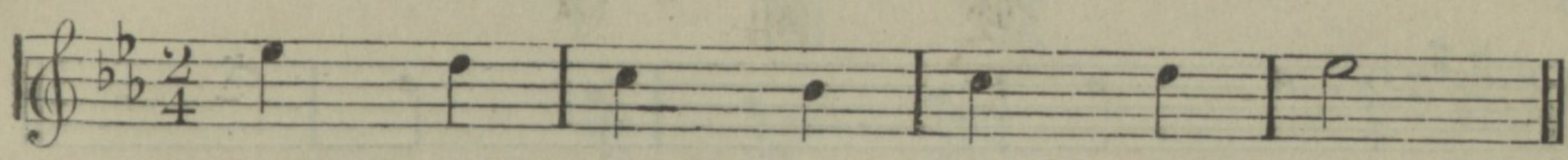


1. 看守之人手拿銀角向天立於高
2. 當他正吹銀角之時夜雀振動他
3. 世界安靜我心亦靜世人此時睡

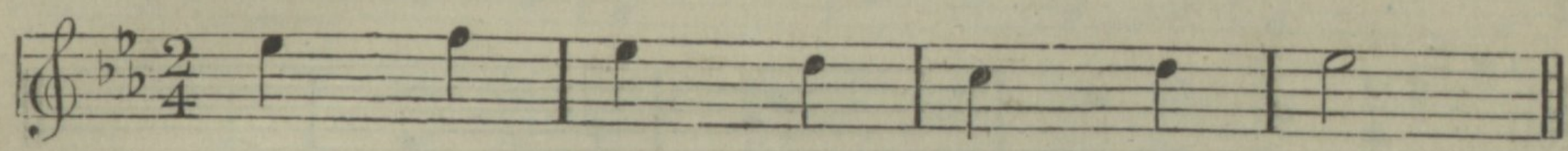


坡　遙望大地世界全球高舉白雪銀　角
翅　世界全球却都安靜獨唱讚美之　詞
沉　守望之人立於高處保護人民忠　心

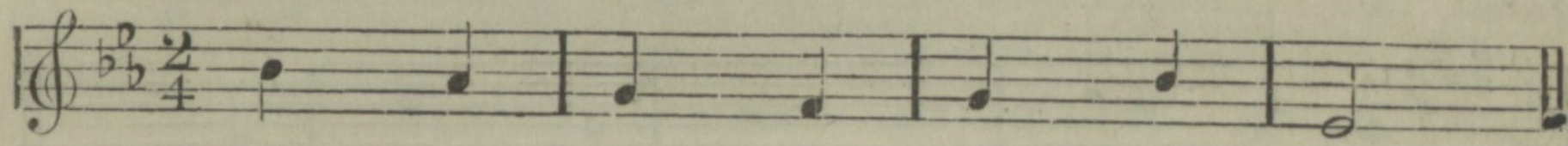
1



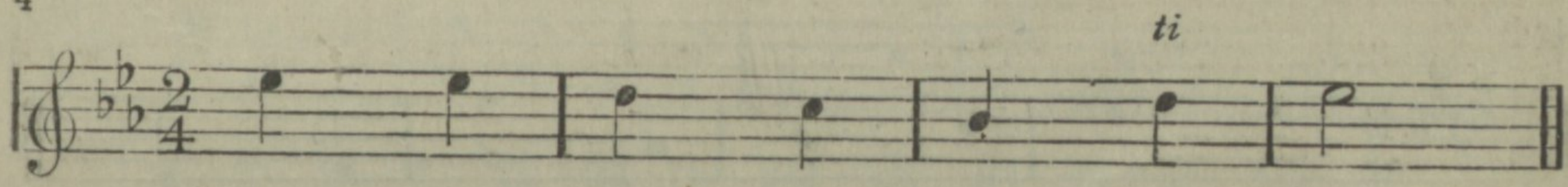
2



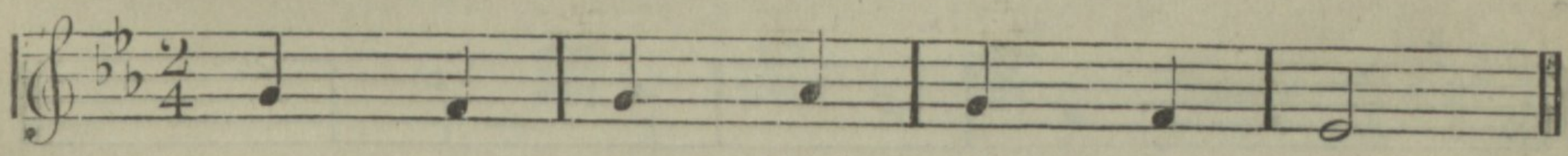
3



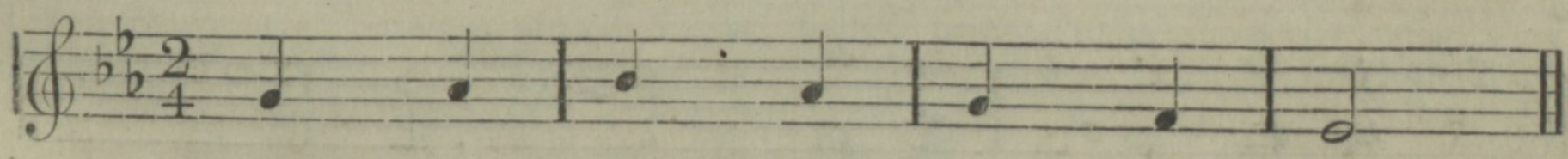
4



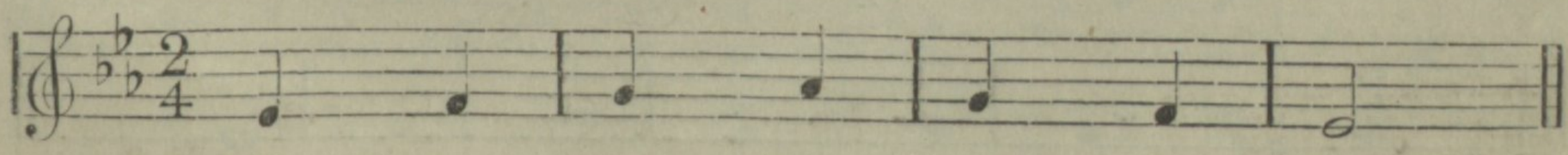
5



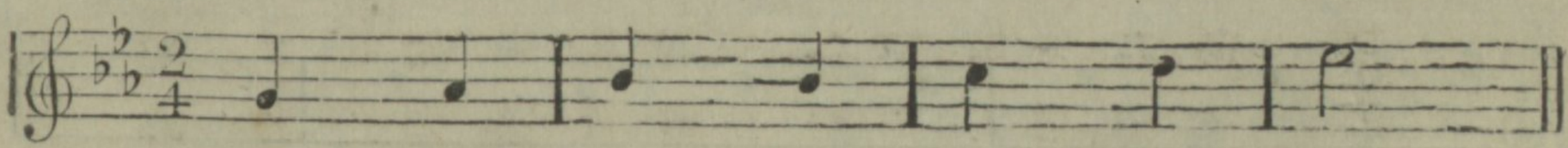
6



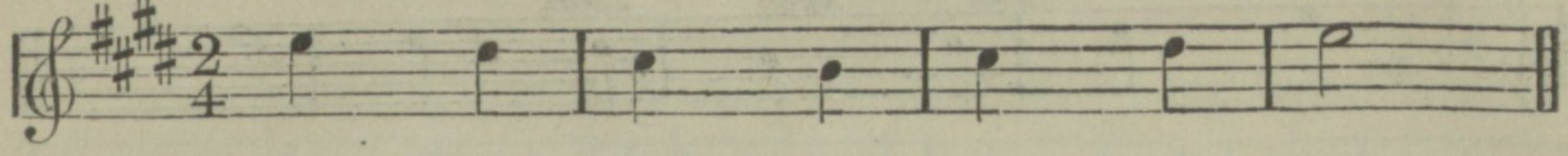
7



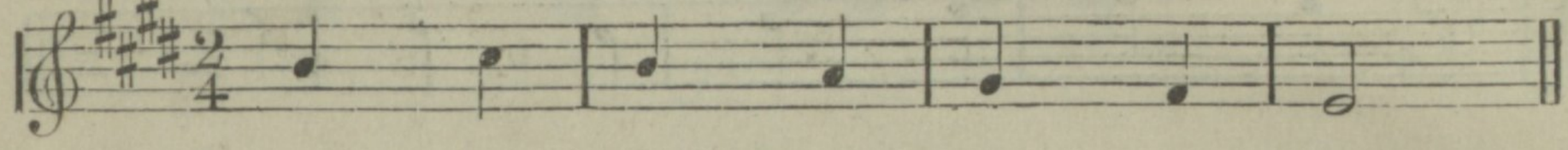
8



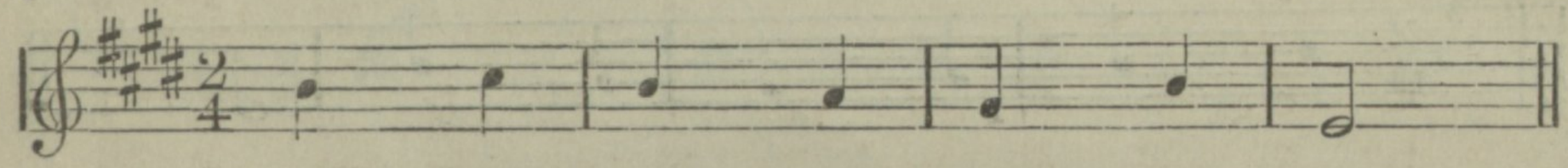
1



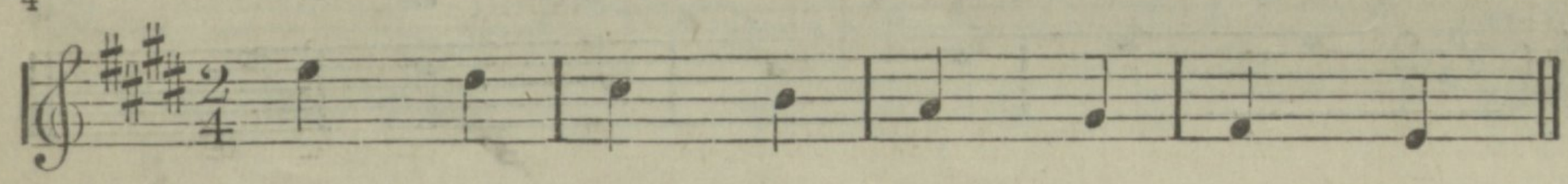
2



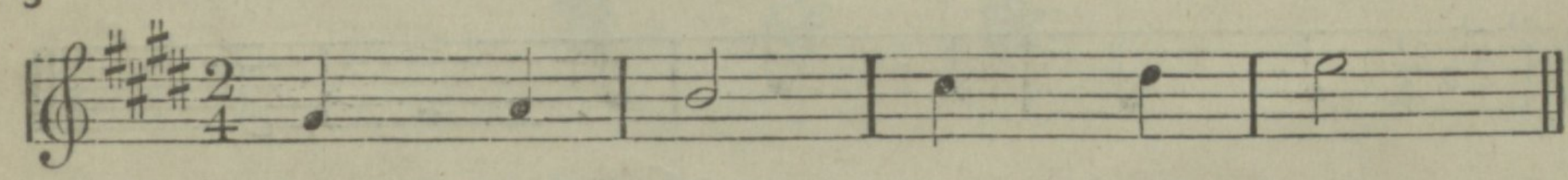
3



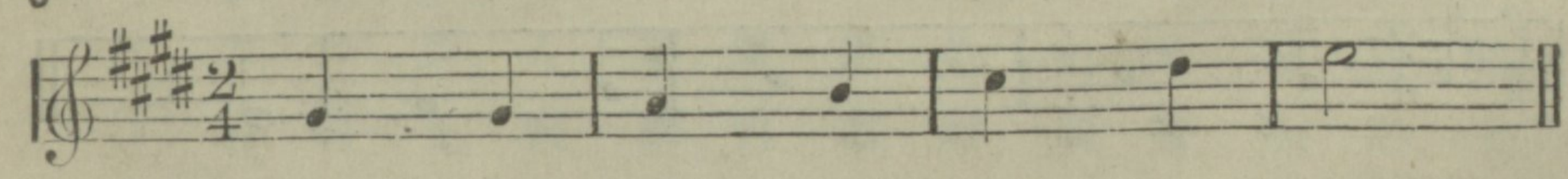
4



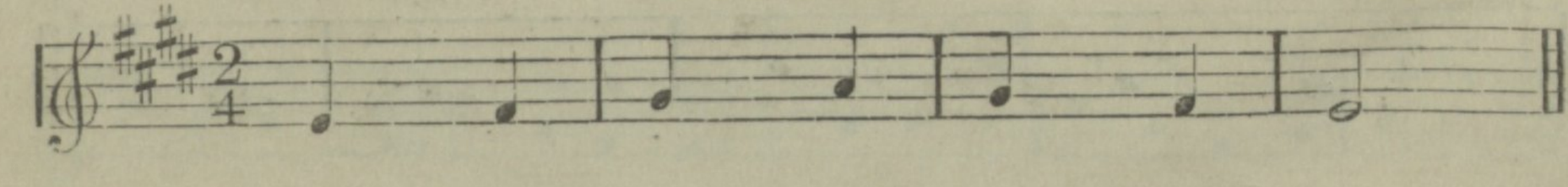
5



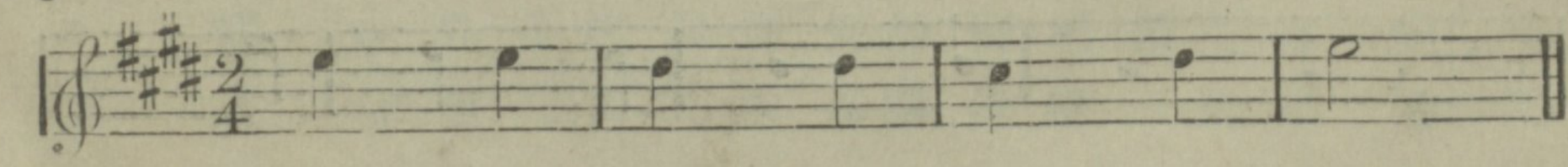
6



7

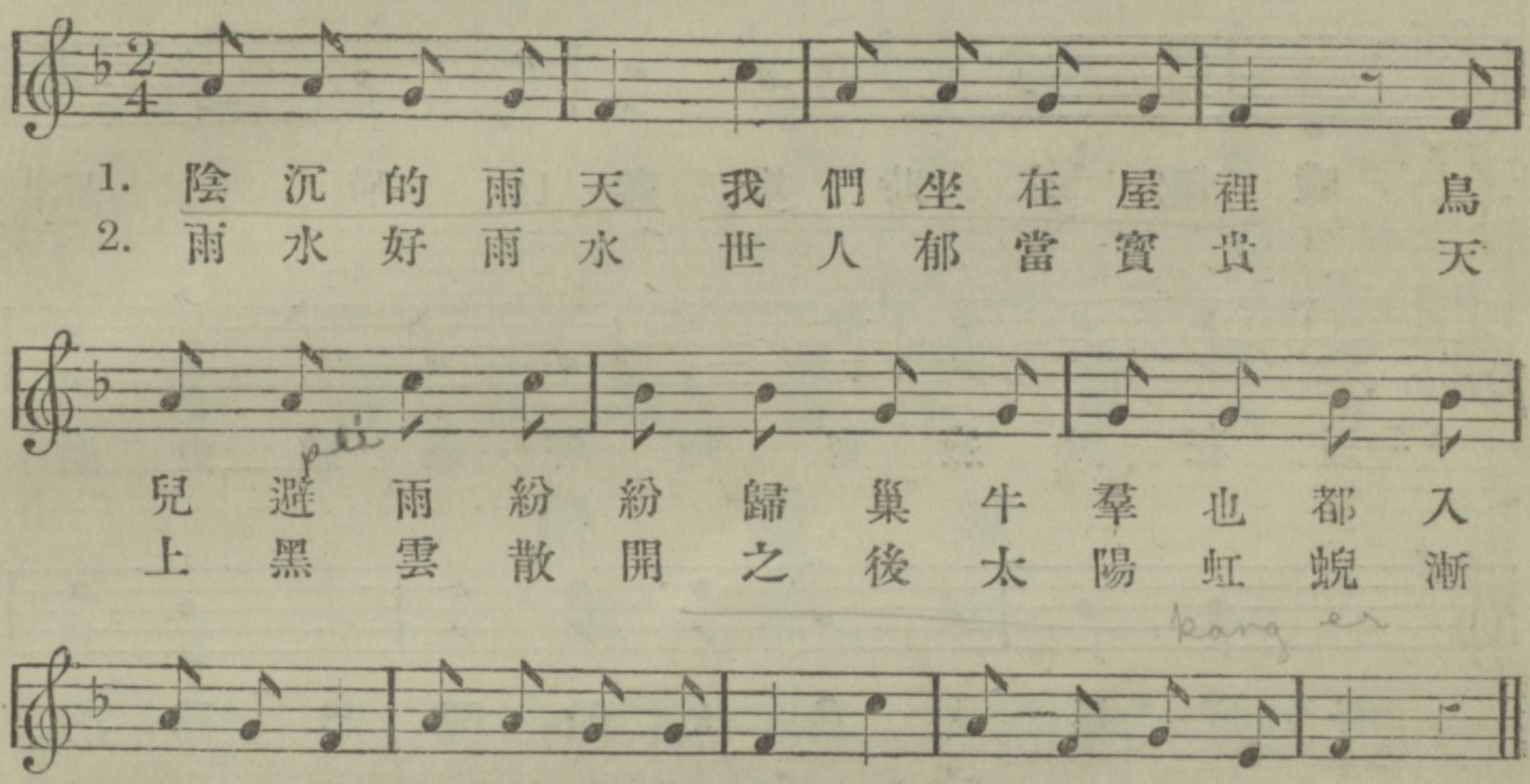


8



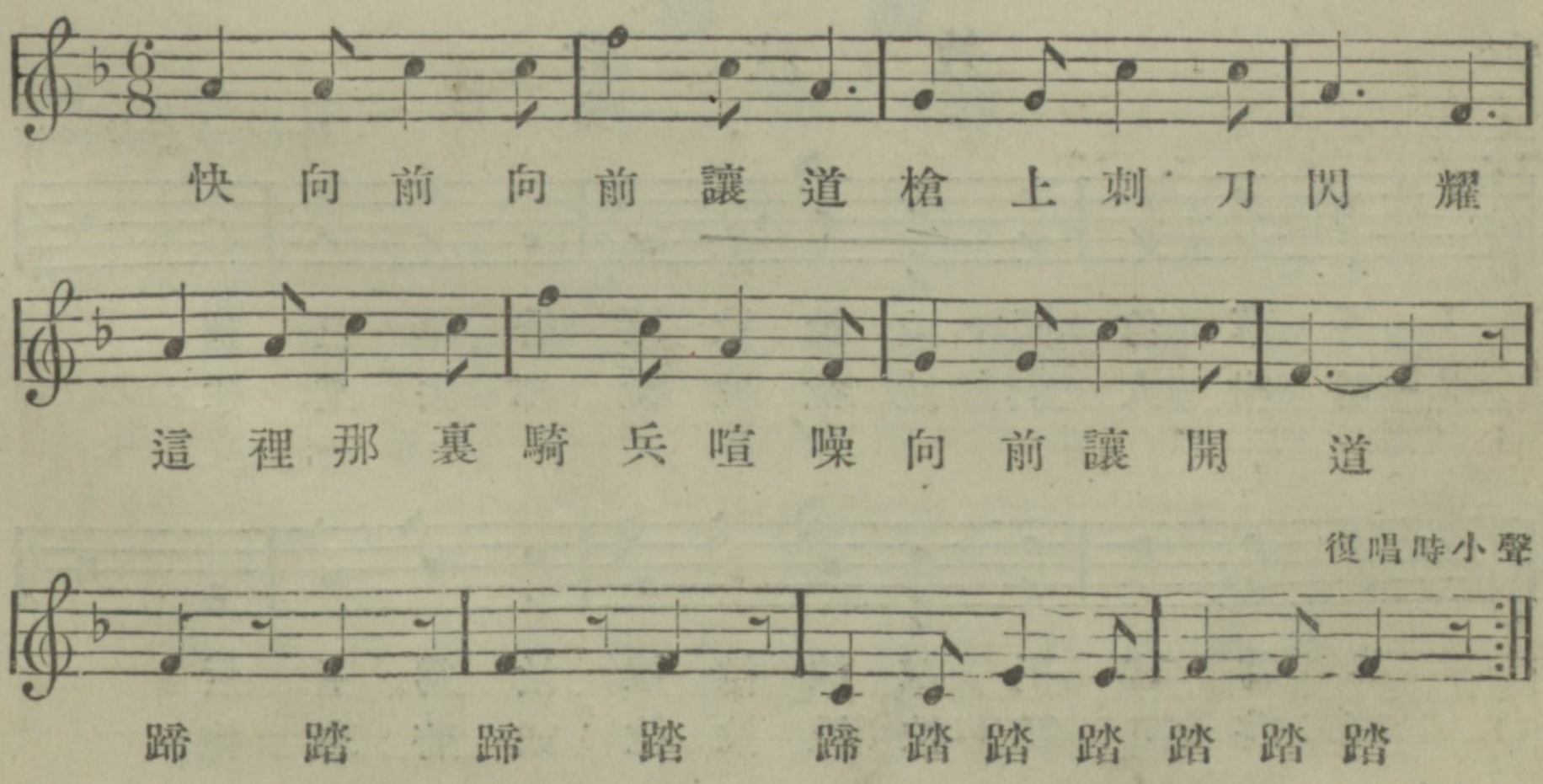
下雨歌

13 效法歌



騎兵歌

14 效法歌



14

雄雞歌

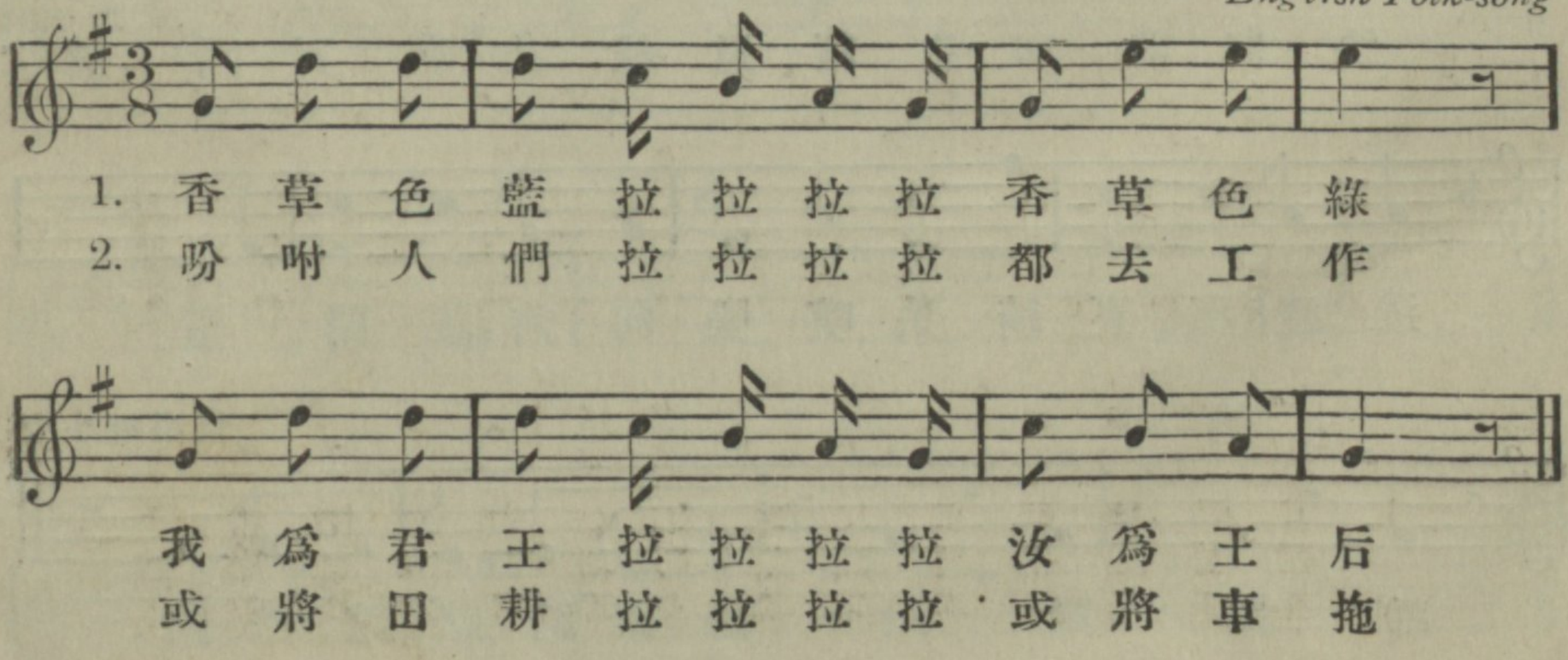
15 效法歌



香草歌

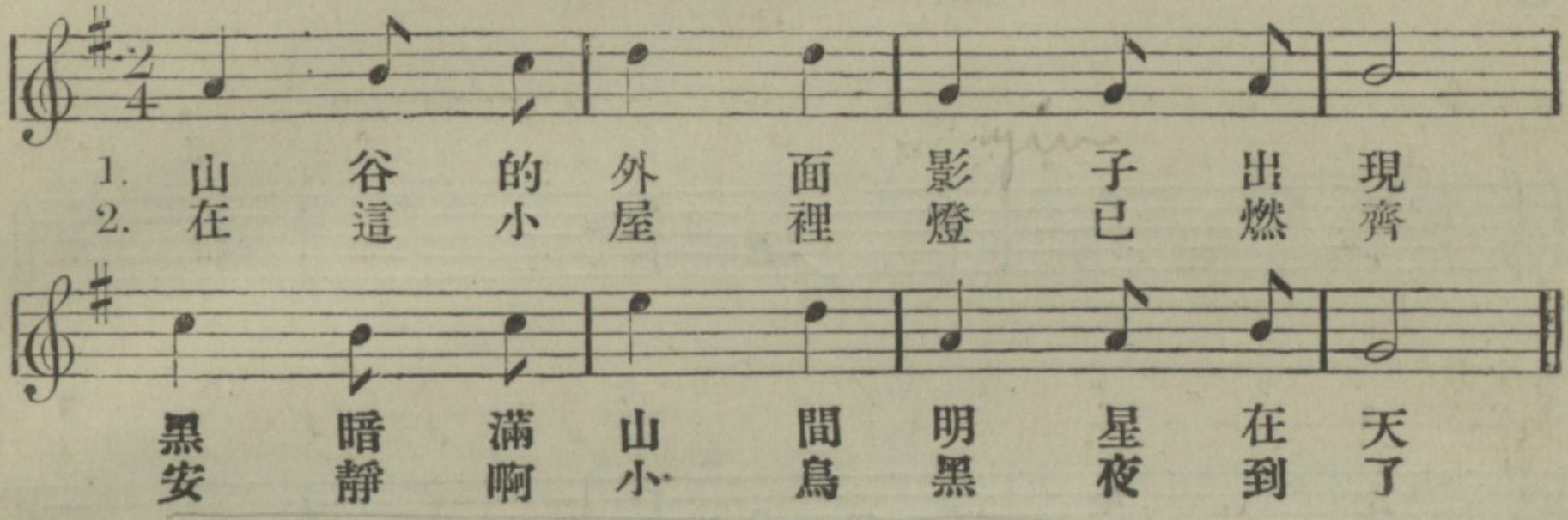
16 效法歌

English Folk-song



晚景歌

17 效法歌

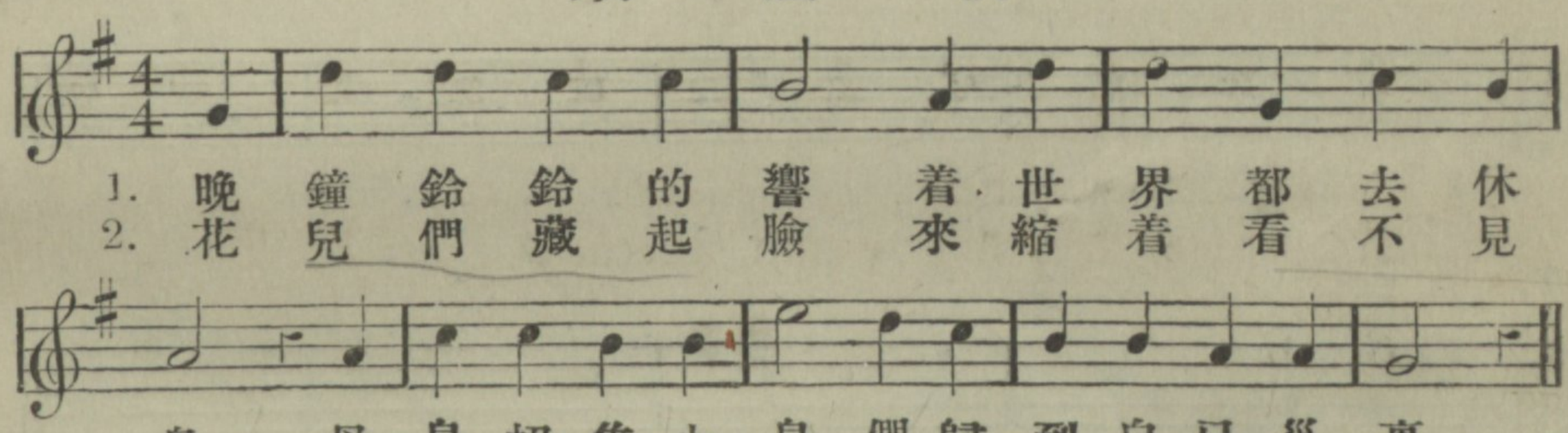


1. 山谷的外面影子出現
2. 在這小屋裡燈已燃齊

黑暗滿山間明星在天
安靜啊小鳥黑夜到了

晚鐘歌

18 效法歌



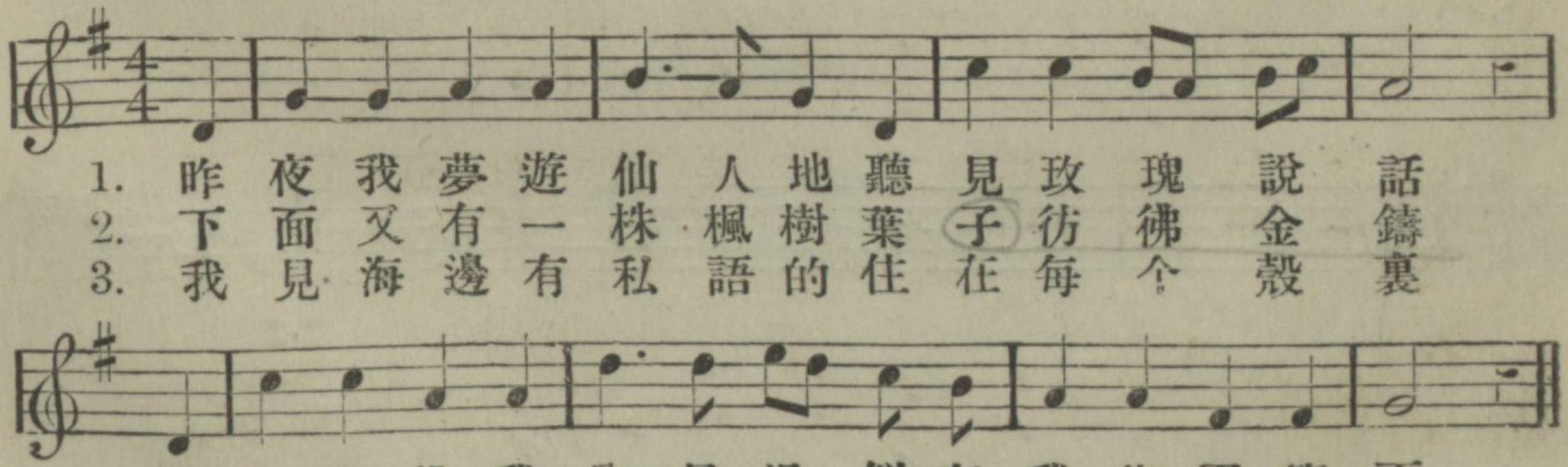
1. 晚鐘鈴鈴的響着世界都去休
2. 花兒們藏起臉來縮着看不見

息母鳥招集小鳥們歸到自已巢裏
了螢火們穿過草原飄飄忽忽閃耀

夢歌

19 效法歌

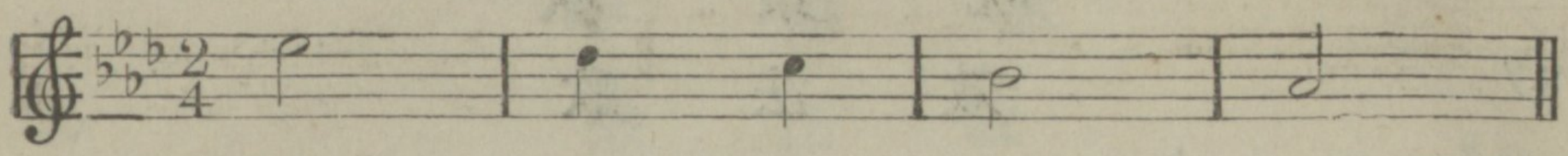
From W. A. Mozart



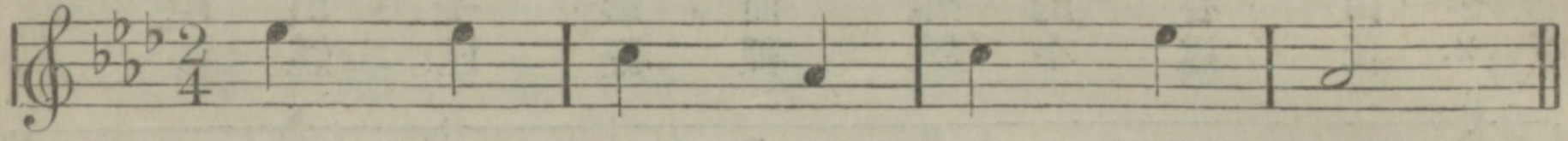
1. 昨夜我夢遊仙人地聽見玫瑰說話
2. 下面又有一株楓樹葉子彷彿金鑄
3. 我見海邊有私語的住在每个殼裏

此一他花群告彷蜜訴我佛蜂我在一我曾內些見旋隱過舞事似變但在成是我白我花雪應園如守雛飛秘下絮密

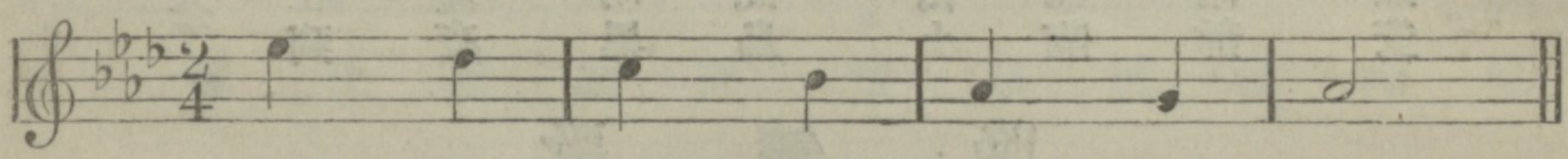
1



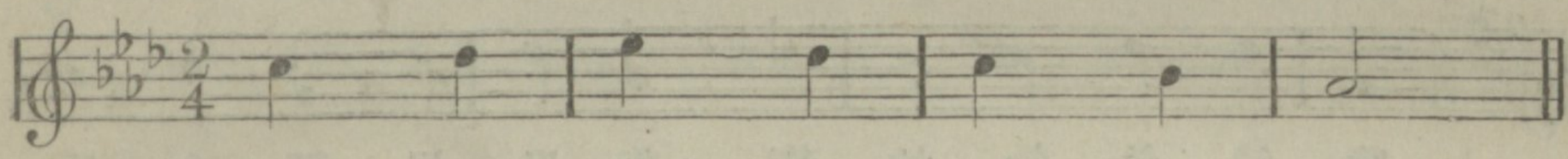
2



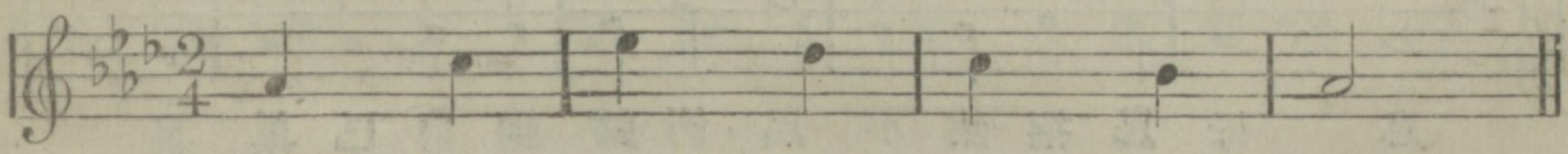
3



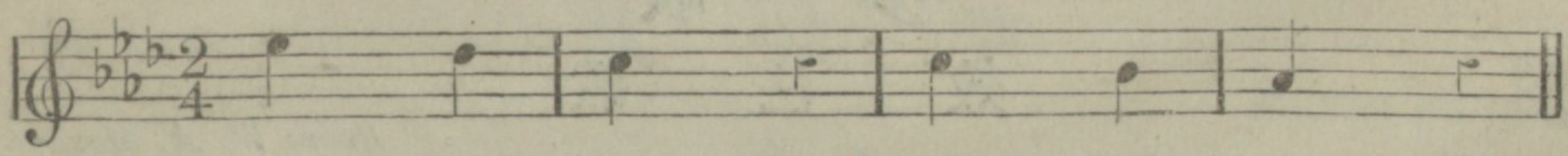
4



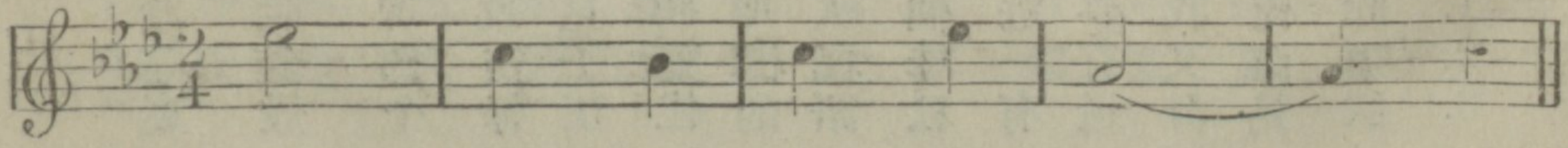
5



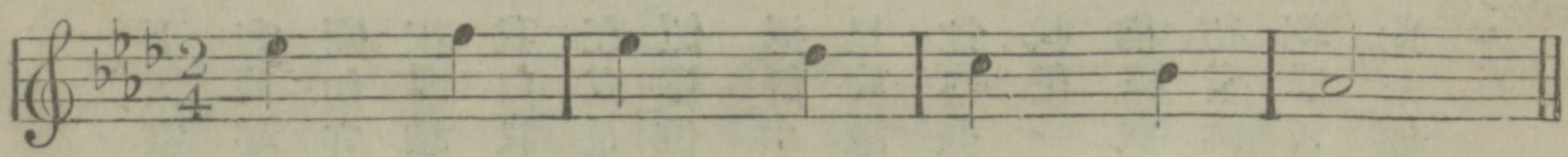
6



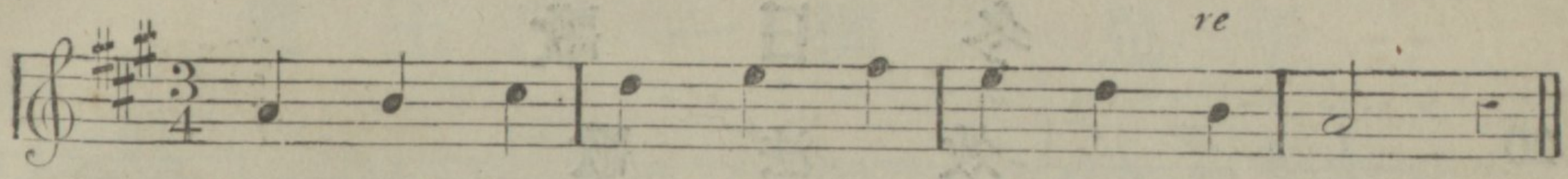
7



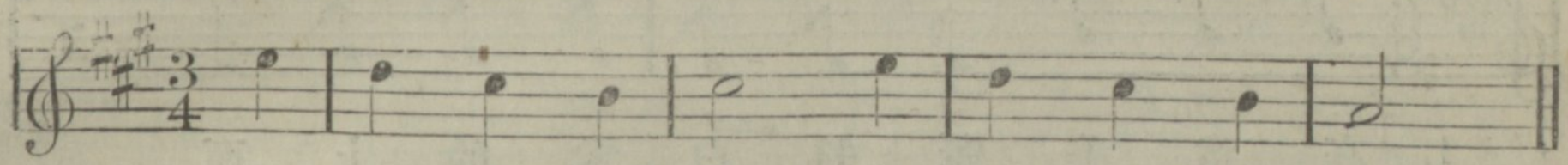
8



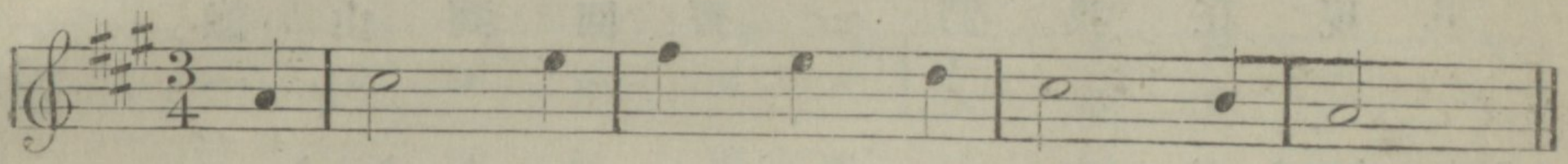
1



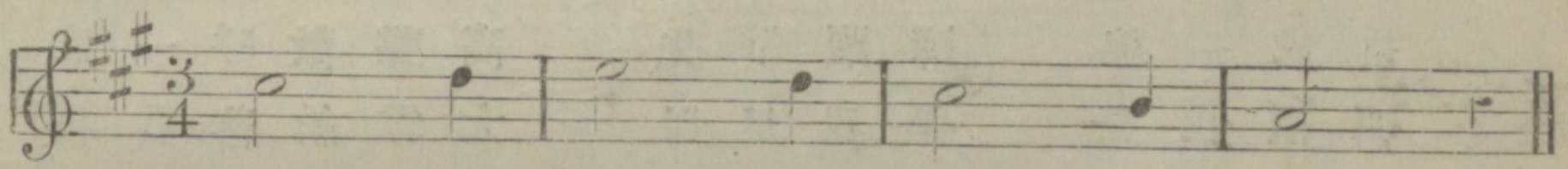
2



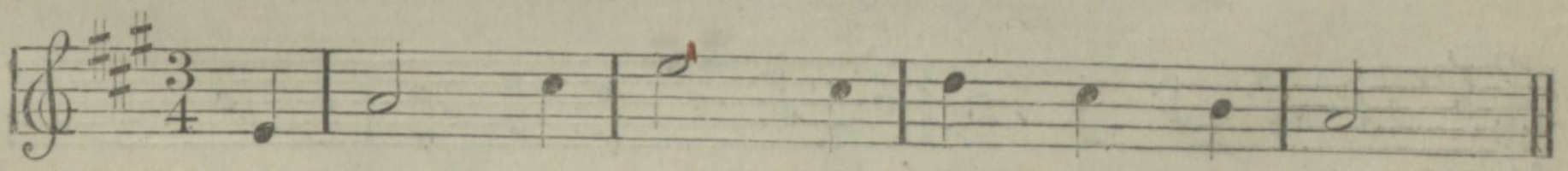
3



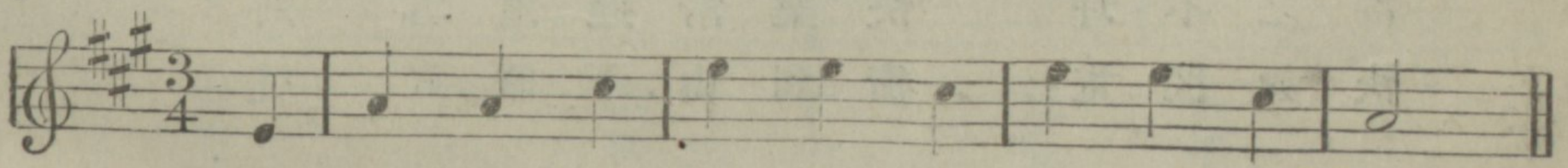
4



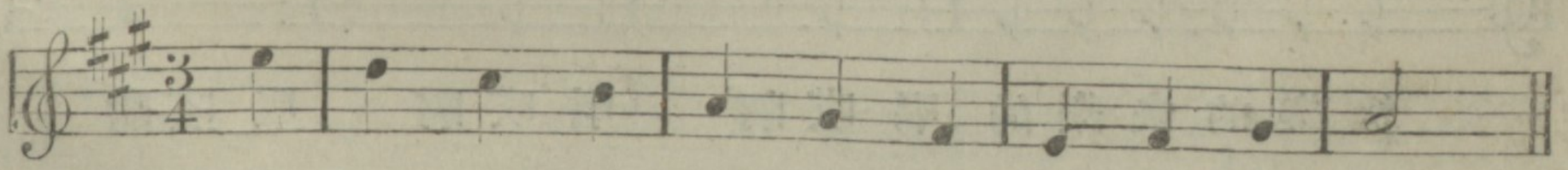
5



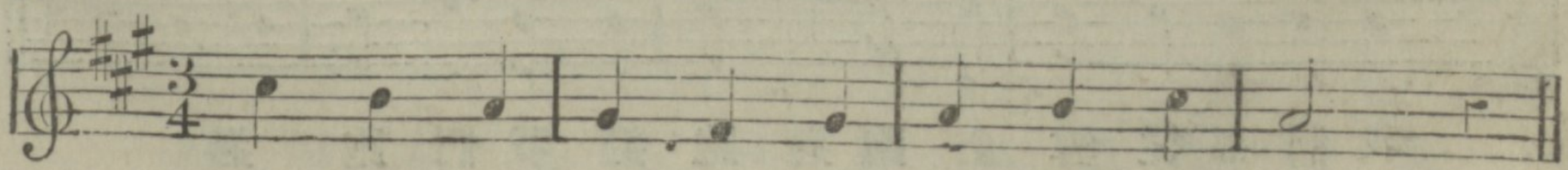
6



7



8

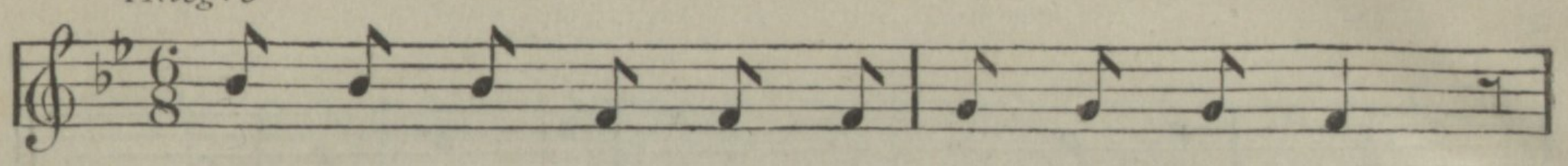


冬日歌

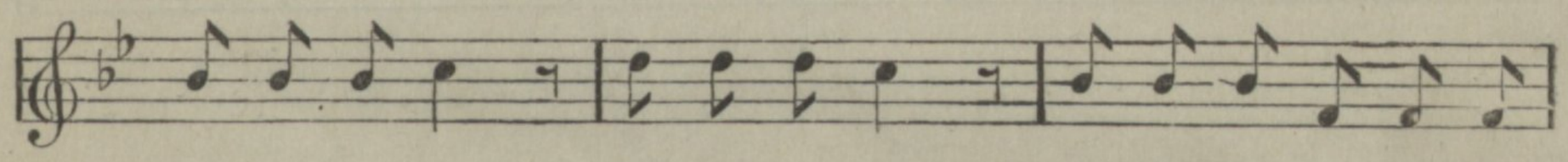
20

效法歌

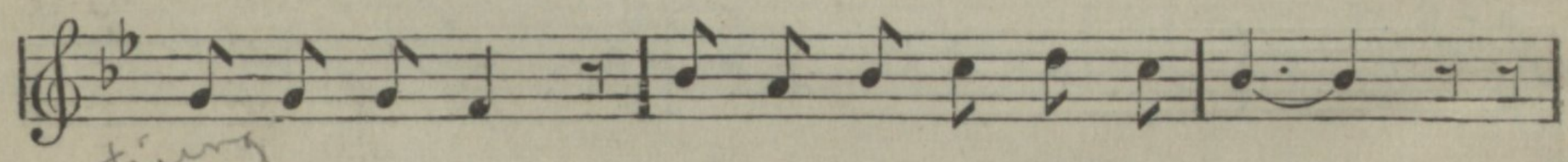
Allegro



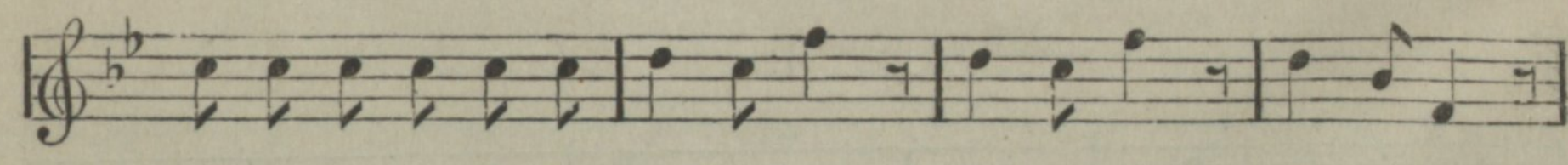
1. 在這美麗的白雪的上面
2. 寒風陣陣吹起何足介意
3. 現在我們一齊回到山巔



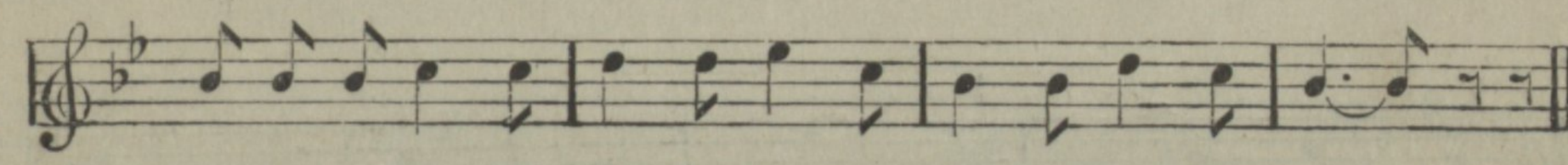
排成一線　踴躍爭先　高聲歡呼一直
凍損我鼻　傷我足趾　大雪紛落我後
努力向前　努力向前　重新圍繞一轉



衝下山間　欣然我們眞欣然
置之不理　快樂滑過這雪跡
快如閃電　衝到山下誰在先



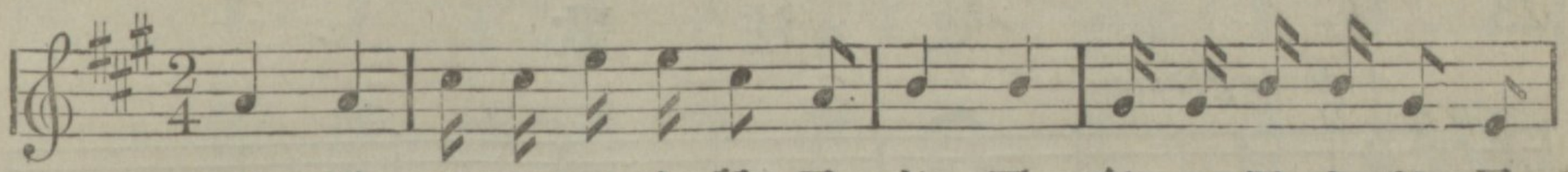
快樂的快樂的　唱哎啊　唱哎啊　唱哎啊



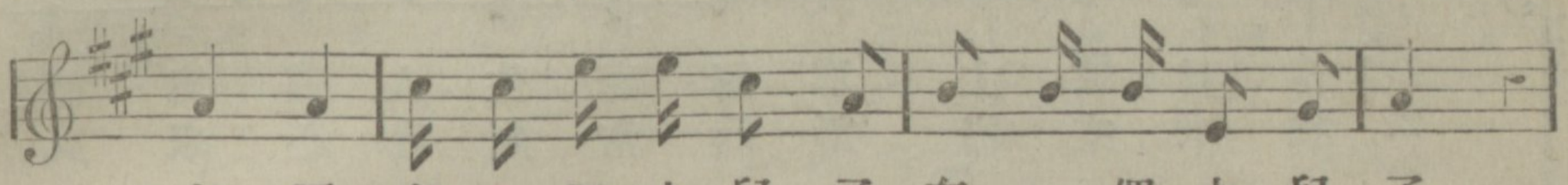
我們都從雪上跑過跑過我們跑過

老 王 有 一 個 小 兒 子

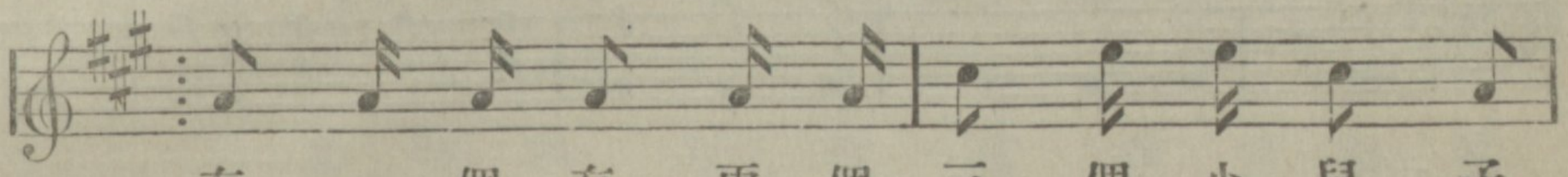
21



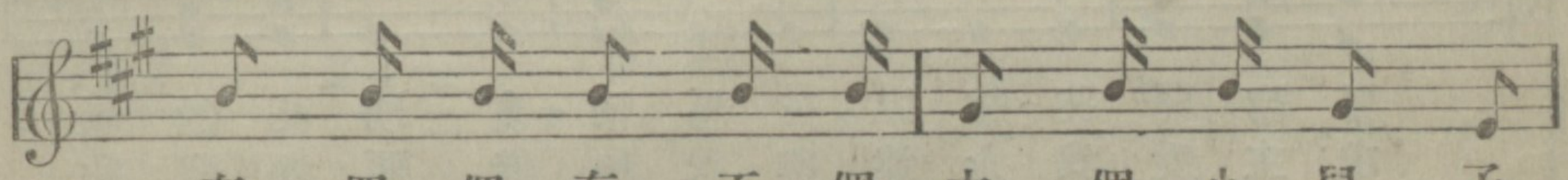
老 王 有 一 個 小 兒 子 老 王 有 一 個 小 兒 子



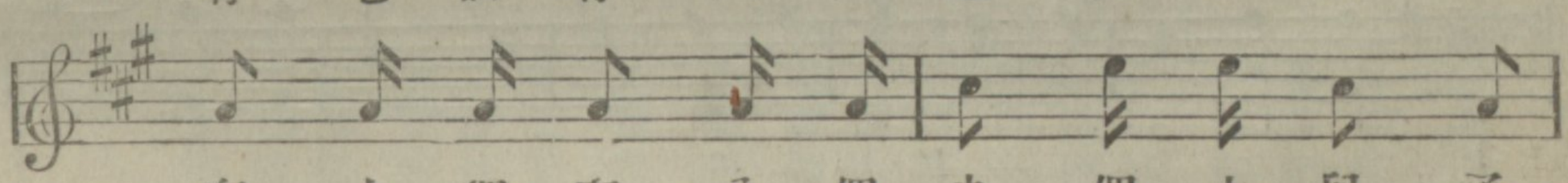
老 王 有 一 個 小 兒 子 有 一 個 小 兒 子



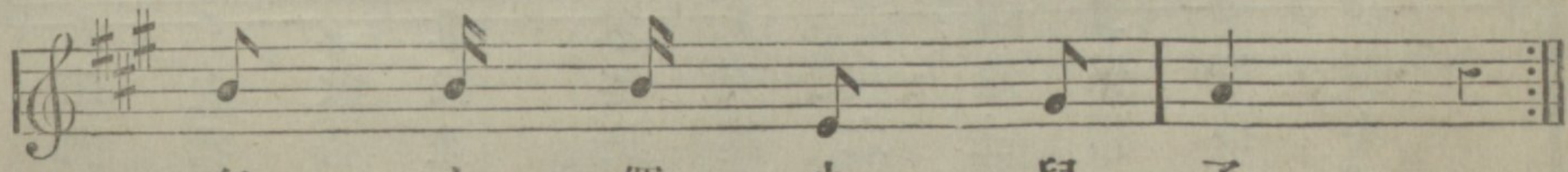
有 一 個 有 兩 個 三 個 小 兒 子
有 十 個 有 九 個 八 個 小 兒 子



有 四 個 有 五 個 六 個 小 兒 子
有 七 個 有 六 個 五 個 小 兒 子



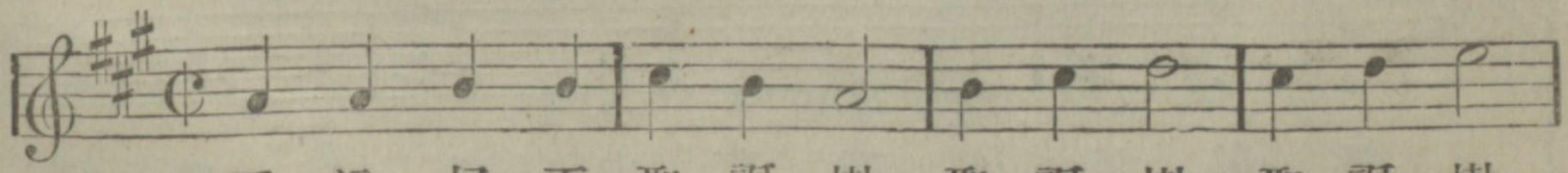
有 七 個 有 八 個 九 個 小 兒 子
有 四 個 有 三 個 兩 個 小 兒 子



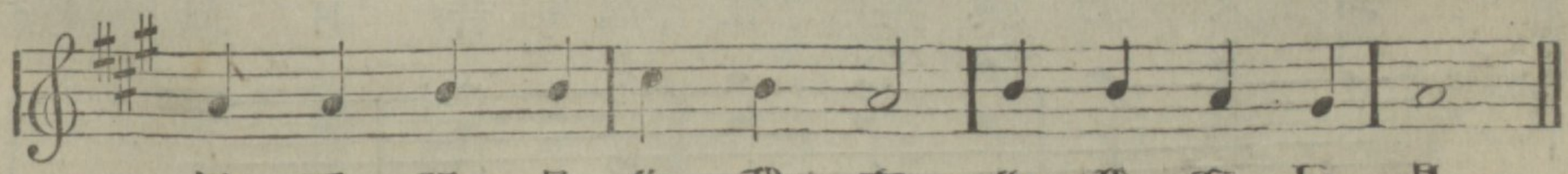
有 十 個 小 兒 子
有 一 個 小 兒 子

聖 誕 樹

22



看 這 好 看 聖 誕 樹 聖 誕 樹 聖 誕 樹

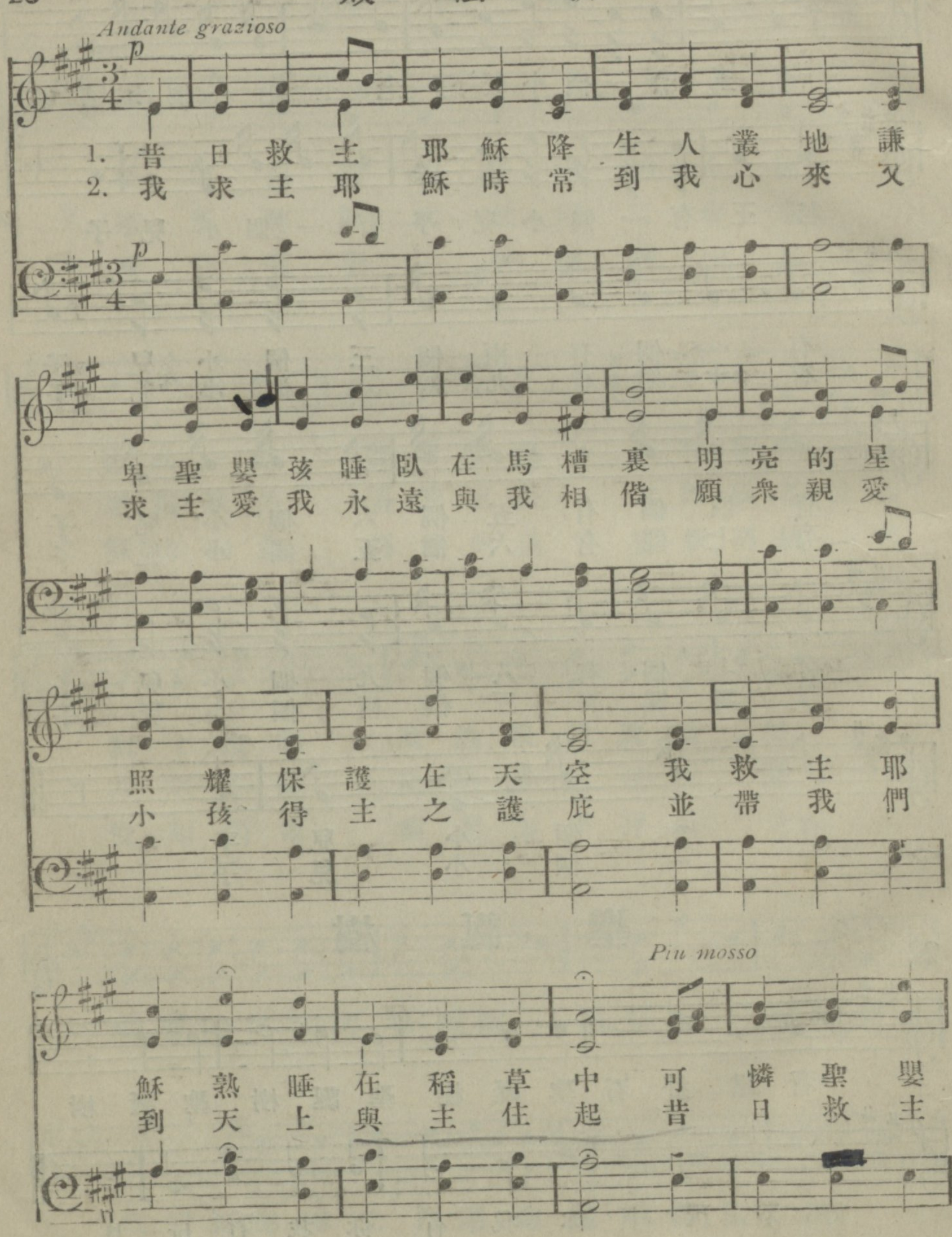


好 看 玩 具 你 我 有 你 我 有 玩 具

晚禱聖詩

23 效法歌

Andante grazioso



晚禱聖詩

孩 醒 時 極 其 乖 好 不 哭 不 啼
耶 穌 降 生 人 叢 地 謙 卑 聖 嬰

poco ril. a tempo

甘 心 睡 臥 在 馬 槽 我 愛 汝 救
孩 睡 臥 在 馬 槽 裏 明 亮 的 星

主 耶 穌 望 汝 照 顧 使 我 安 睡 因 汝 在 床 旁 看 護
照 耀 保 護 在 天 空 我 救 主 耶 穌 熟 睡 在 稻 草 中

賣包子歌

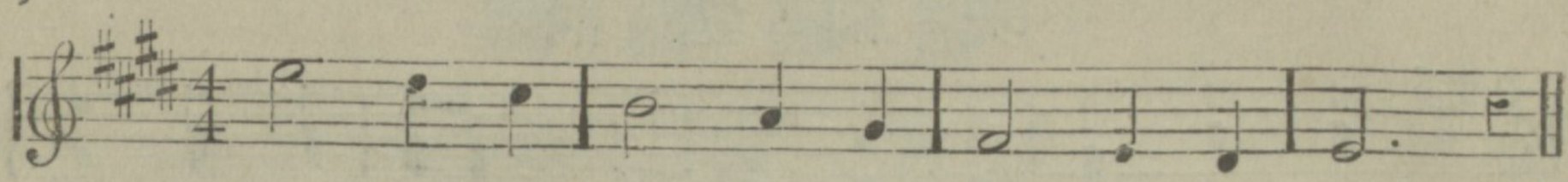
24

Allegretto
mf

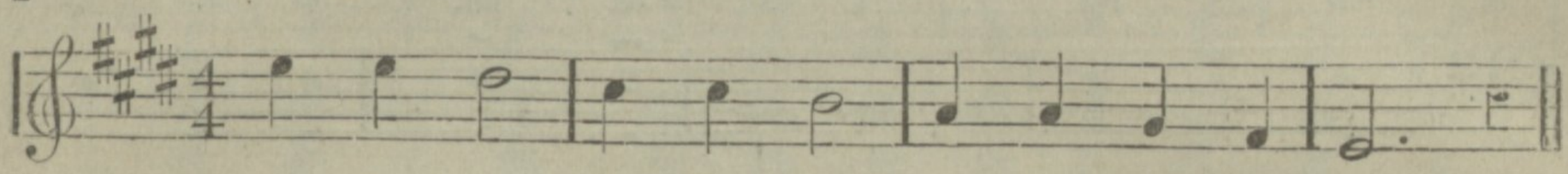
1. 熱 包 子 一 銅 枚 一 個 子 錢
2. 甜 包 子 一 來 買 我 包 把
3. 肉 包 子 先 嚐 後 包 子

一一若 個個是 銘銘不 子子好 兩兩就 個個不 銘銘要 子子錢 熱甜肉 包包包 子子

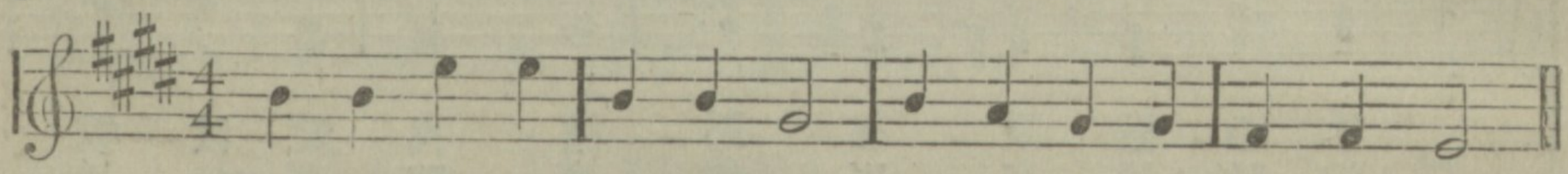
1



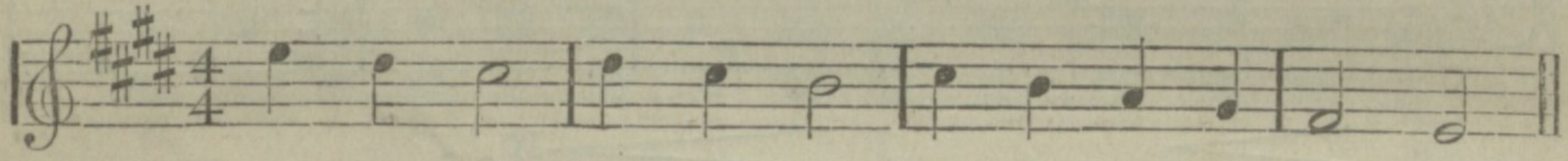
2



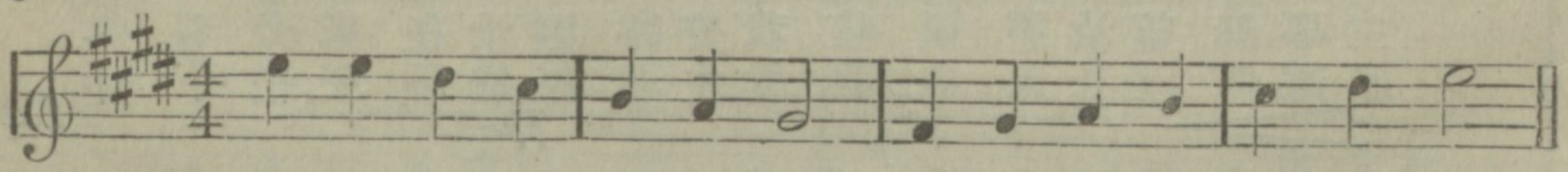
3



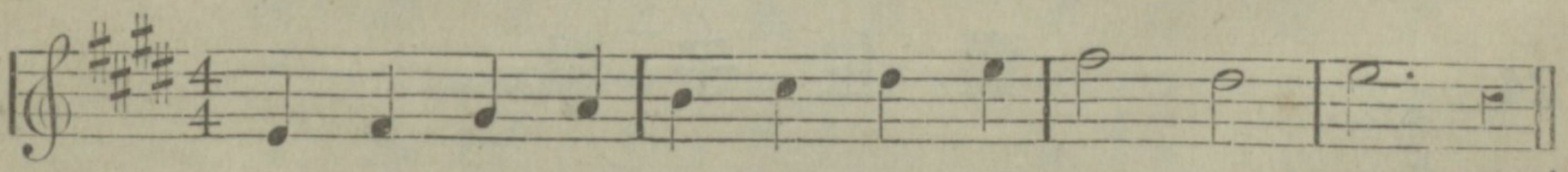
4



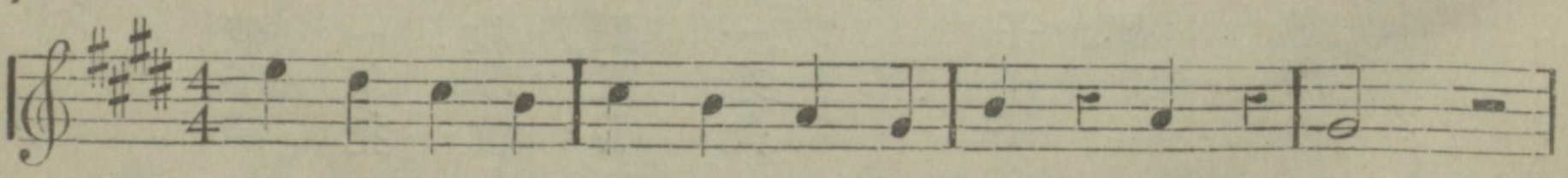
5



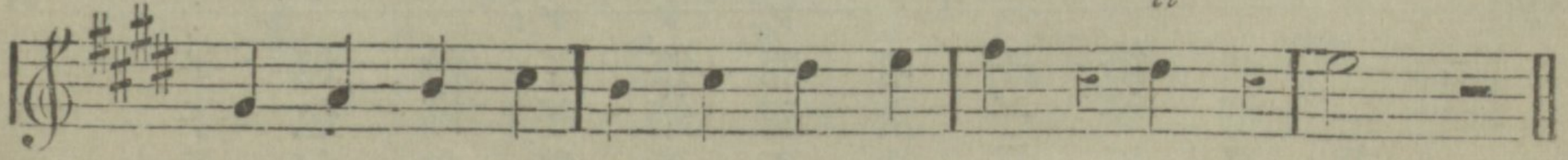
6



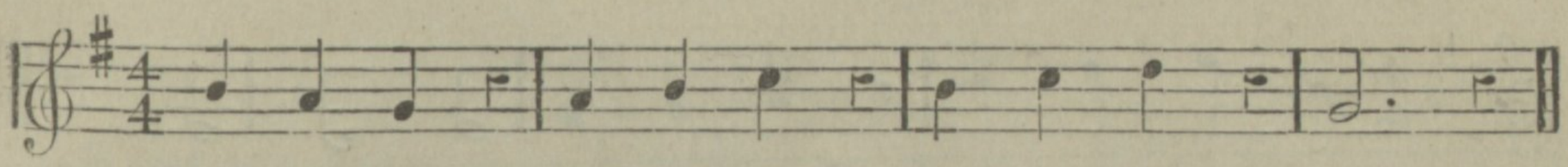
7



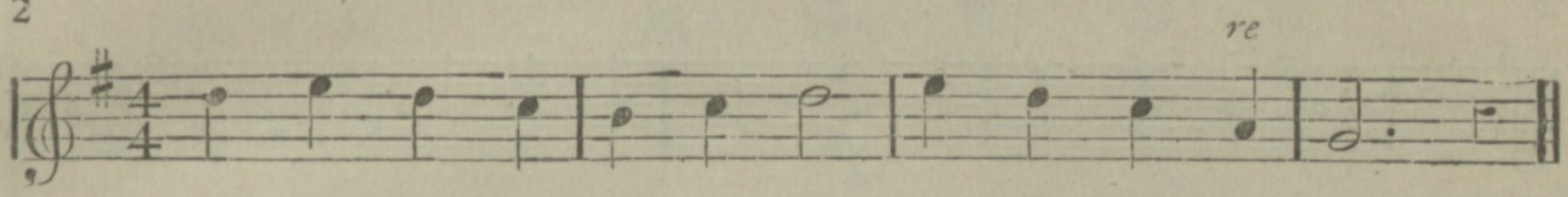
ti



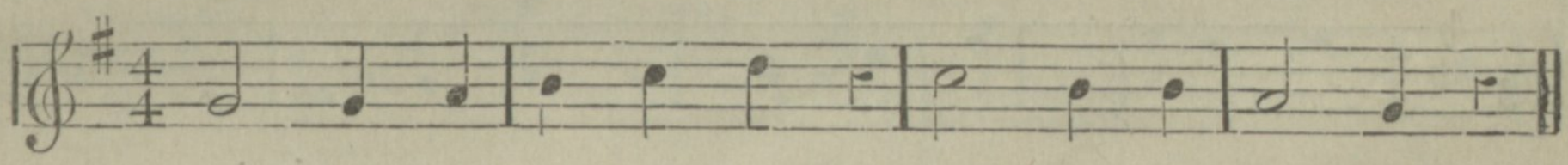
1



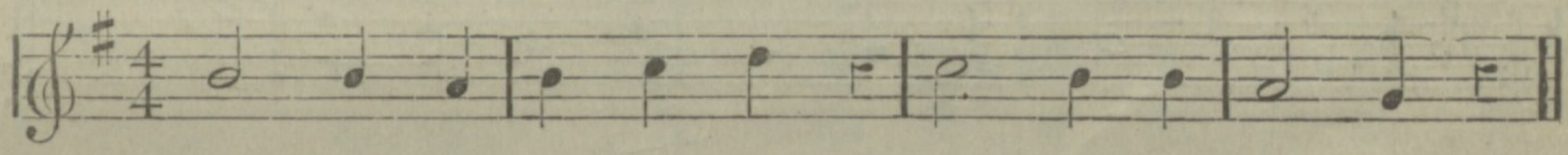
2



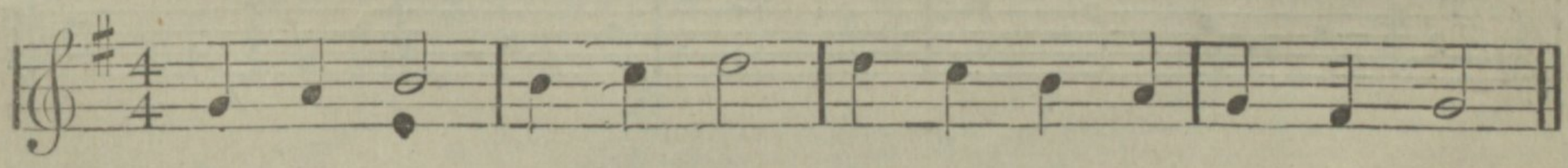
3



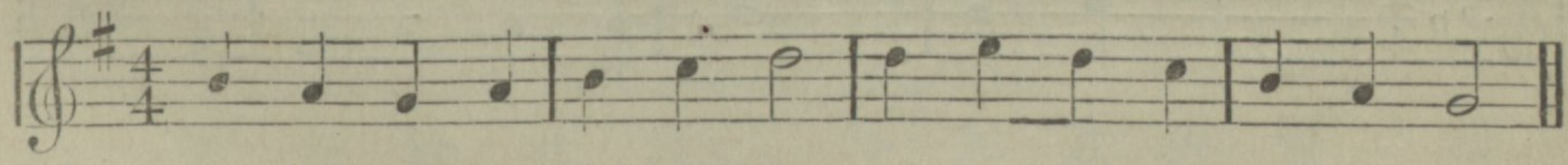
4



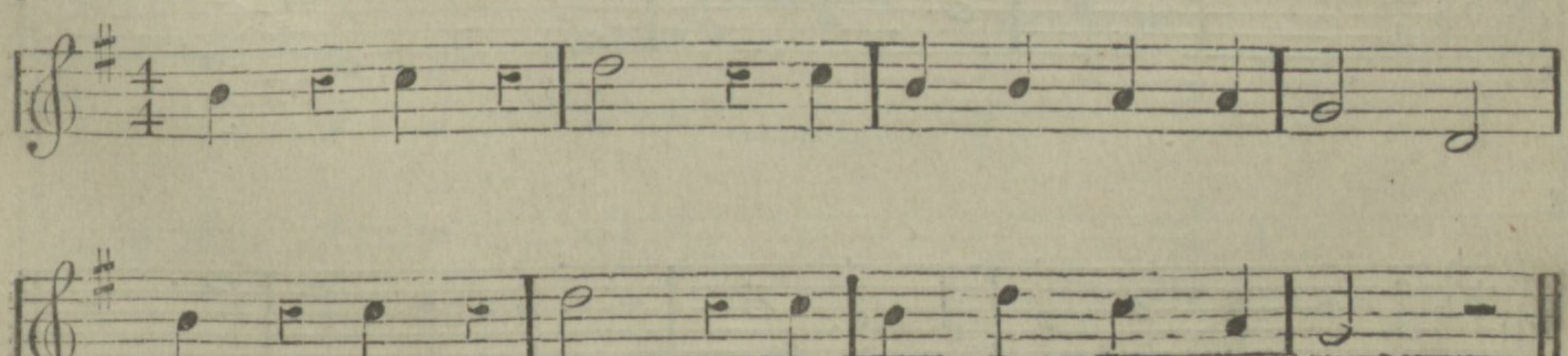
5



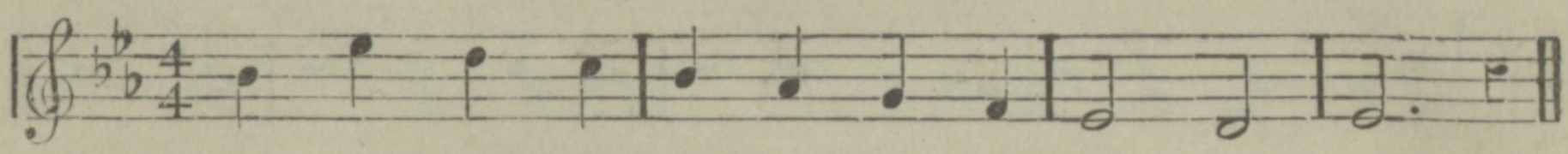
6



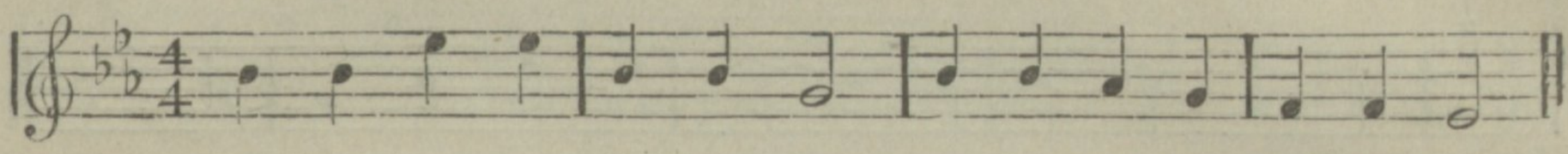
7



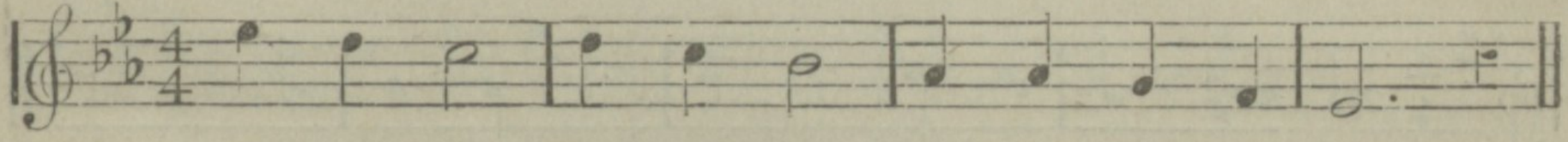
1



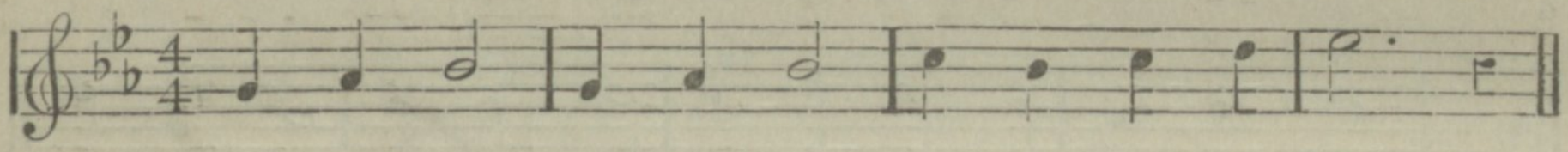
2



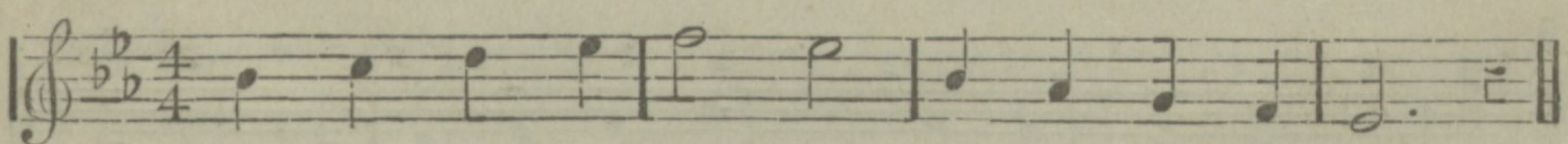
3



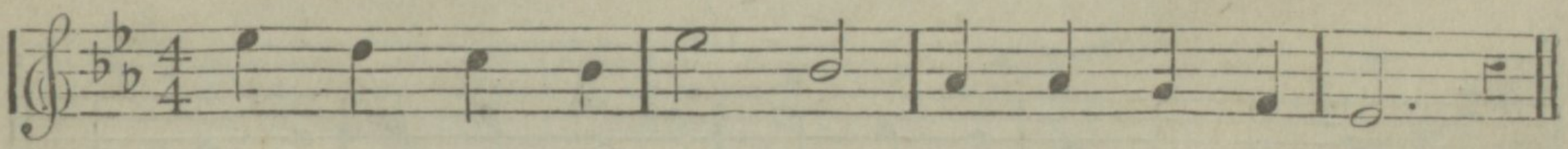
4



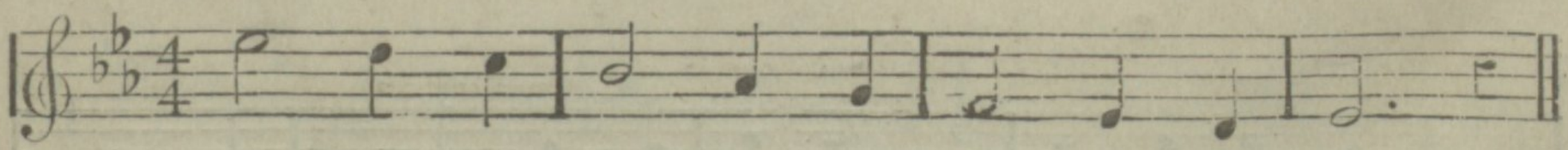
5



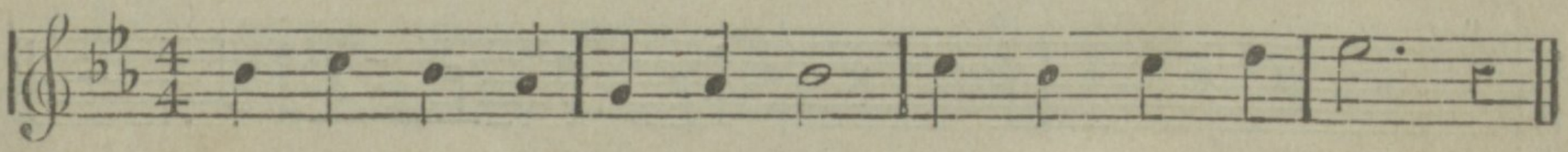
6



7

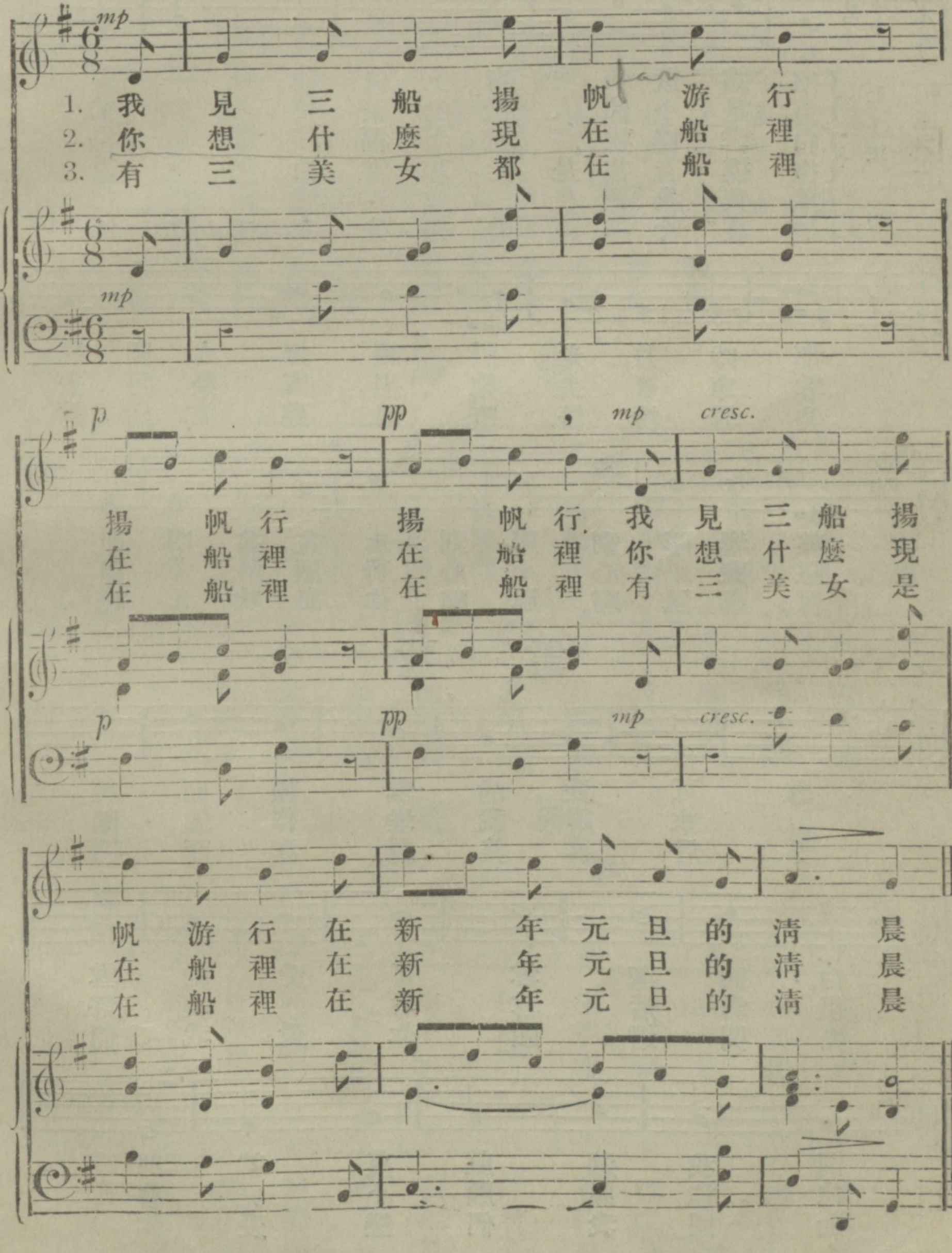


8



元　旦　歌

25　效　法　歌


mp
1. 我 見 三 船 揚 帆 游 行
2. 你 想 什 麼 現 在 船 裡
3. 有 三 美 女 都 在 船 裡
mp
p pp mp cresc.
揚 帆 行 揚 帆 行 我 見 三 船 揚
在 船 裡 在 船 裡 你 想 什 麼 現
在 船 裡 在 船 裡 有 三 美 女 是
p pp mp cresc.
帆 游 行 在 新 年 元 旦 的 清 晨
在 船 裡 在 新 年 元 旦 的 清 晨
在 船 裡 在 新 年 元 旦 的 清 晨

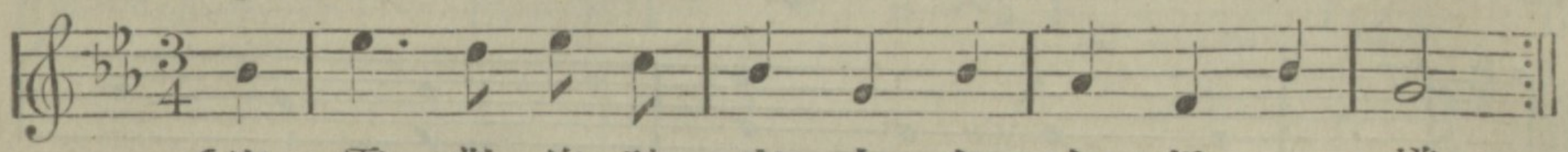
26

寒日歌

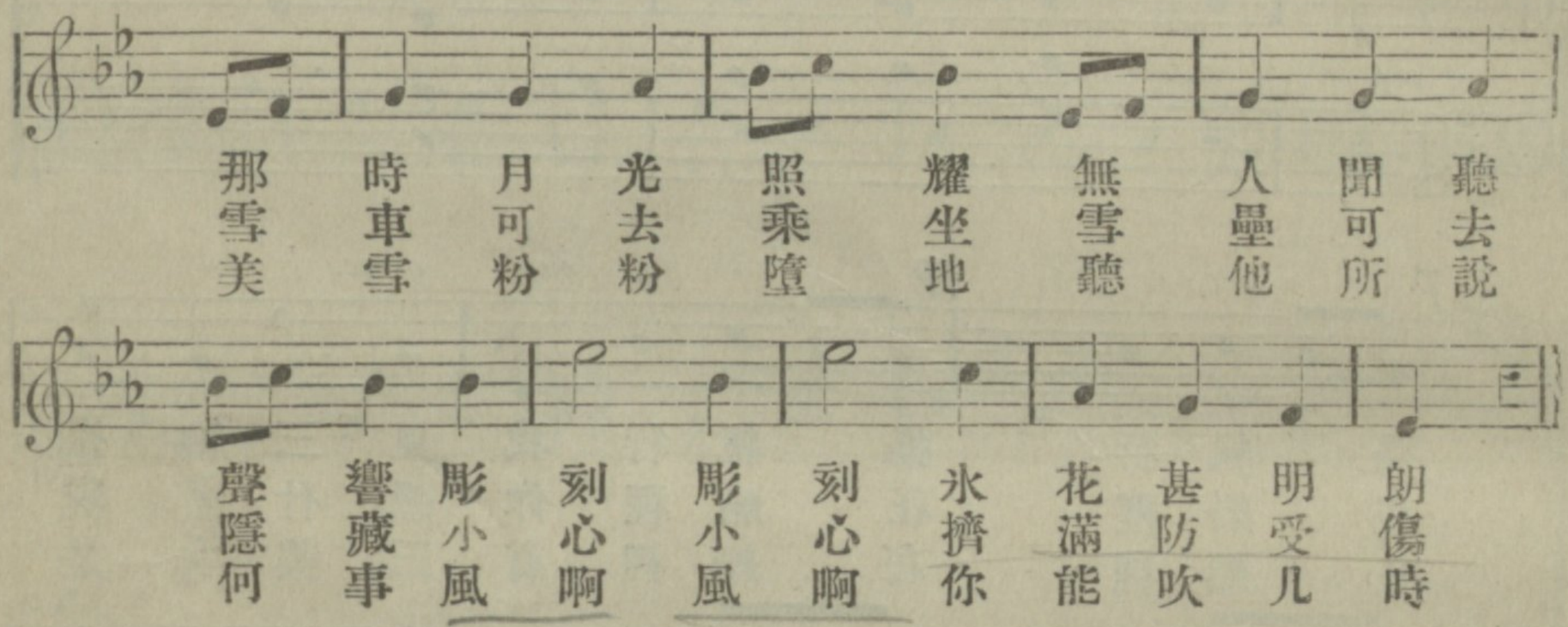
效法歌

26

Allegretto

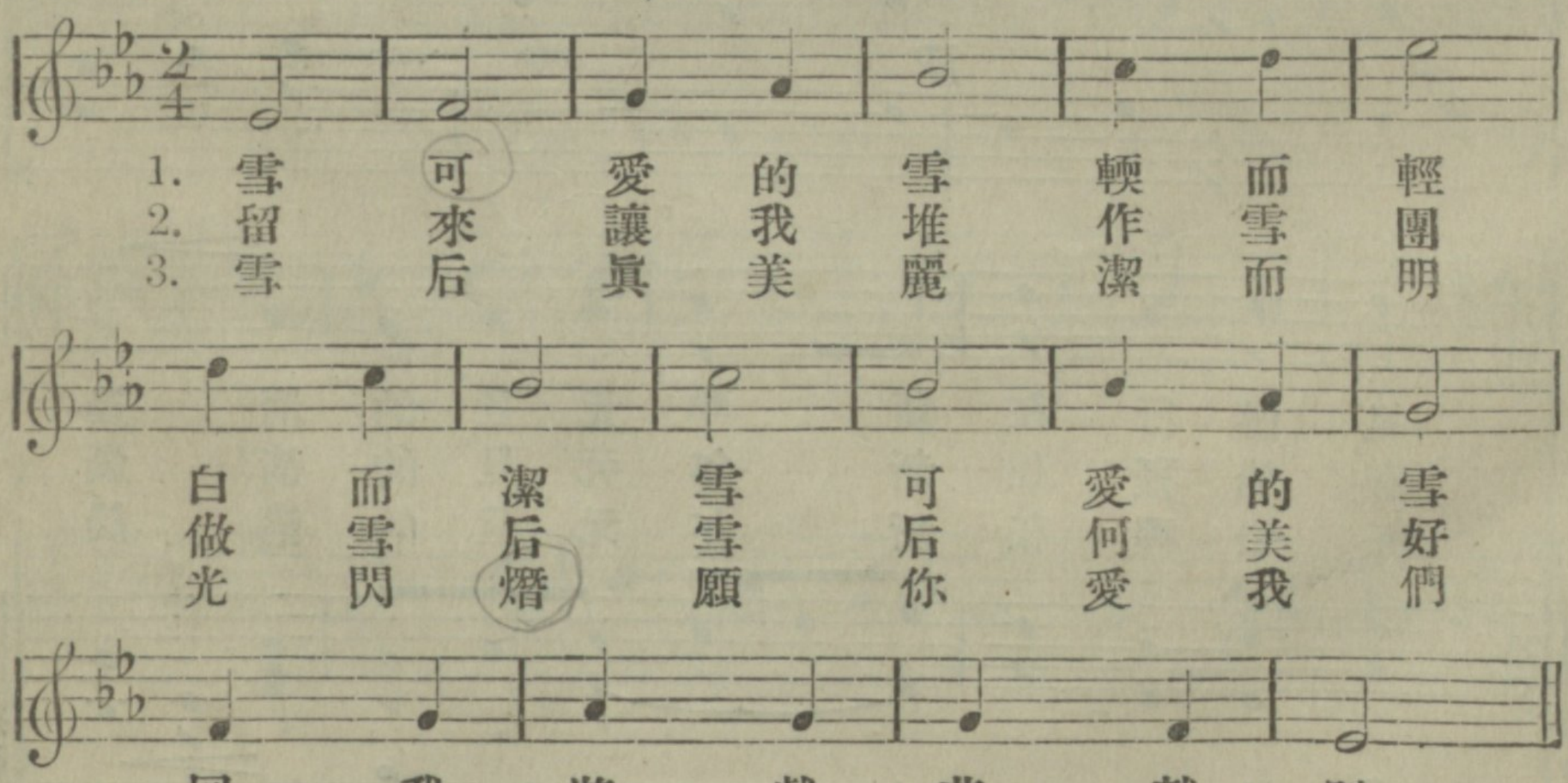


1. 寒雪散佈玻窗上白如銀一樣忙塲霜戲低聽去說
2. 這白撫風他霜是雪摸與哀寒那雪美時車雪月可粉光去粉照乘墮耀坐地無雪聽人壘他聞可所一作戲糖遊後銀工遊如同而如夜佈白雪高白整徧潔與先上的毛和起樂窗做戕柔一音玻人勝是在種佈仙輭甚們一散小輕着我吟

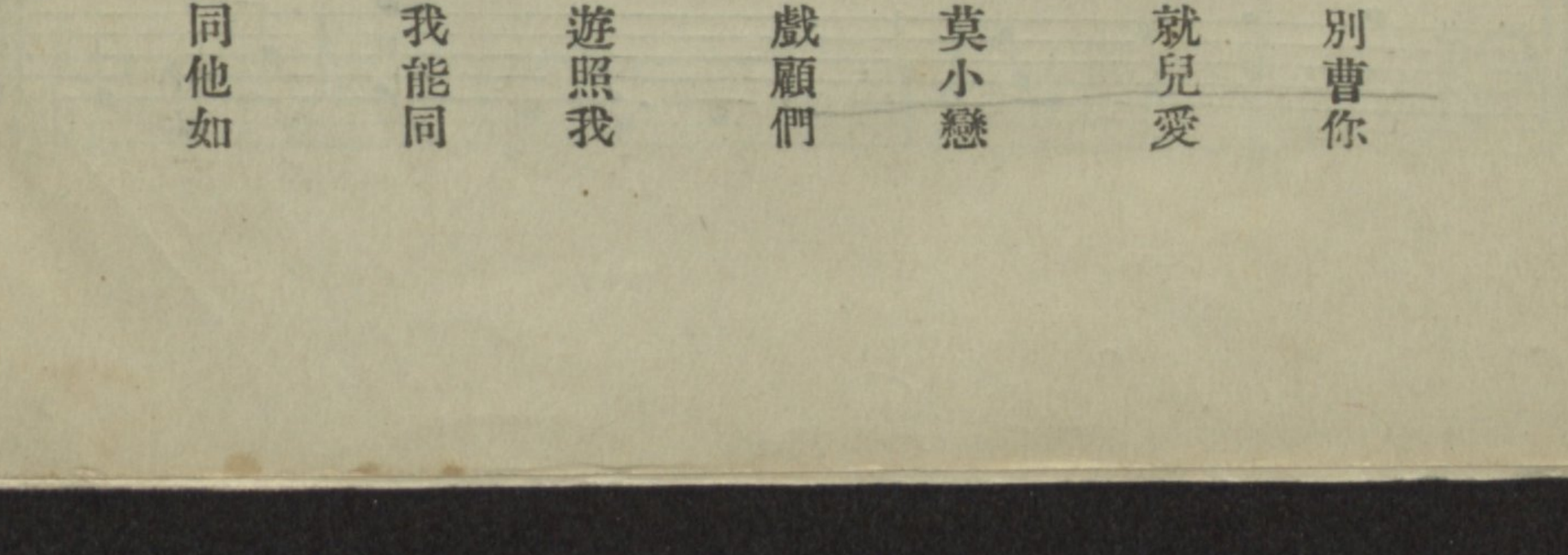


聲隱何響藏事彫小風刻心啊彫小風刻心啊氷擠你花滿能甚防吹明受几朗傷時

27 雪歌



1. 雪　可　愛　的　雪　輭　而　輕
2. 雪留　來　讓　我　堆　作　雪　團
3. 雪　后　眞　美　麗　潔　而　明

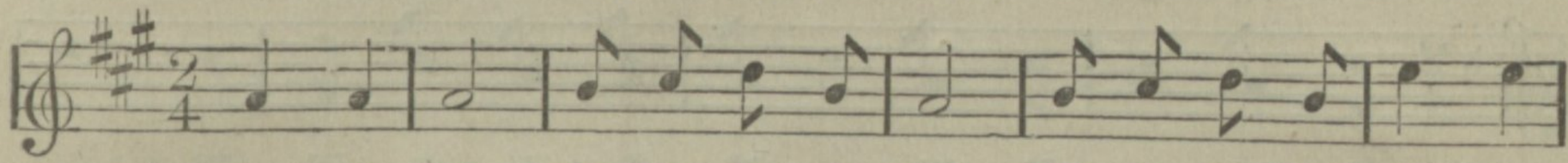


白做光而雪閃潔后熸雪雪願可后你愛何愛的美我雪好們

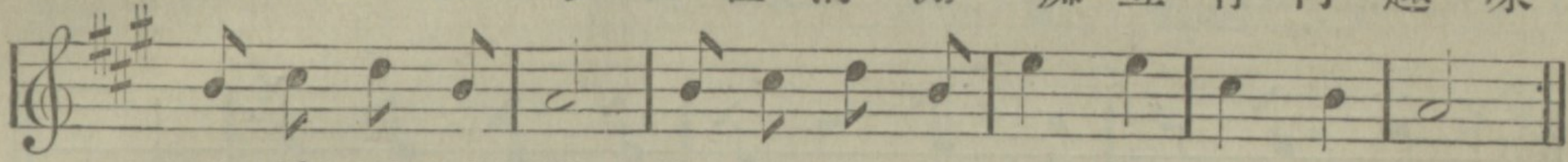
同他如我能同遊照我戲顧們莫小戀就兒愛別曹你

冬歌

28 效法歌

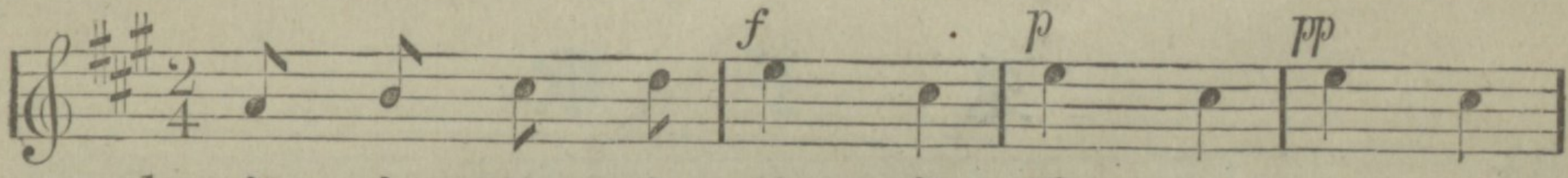


1. 一 二 三 冬日甚清閒 江上都已結氷
2. 一 二 三 冬日甚清閒 痴立有何趣味

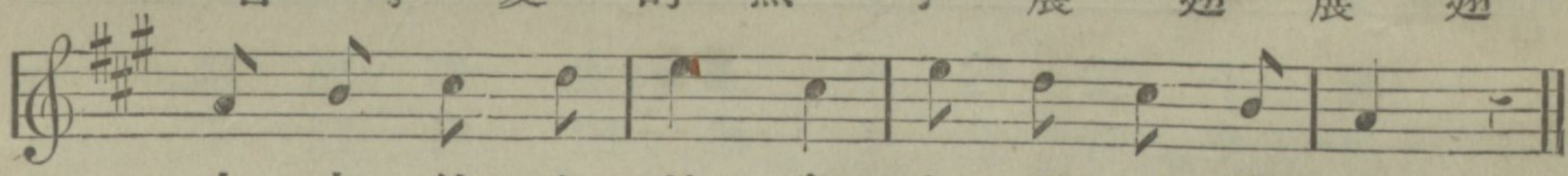


瑞雪滿樹間 懶惰之人胆戰一 二 三
快來同我玩 滑氷去坐氷船一 二 三

29 鳥歌



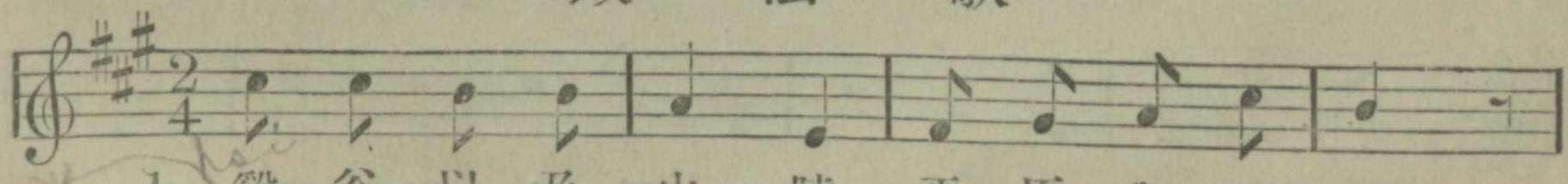
1. 小小的金絲鳥飛繞飛繞唱
2. 小鶯可愛的歌燕唱歌展翅歌展翅
3. 小看可金在的子展翅展翅



小小的金絲鳥在四處飛繞上翅
小鶯可愛的歌燕唱子天朗的中展翅
小看可金在的燕子天空中展翅

晚歌

30 效法歌

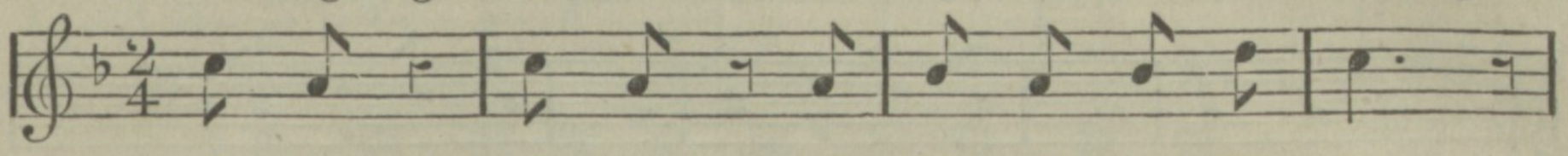


1. 谿谷以及山陵平原與森閃耀聲
2. 谿昏谷暗滿以隨谿及着谷山來山陵到陵平明洋原星溢與正催眠
3. 谿昏偏處他告處在訴籠靜所罩中有寂低聽靜唱者黑催都夜眠須將的閉再音眼臨調晴

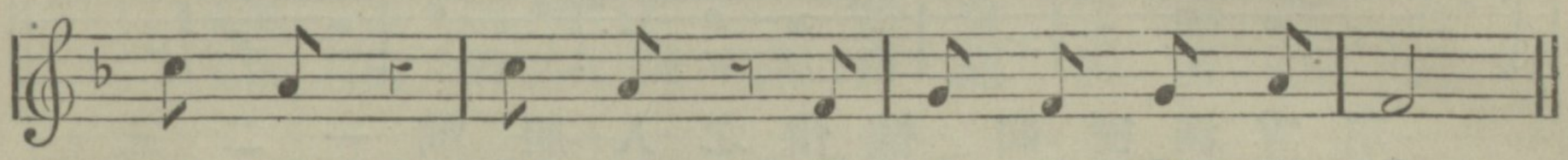
杜　鵑　歌

31

From "Sing songs"　　*Folk-song*



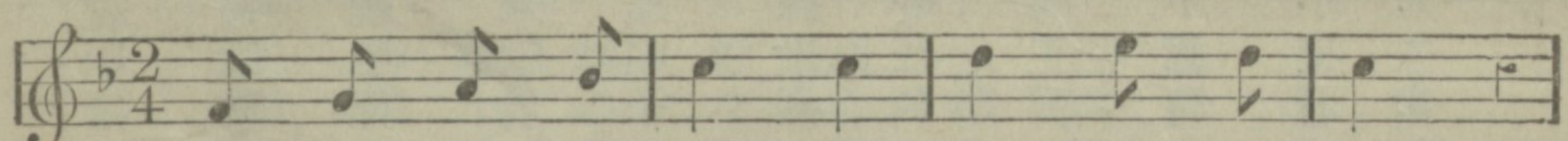
1. 子　規　　子　規　　請　你　不　必　廻　避
2. 枯　苦　　枯　苦　　這　是　容　易　的　歌



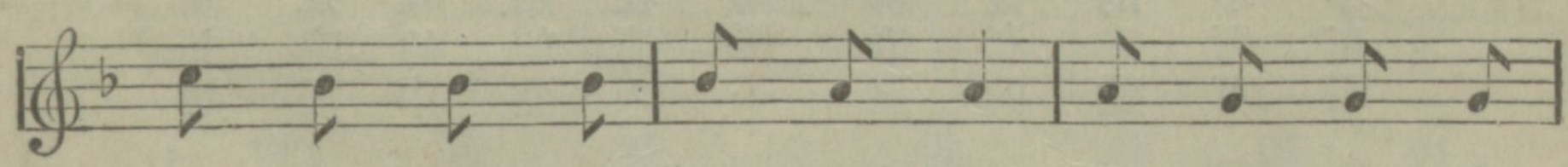
子　規　　子　規　　我　見　你　在　樹　內
枯　苦　　枯　苦　　這　歌　很　難　唱　錯

兎　子　歌

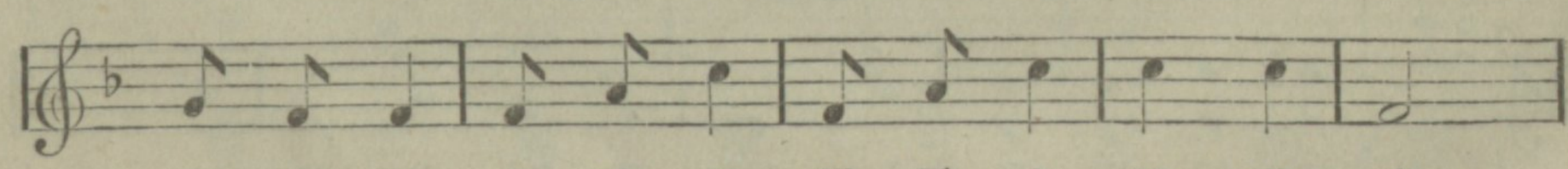
32



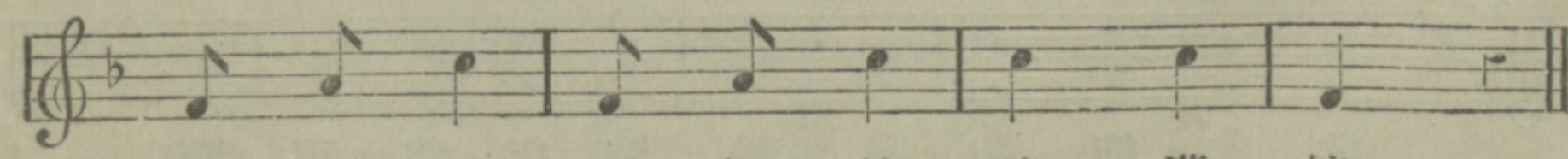
1. 兎　子　從　雪　堆　上　走　將　過　來
2. 農　夫　看　見　了　他　隨　後　跟　着



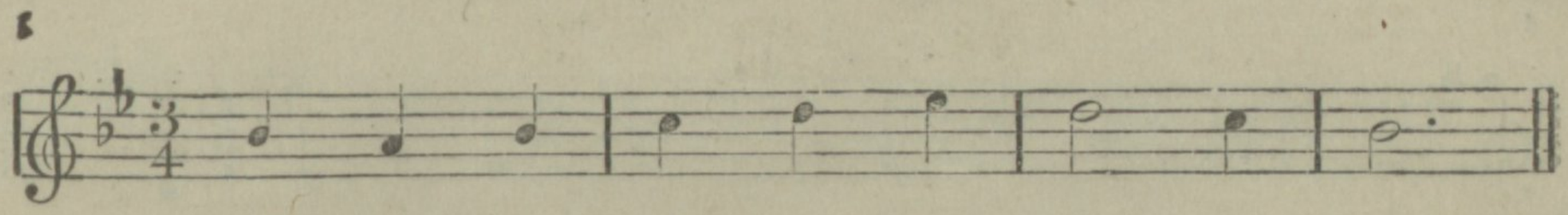
看　見　一　棵　小　嫩　樹　大　聲　說　我
他　就　離　開　蘋　菓　樹　那　日　筵　席

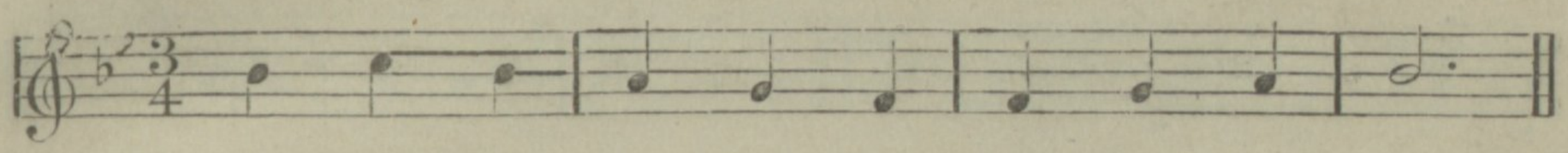


要　吃　你　兎　子　就　從　雪　上　跳　過　來
從　未　有　兎　子　卻　被　追　逐　極　遠　途

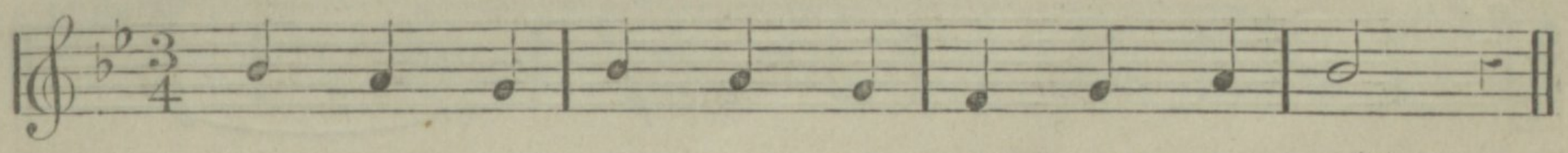


看　見　了　稀　飯　就　笑　滿　懷
經　過　田　間　白　雪　乃　回　宿

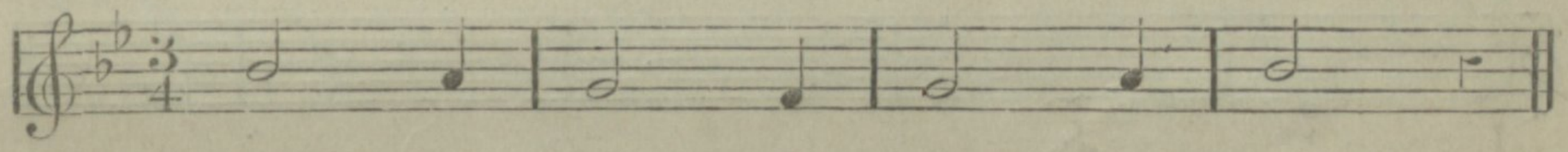




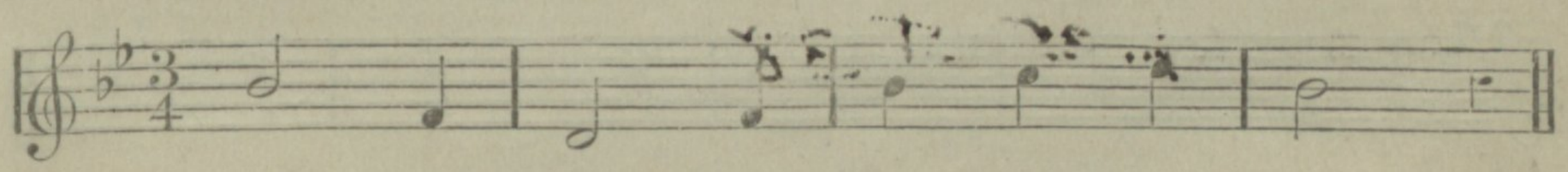
3



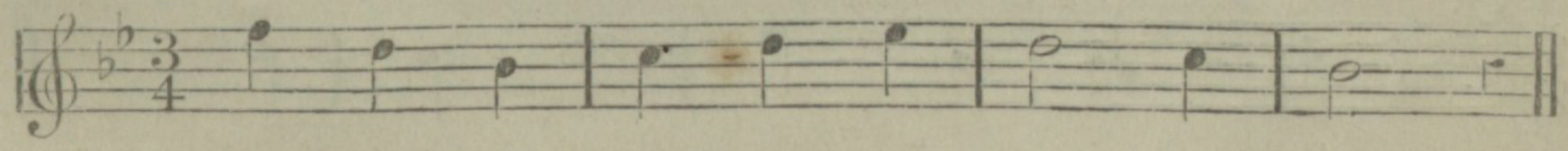
4



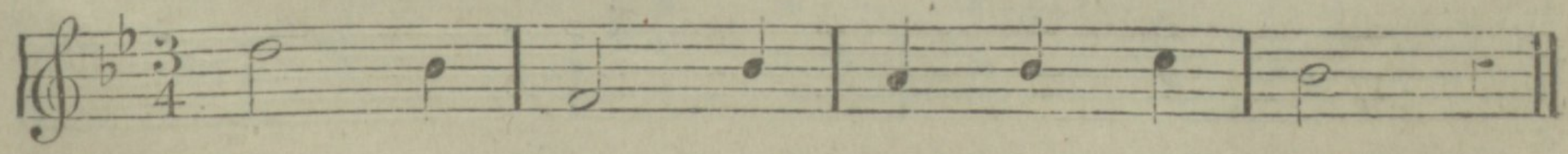
5



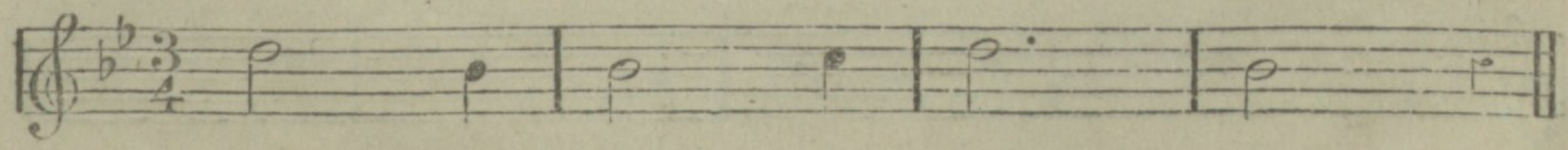
6



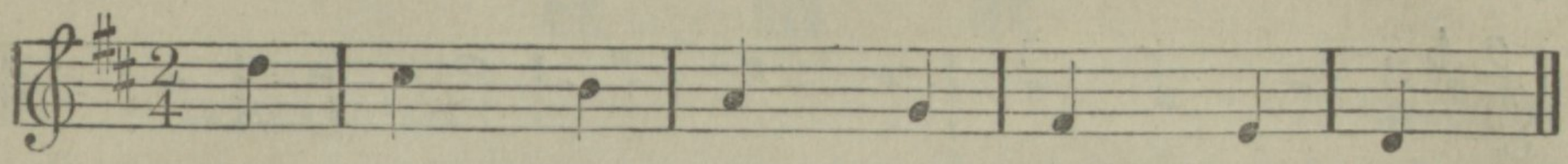
7



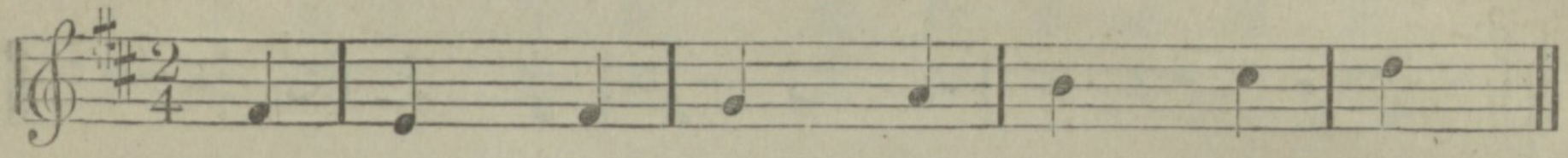
8



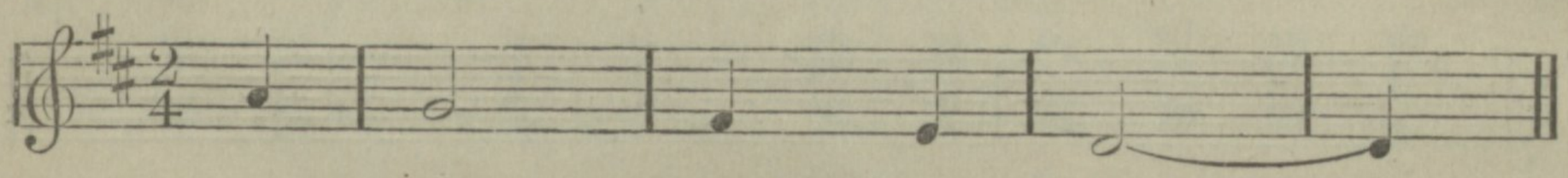
1



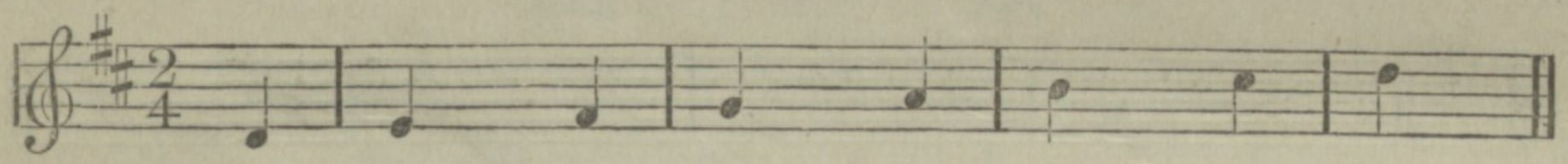
2



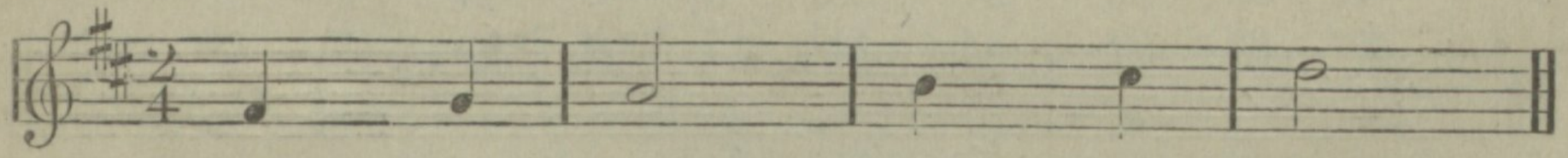
3



4

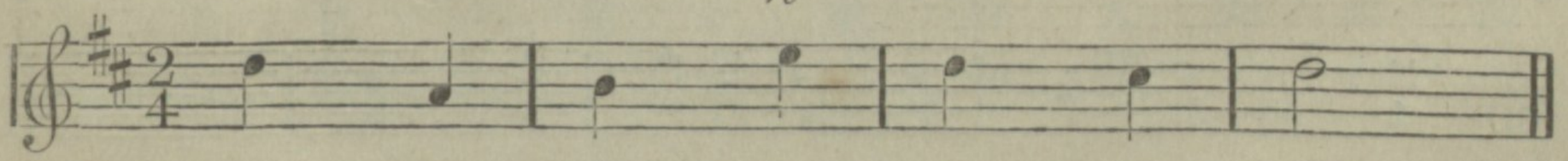


5

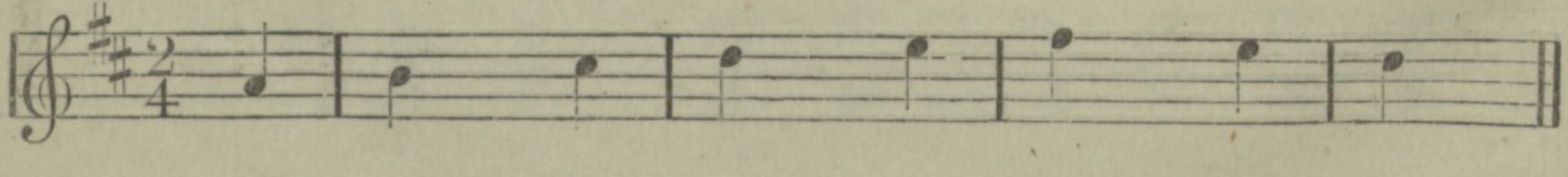


6

re



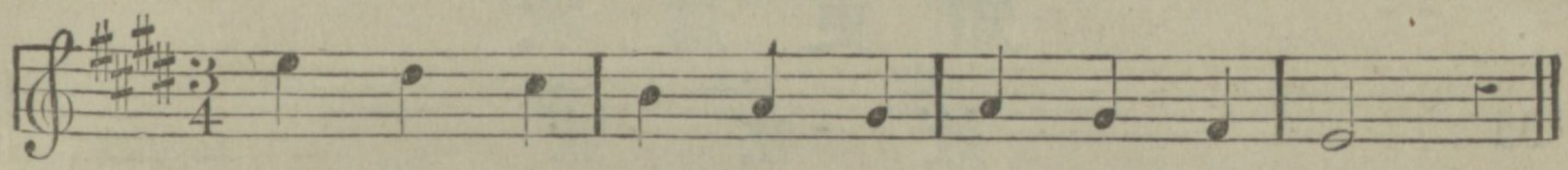
7



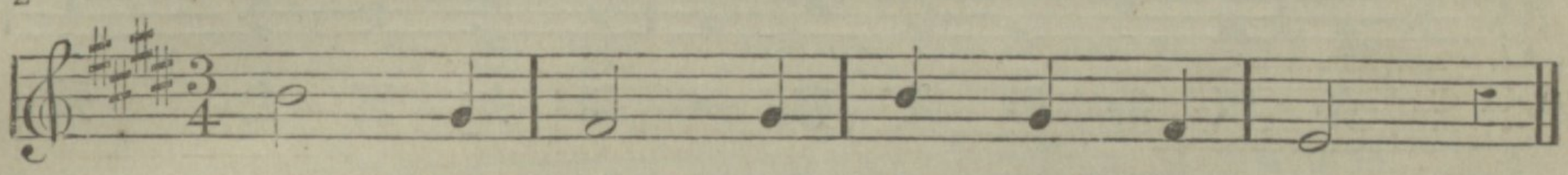
8



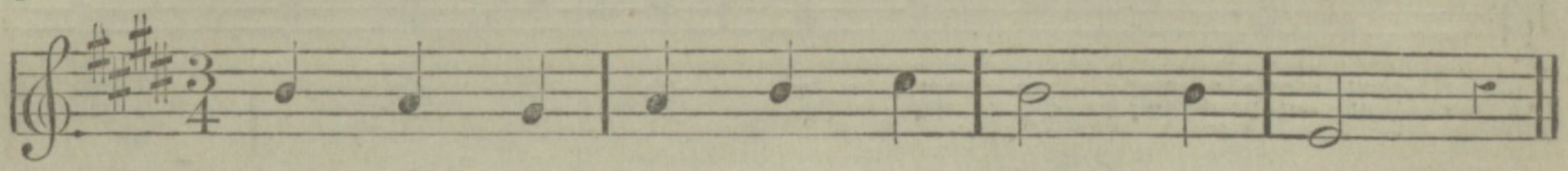
1



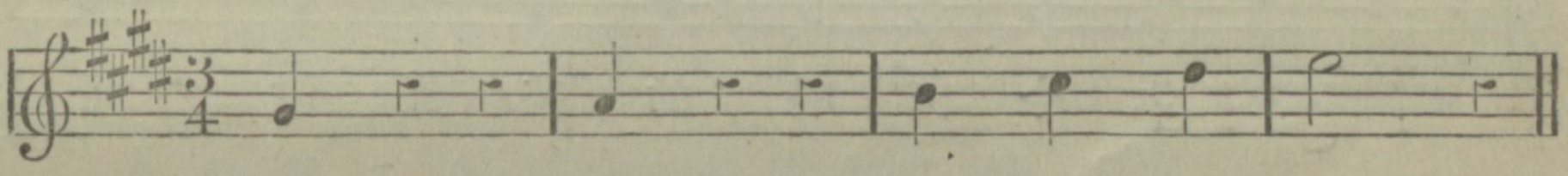
2



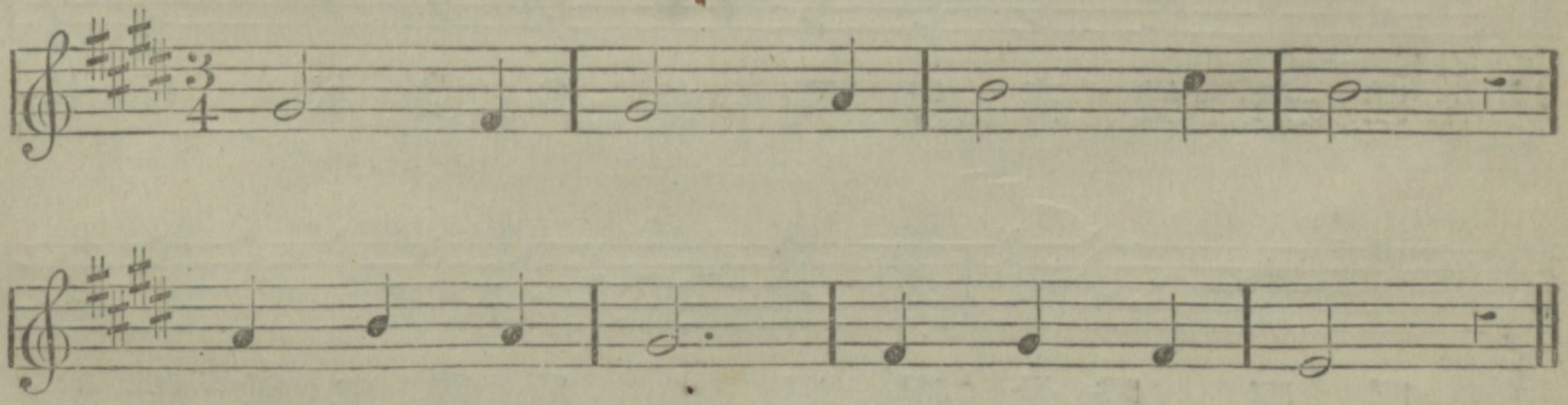
3



4

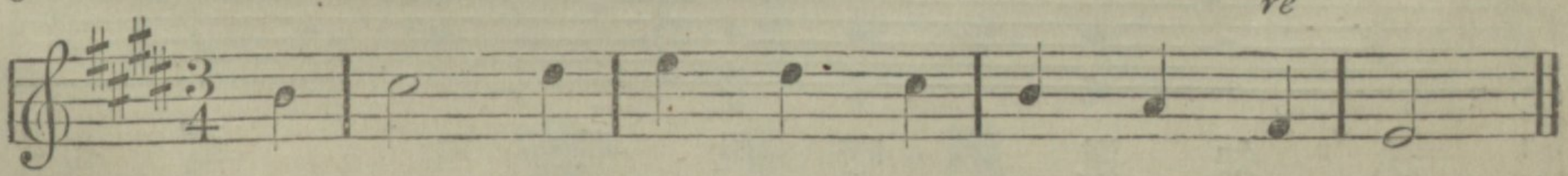


5

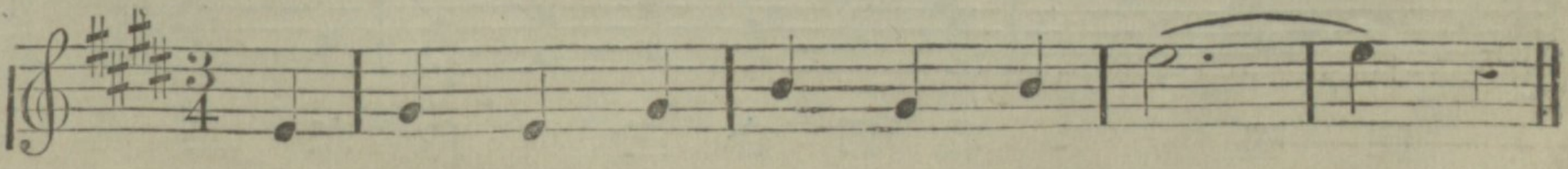


6

re



7



知更鳥歌

效法歌

33

Allegretto

p

春天的早晨有一個知更鳥飛

到菓園裡唱起美歌來了我

問他你今天唱的甚麼歌心

ritard *mf*

裡這樣高興唱的這樣好啼悅

呢哩啼悅呢哩除我與雌鳥無

人知道啼悅呢哩啼悅

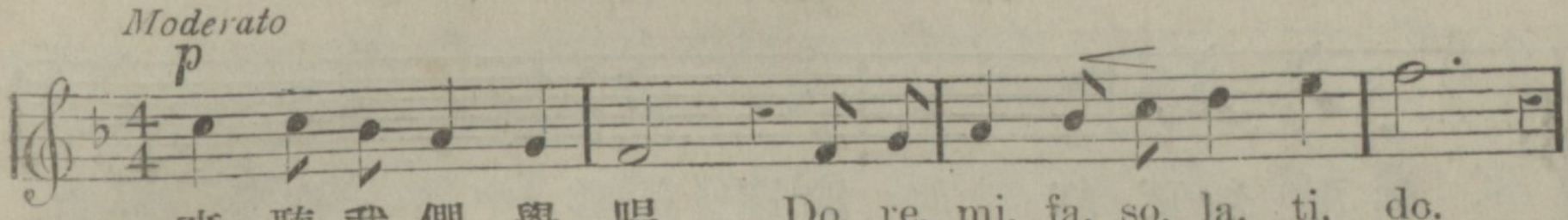
mf

呢哩我們合三小鳥在鳥巢

學　唱　歌

效　法　歌

34



風　箏　歌

35



賣　花　歌

36



紅胸知更鳥歌

37 效法歌

1. 知更 知更 紅 胸 跳躍 在雪 中 你豈 不喜
2. 知更 知更 紅 胸 跳躍 甚歡 融 你的 樂聲

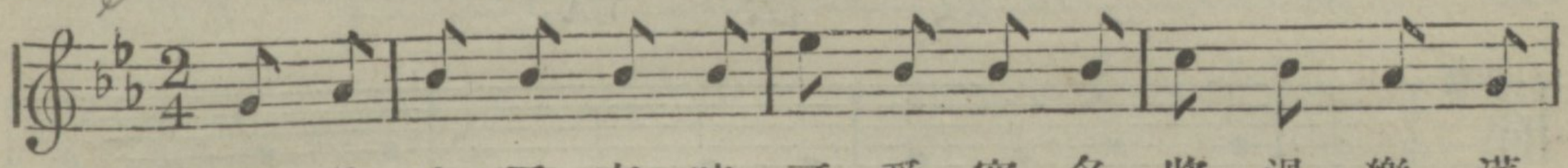
歡夏 日吹 枚 瑰 花 知更 知更 紅 胸
喚醒 我們 於 清 辰 知更 知更 紅 胸

春日 吹寒 風 你豈 不是 覺 得 寒冷 在雪 中
夏季 現當 令 與我 們同 快 樂 小 知更 知更

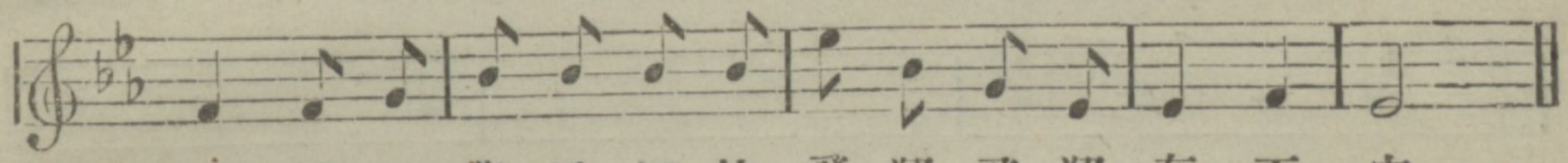
Copyright 1897 by John Church Company. Used by permission.

春季來歌

38



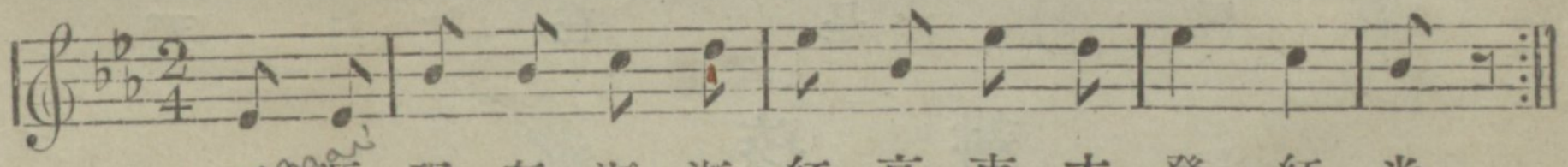
1. 春季來了春時可愛寒冬將過樂滿
2. 水仙花不久要發生此花寶貴如同



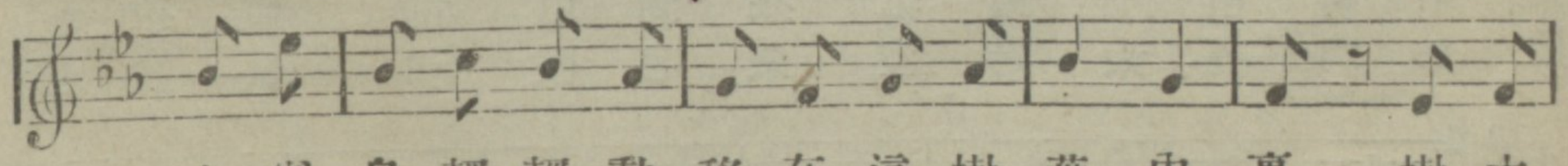
懷看這燕子輕快飛翔飛翔在天空
金極小紫蘿蘭也發芽發芽經雪中

良晨歌

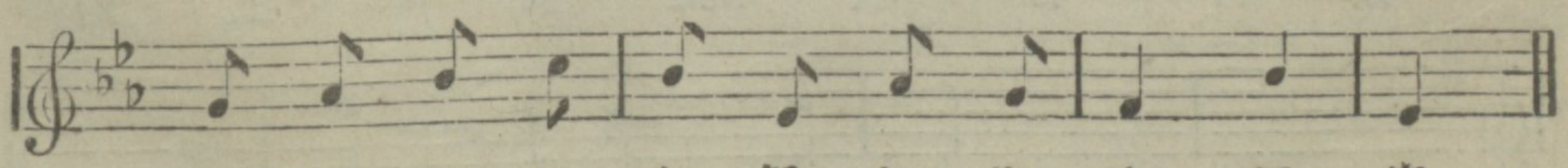
39 效法歌



1. 天涯現在漸漸紅亮東方發紅光
   明亮太陽快快升起殘月漸返宮
2. 小姐尹戴上你帽子將粽髮遮好
   放你好小羊到牧場於荒野地上



小雀鳥輕輕動移在這樹葉內裏樹木
新鮮如同野枚瑰又如銀鈴嗌響群羊



也似醒起來好向花請早安
脚步之聲音告訴一好良晨

早歌

40 效法歌

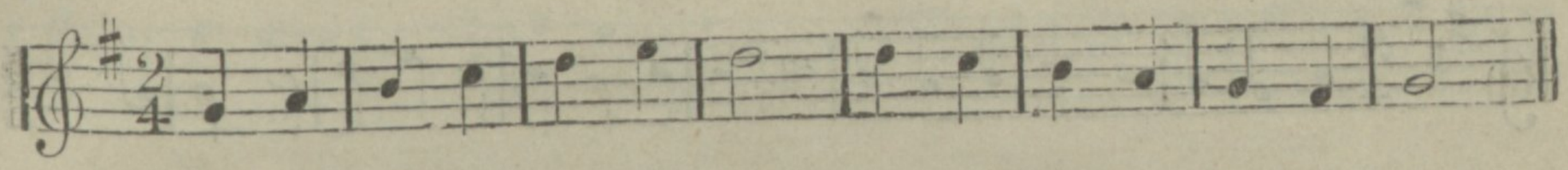


耕孩歌

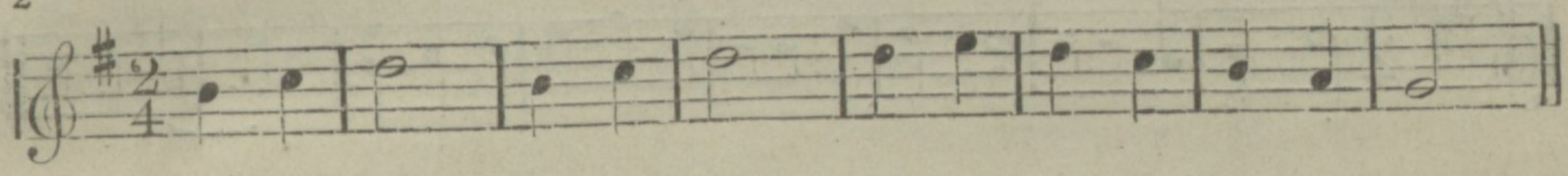
41 效法歌



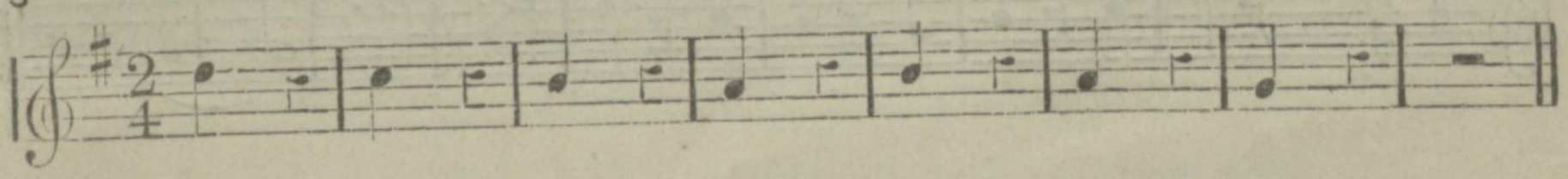
1



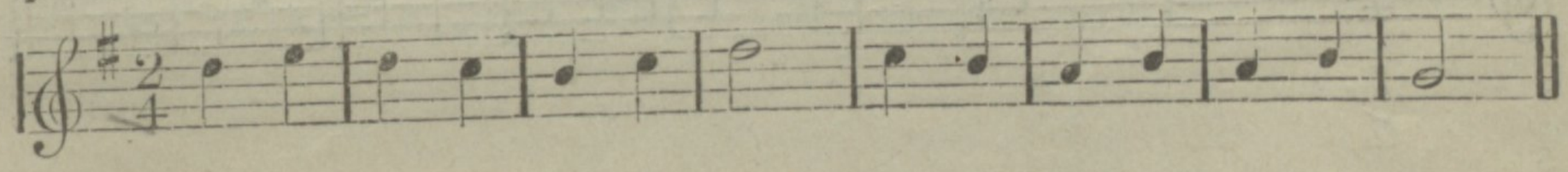
2



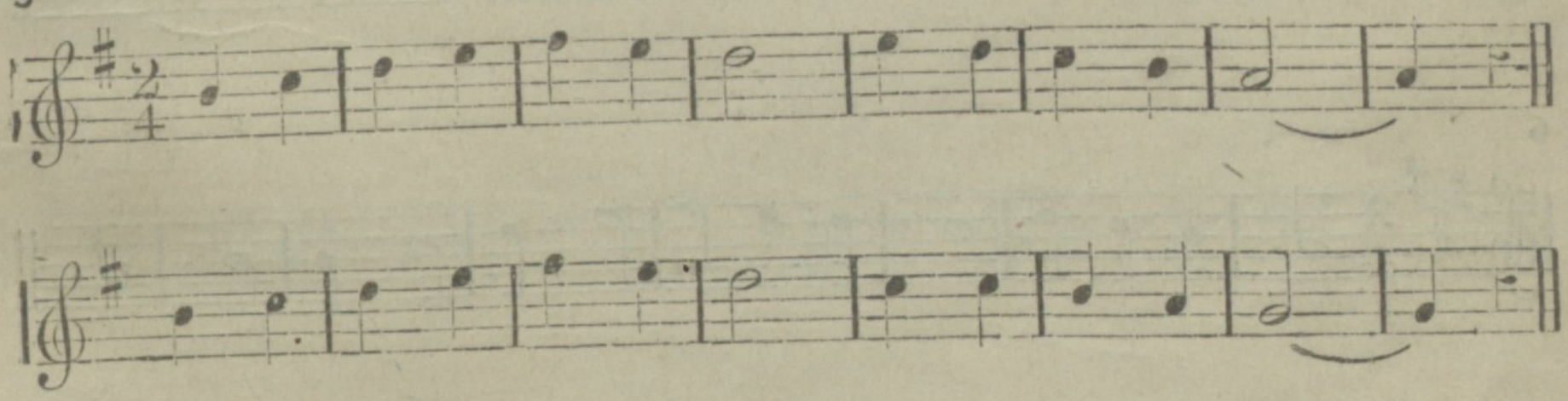
3



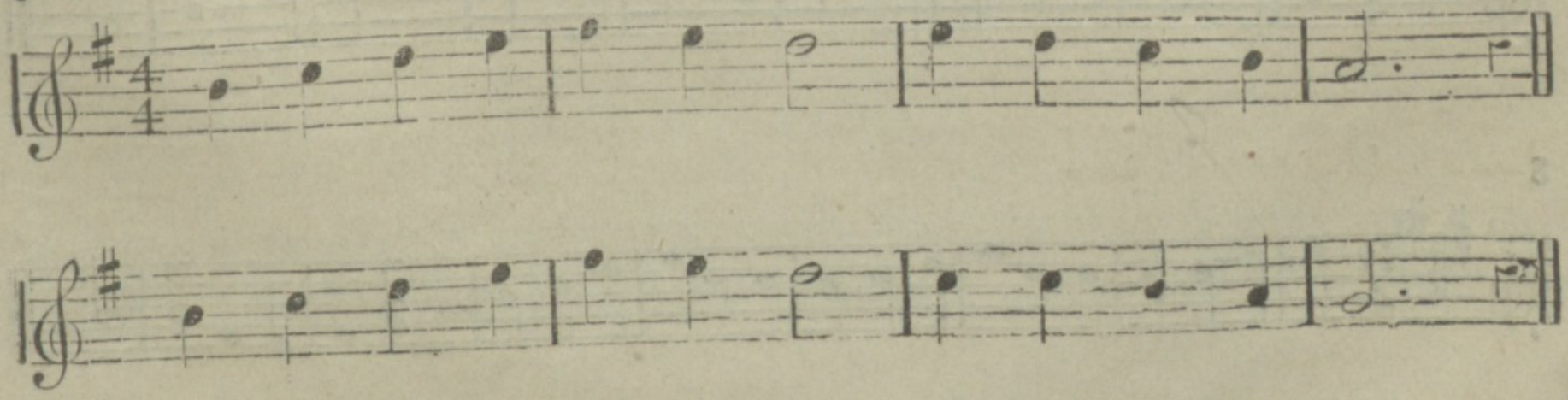
4



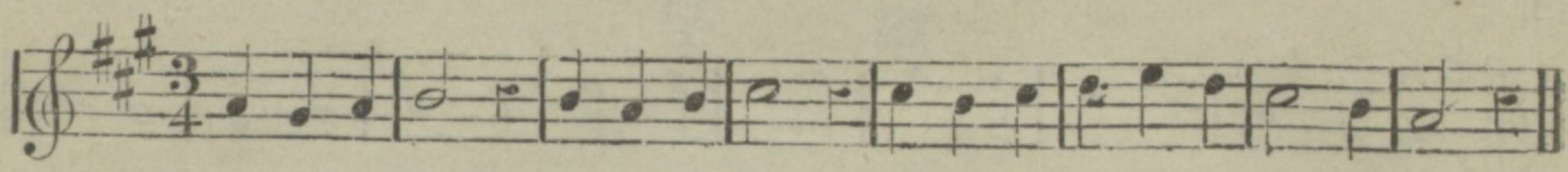
5



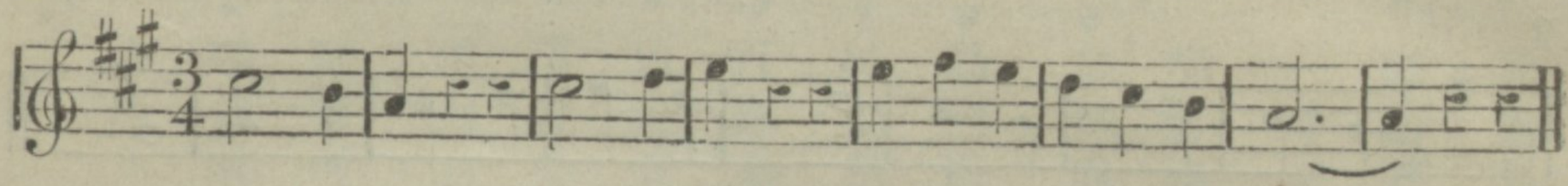
6



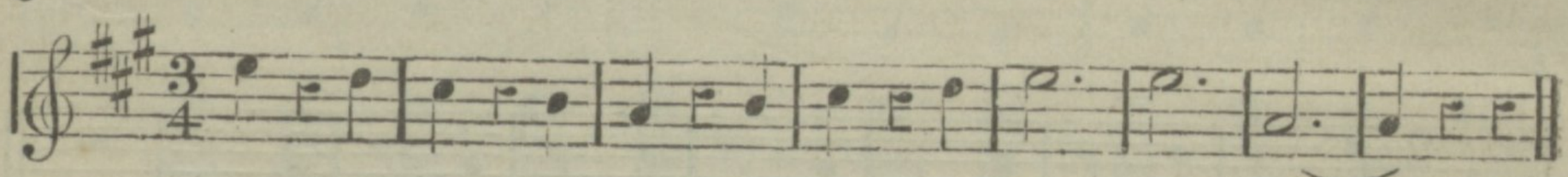
1



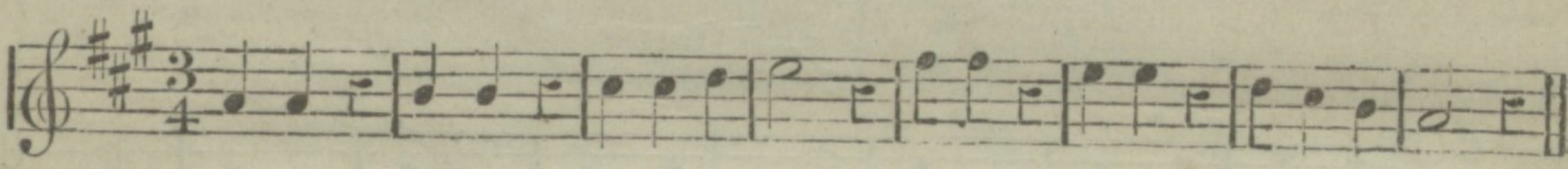
2



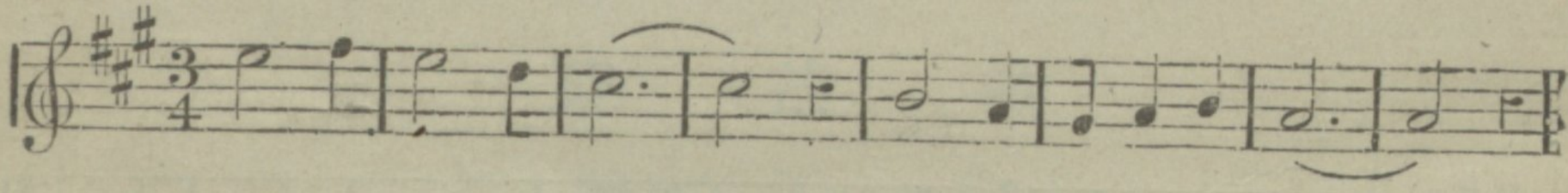
3



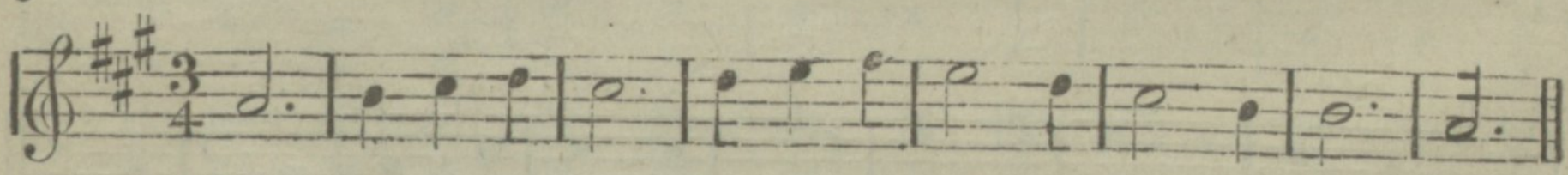
4



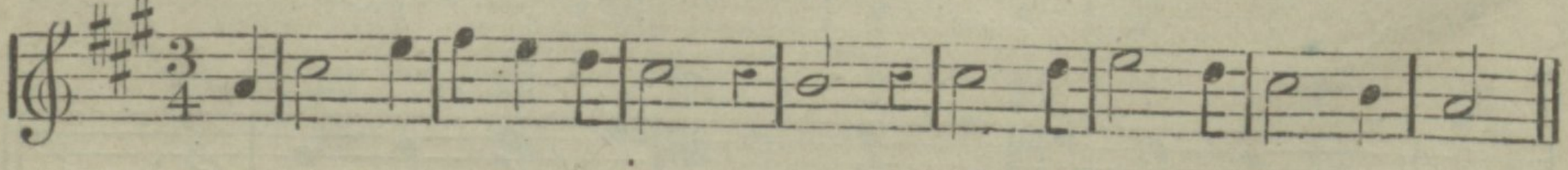
5



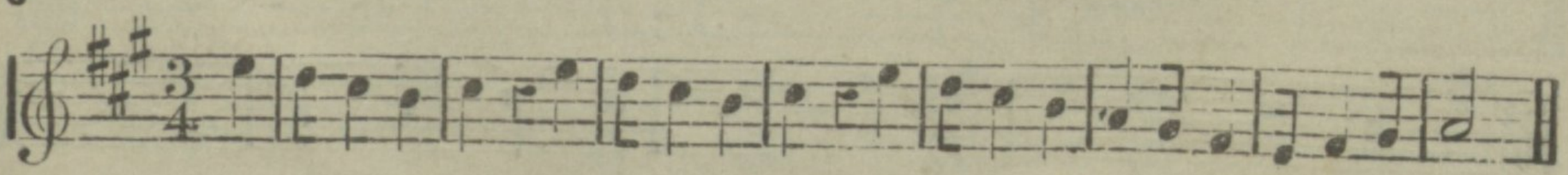
6



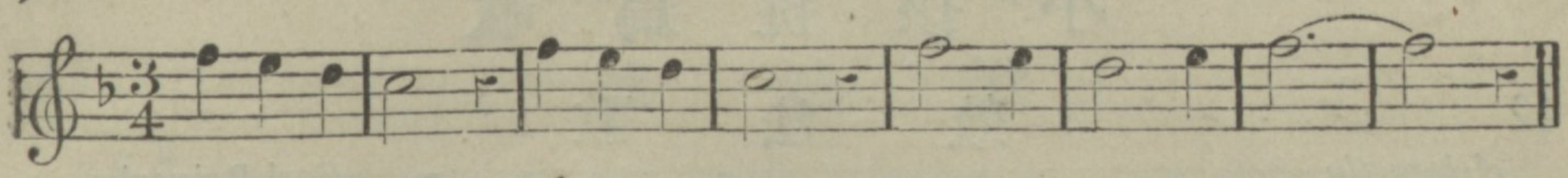
7



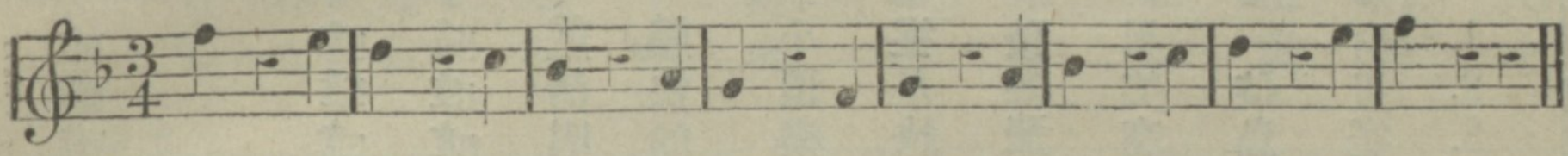
8



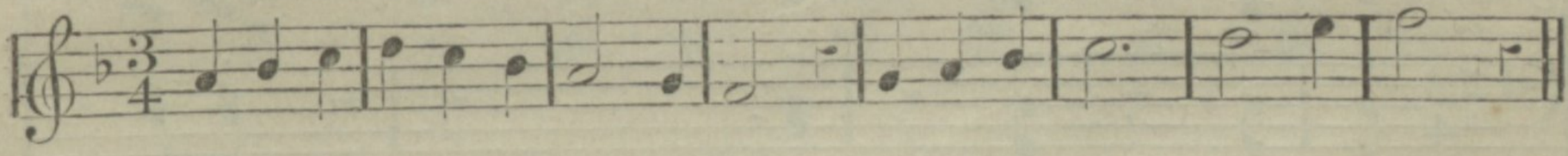
1



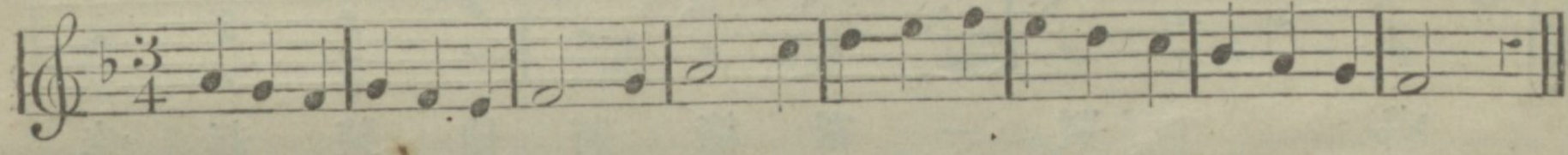
2



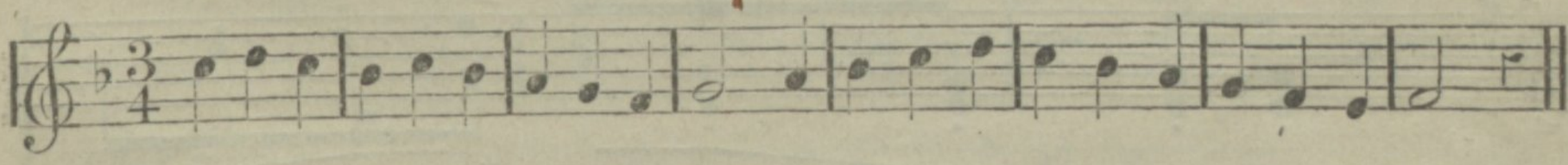
3



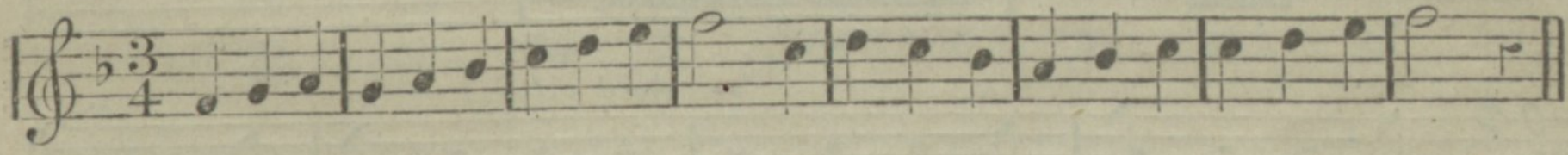
4



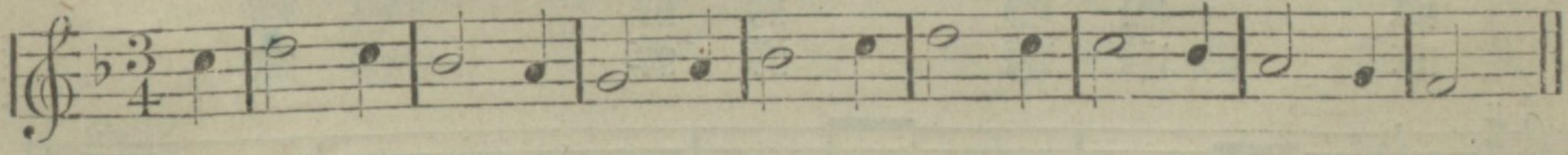
5



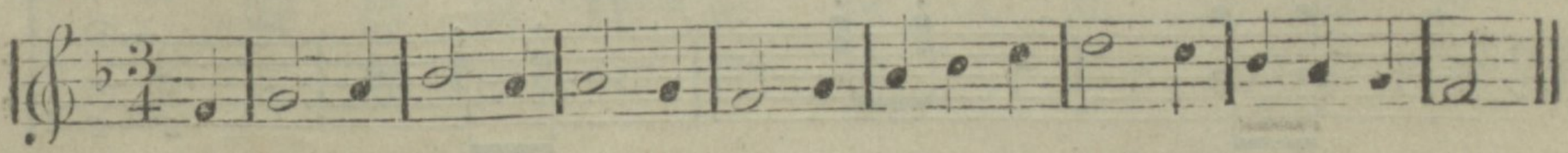
6



7



8



小孩捉鳥歌

42 效法歌

Carl Reinecke

Allegretto

mf *p*

1. 有一男孩捉小鷦鷯哼哼嚀蘇
2. 男孩笑聲是頂快活哼哼嚀蘇
3. 雀鳥高飛快樂的唱哼哼嚀蘇

mf *p*

嚀蘇嚀蘇嚀蘇 買放恥 一在笑 雀手眇 籠內視 將緊蠢 他緊笨 裝握兒 起着卽 哼哼哼

f *p*

f

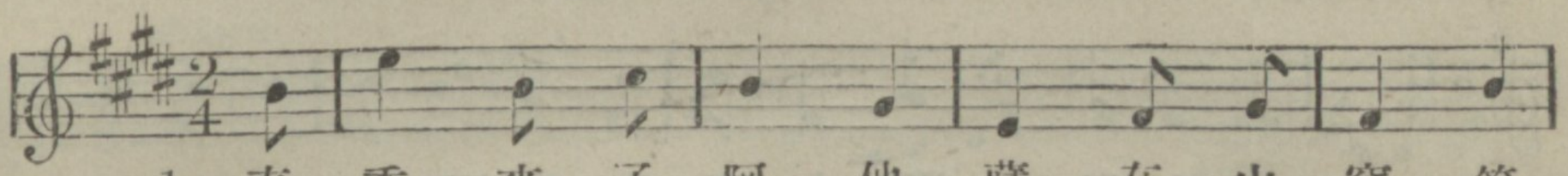
哼哼哼 嚀蘇嚀蘇嚀蘇 哼哼哼 嚀蘇嚀蘇嚀蘇

poco rit.

poco rit.

春季歌

43 效法歌



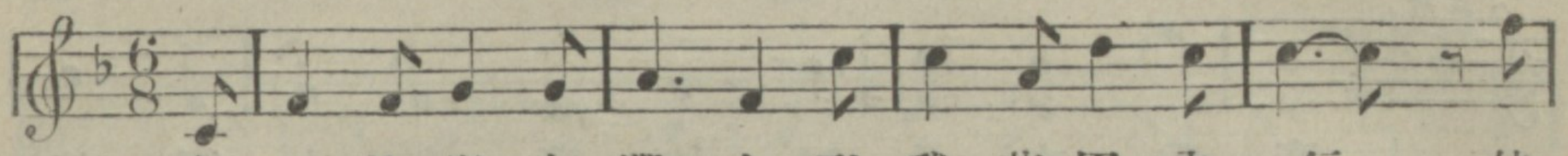
老鼠歌

44 效法歌

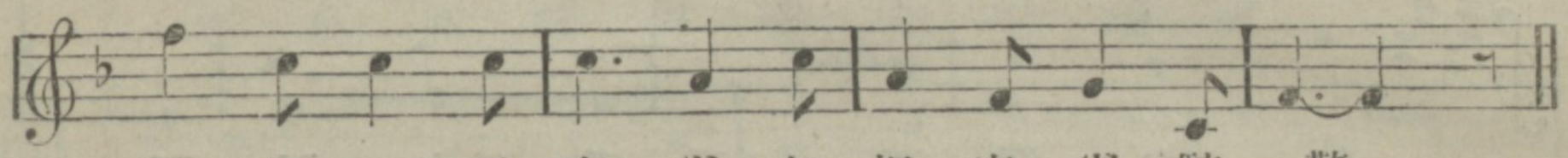


驚駭裁縫歌

45 效法歌



1. 有一快樂小獵人到我花園內行他
2. 小胆裁縫實好笑看見彈子飛跑竭

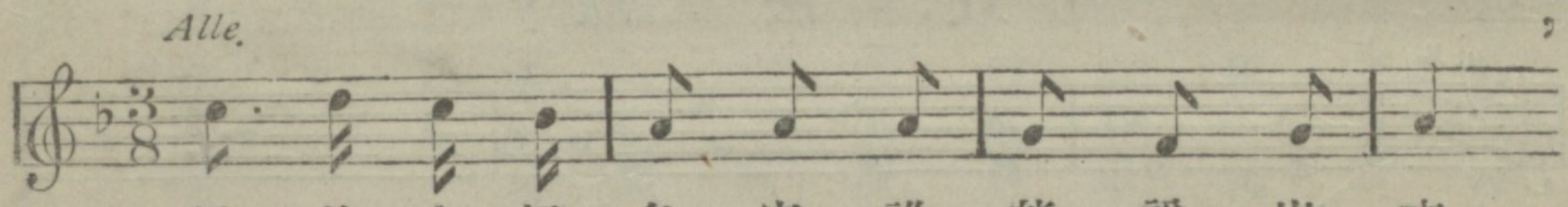


正打一群麻雀却把麻雀駭驚
力跑出花園外幾乎駭死他了

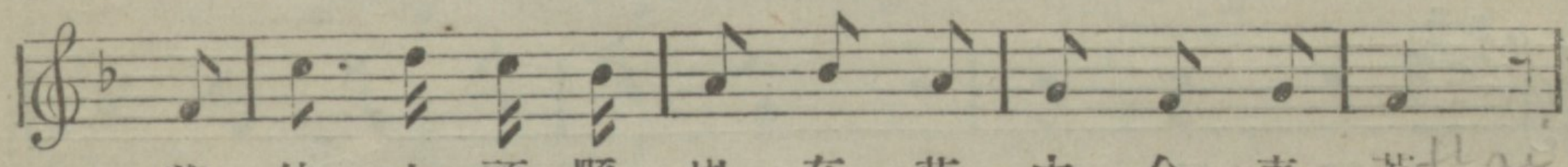
紫蘿蘭歌

46 效法歌

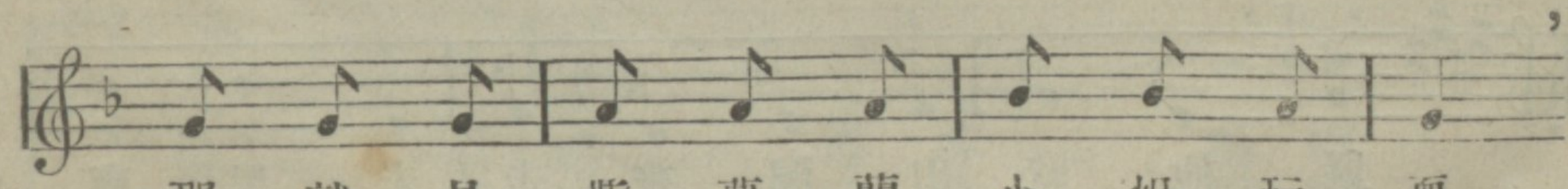
Alle.



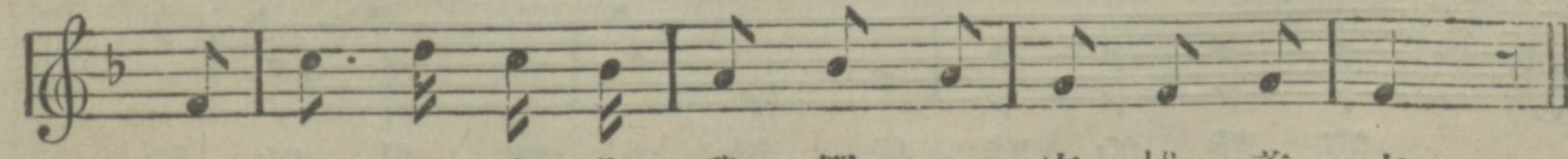
1. 這美小姐名字誰能說出來
2. 他將要說甚麼你可告訴我



將他小頭懸掛在草中合青苔
就是四五月時間極小姑娘哪



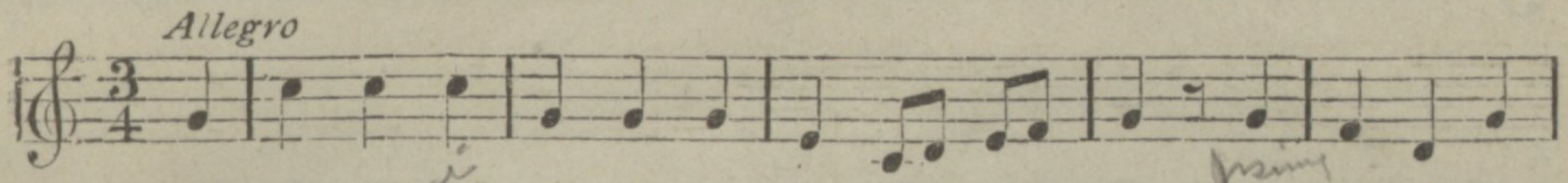
那就是紫蘿蘭小姐玩耍
過細尋找但是也要輕快



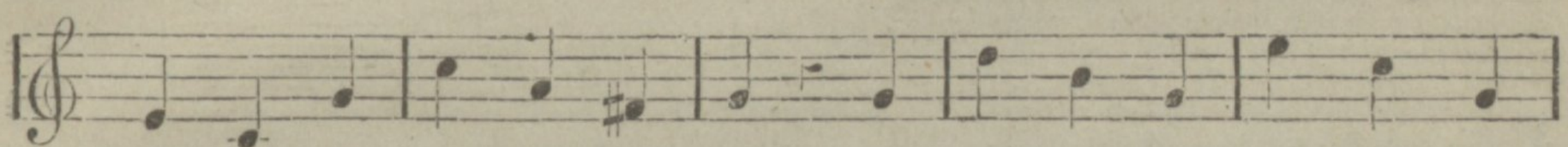
若草不遮藏我們一定找着來
紫蘿蘭的眼開眞眞是好看啊

醒起歌

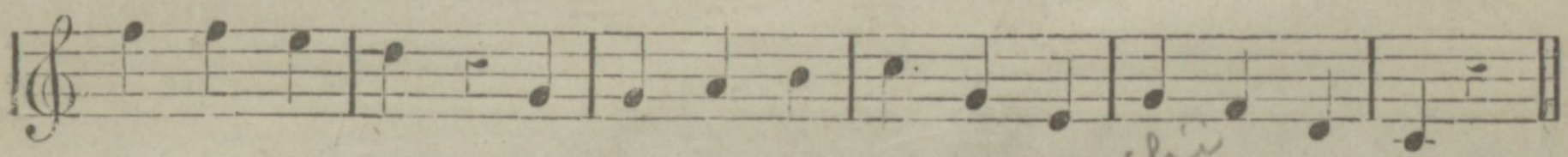
47 效法歌



1. 曉早睡
2. 報鳥多
3. 雞更眠
4. 雄知貪
5. 留巢逼
6. 久的二
7. 莫們第
8. 來他是
9. 起作已
10. 來在在
11. 起忙現
12. 矣慌面
13. 明子洗
14. 方雀兒
15. 東藍貓



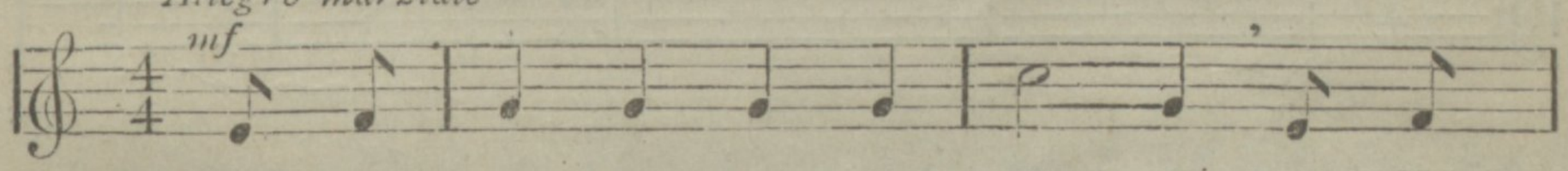
在於備
是滿預
也充經
輪輝已
磨光茶
那彩心
看雲點
頭裳面
着衣體
低紅他
不朱了
早們失
也他是
他穿很



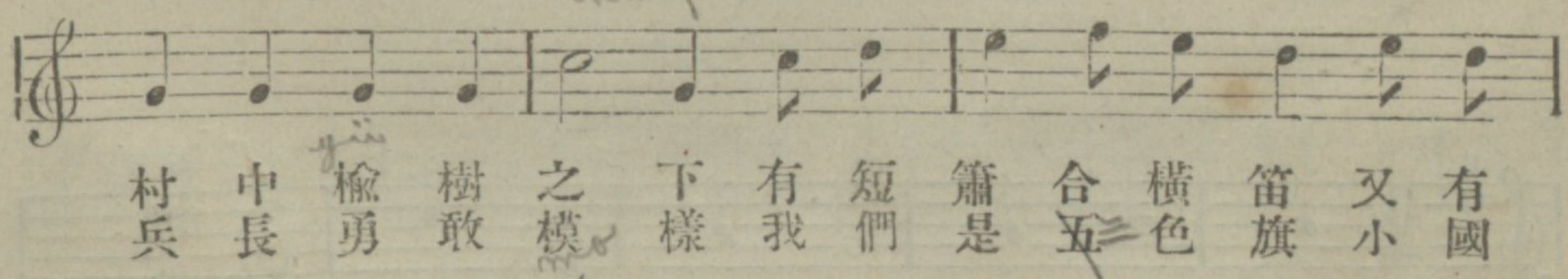
流散戀
水吹依
河們床
溪他在
是把莫
如起切
猶風飯
陰陣吃
光有來
亮知起
明那早
轉上裏
的之杯
旋日在
回天到

兵歌

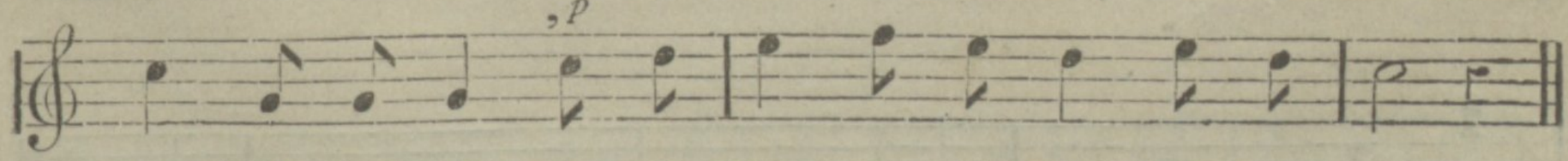
48 效法歌



1. 年幼力強·兵丁競走走到
2. 我們將鎗揹在·肩上顯出

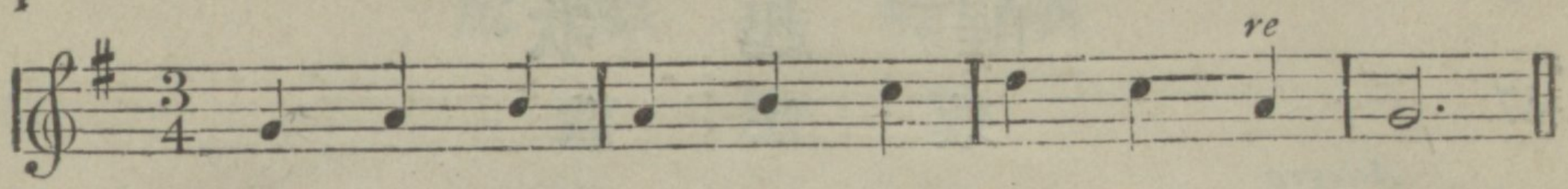


村中榆樹之下有短簫合橫笛又有
兵長勇敢模樣我們是五色旗小國

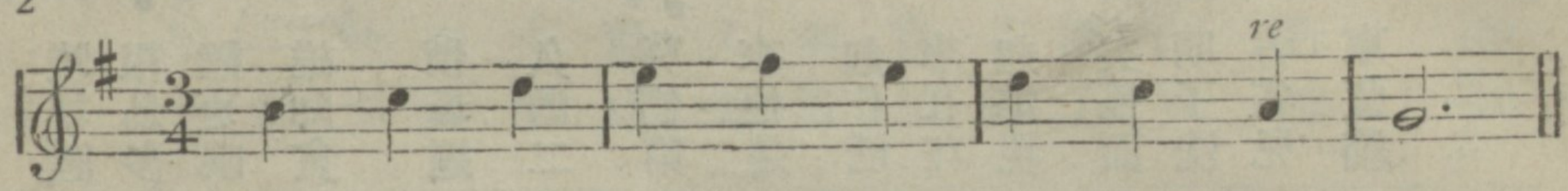


鼓懂懂懂有短簫合橫笛又有鼓
民樂歡呼我們是五色旗小國民

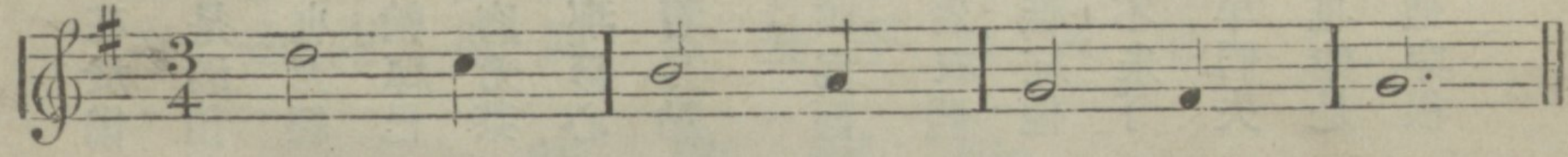
1



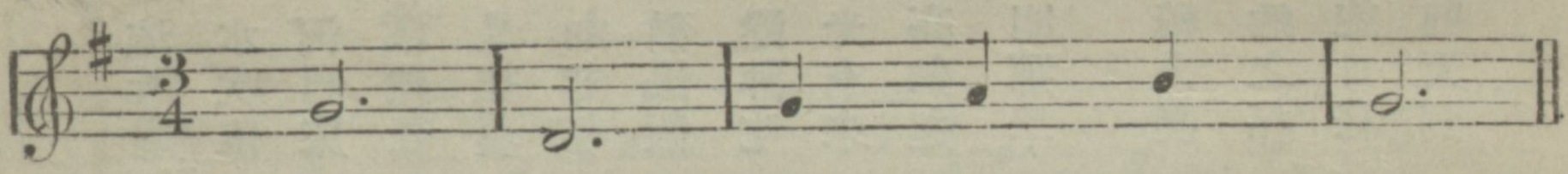
2



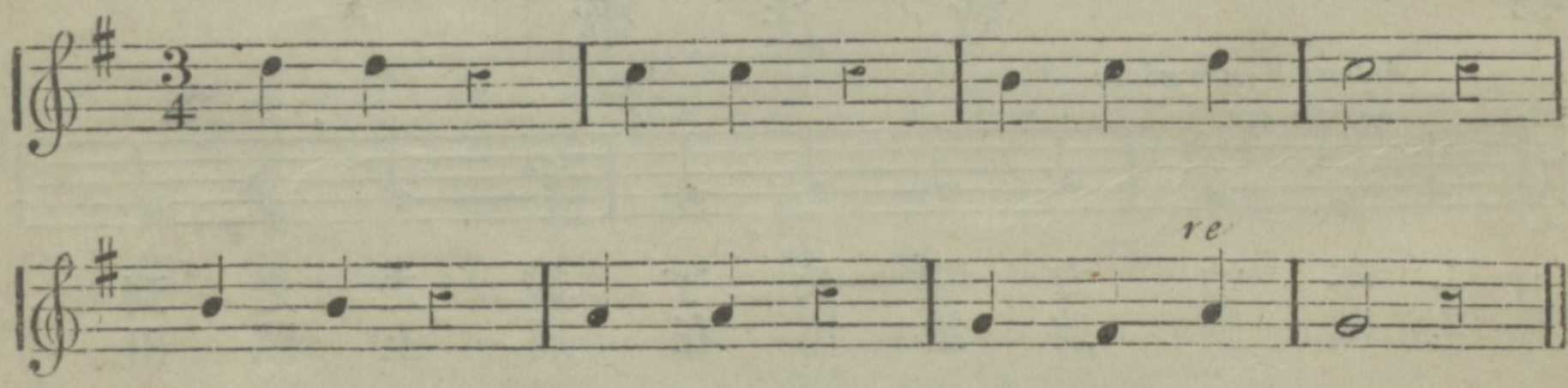
3



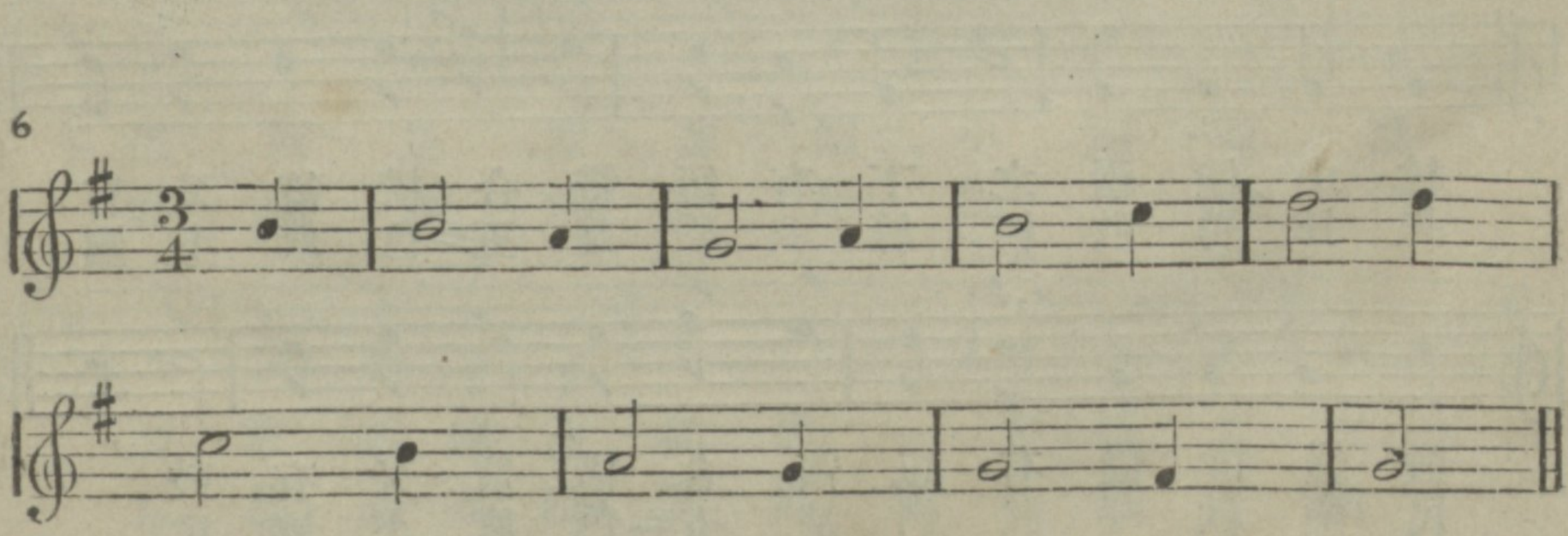
4



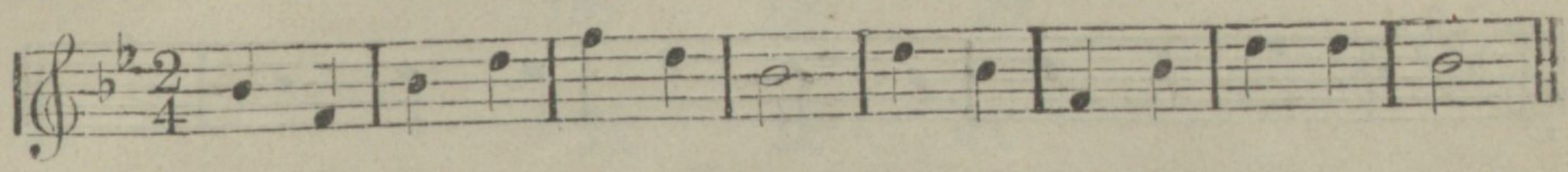
5



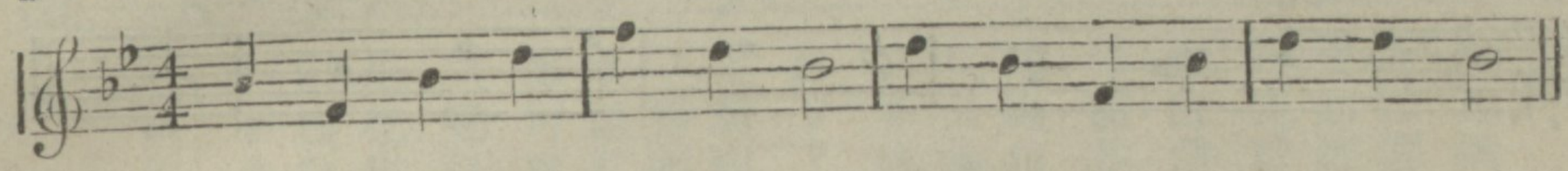
6



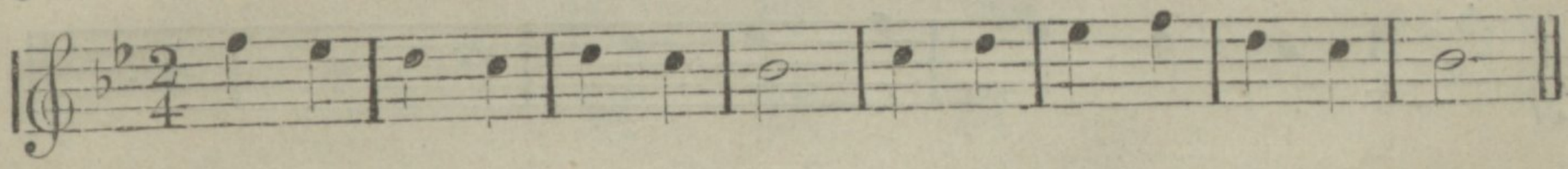
1



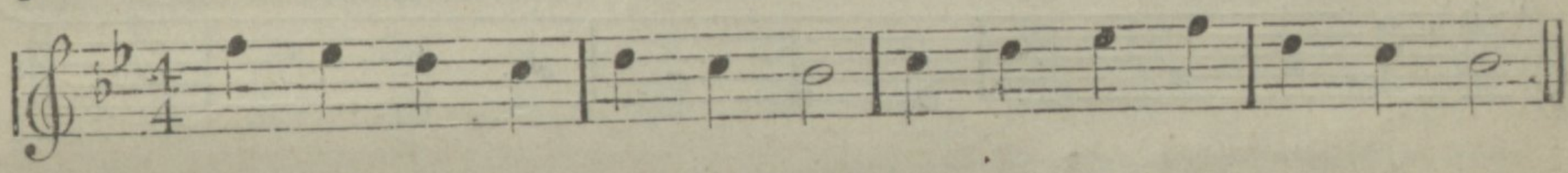
2



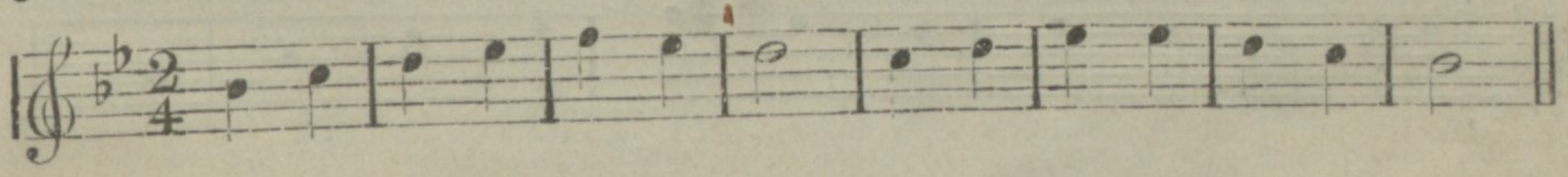
3



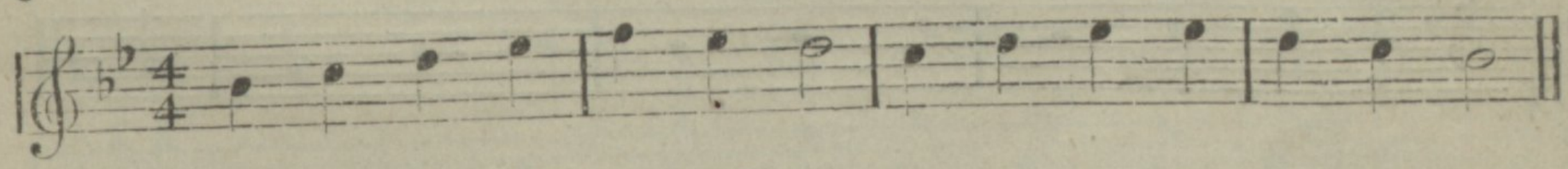
4



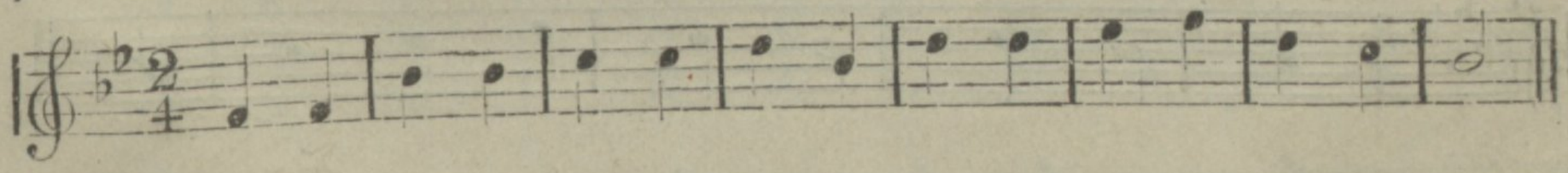
5



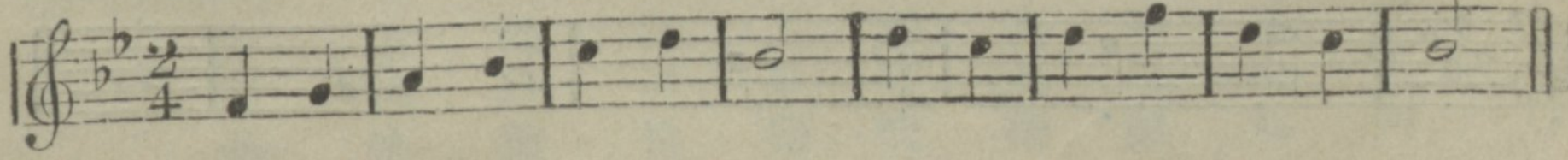
6



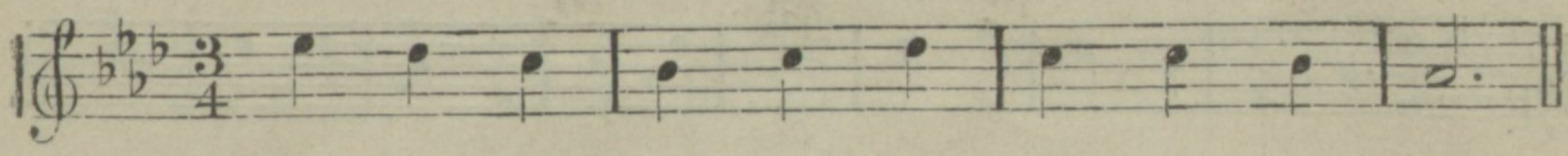
7



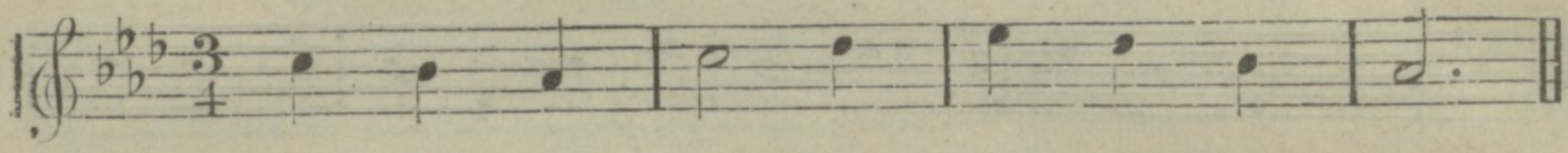
8



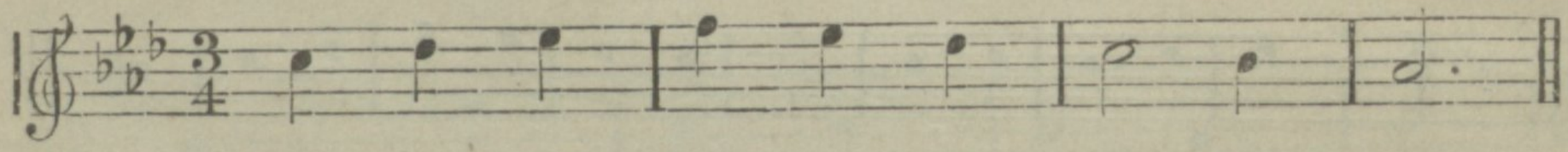
1



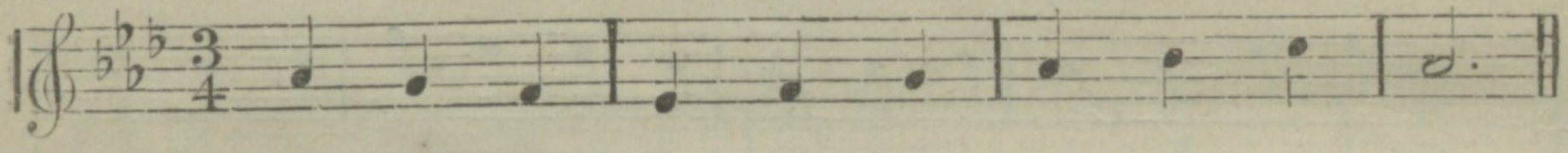
2



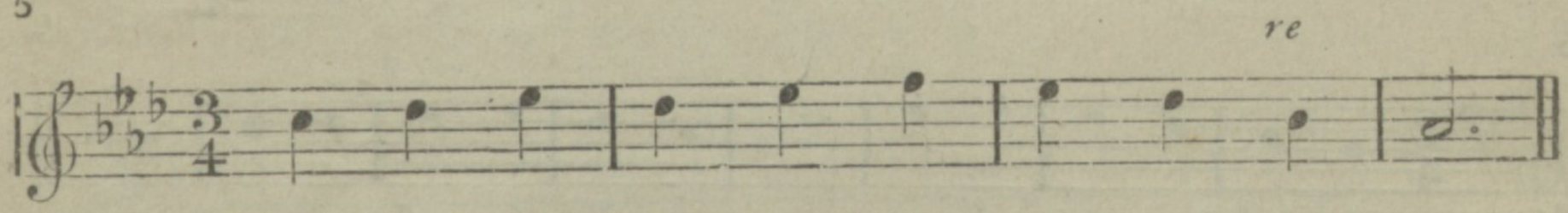
3



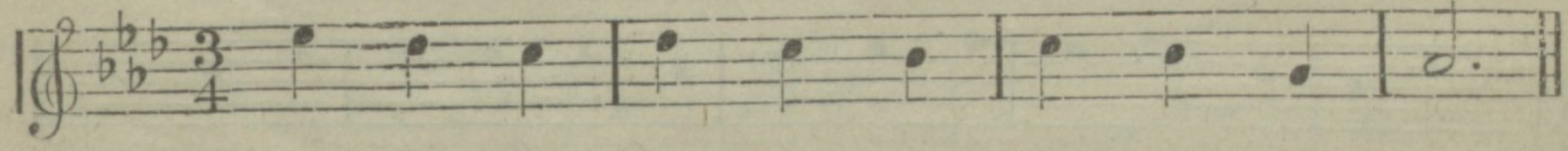
4



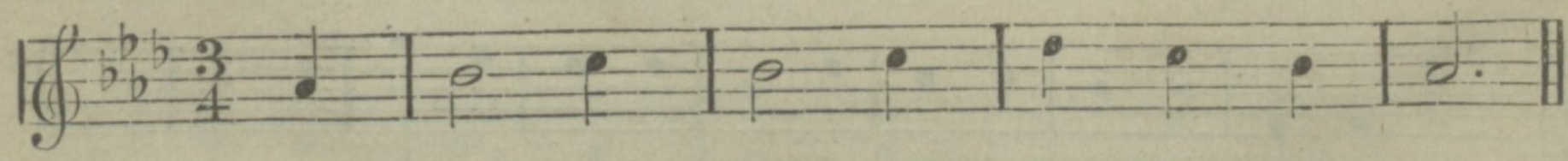
5



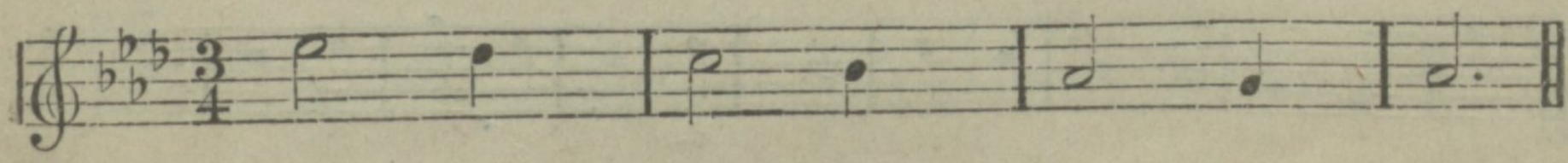
6



7

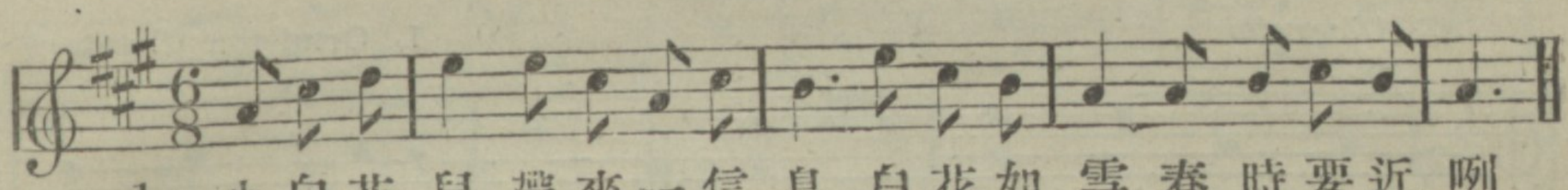


8



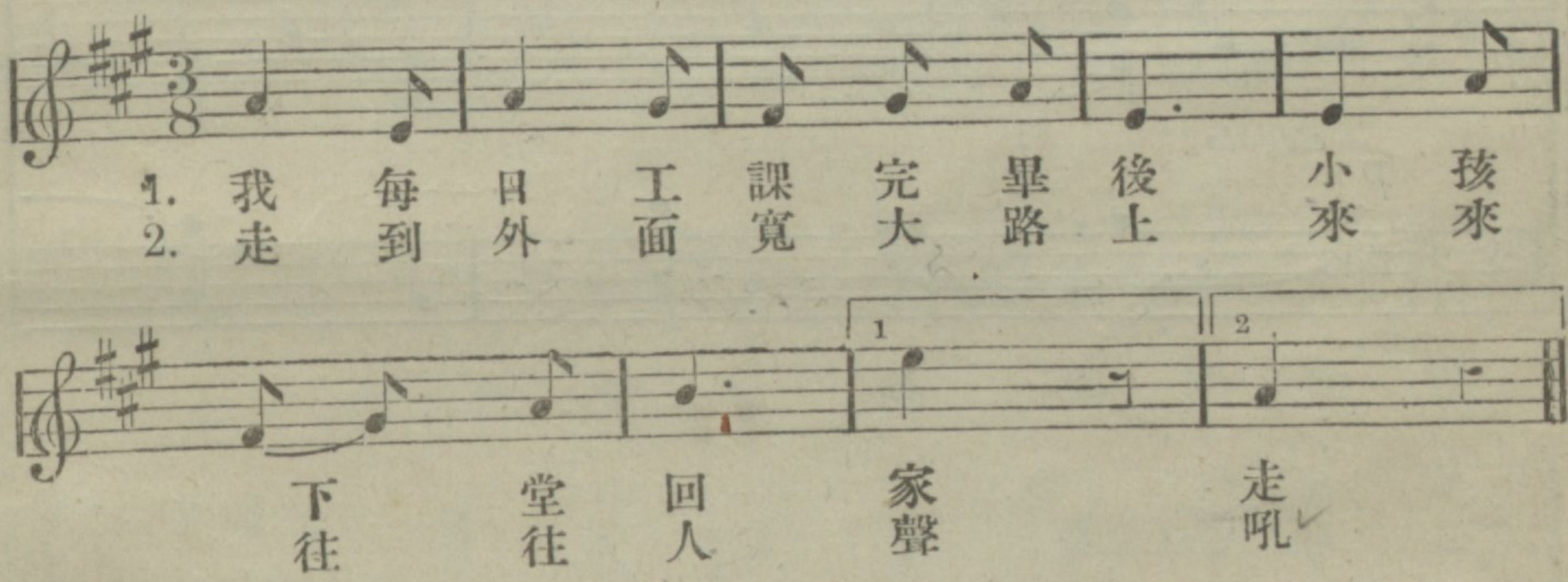
櫻桃歌

49 效法歌



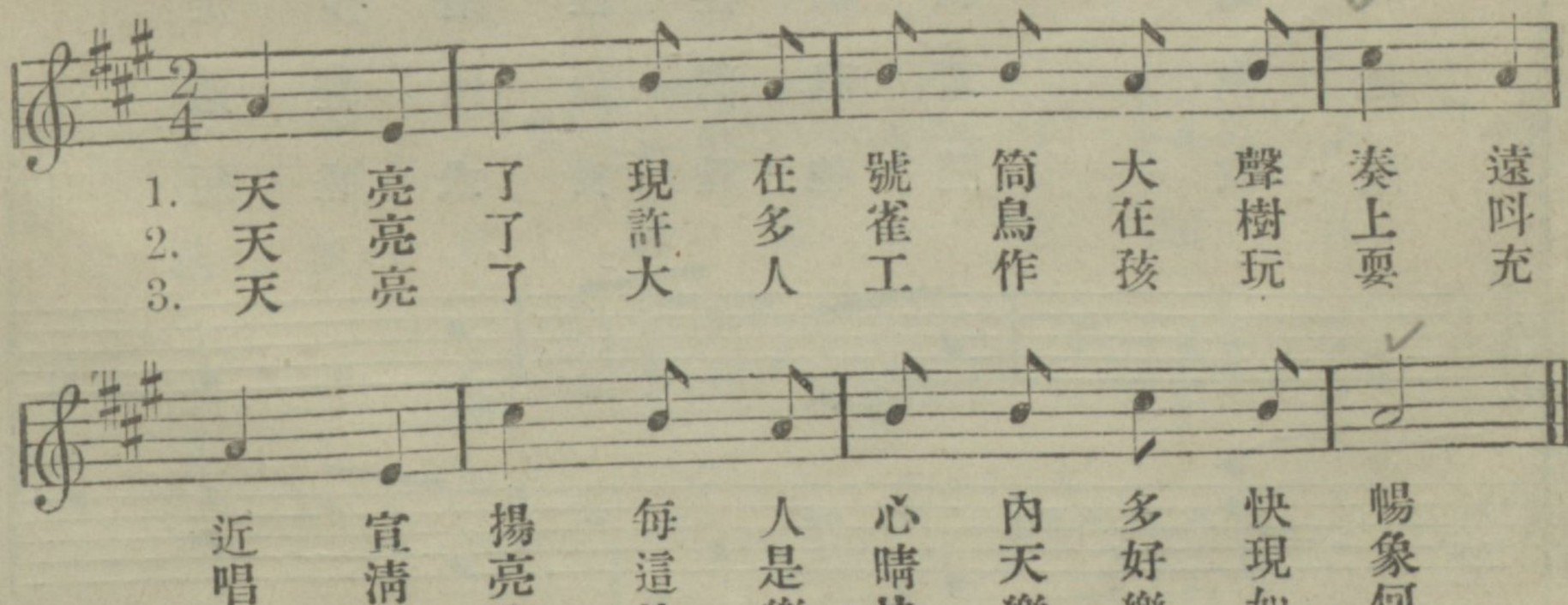
放學歌

50 效法歌



天明歌

51 效法歌

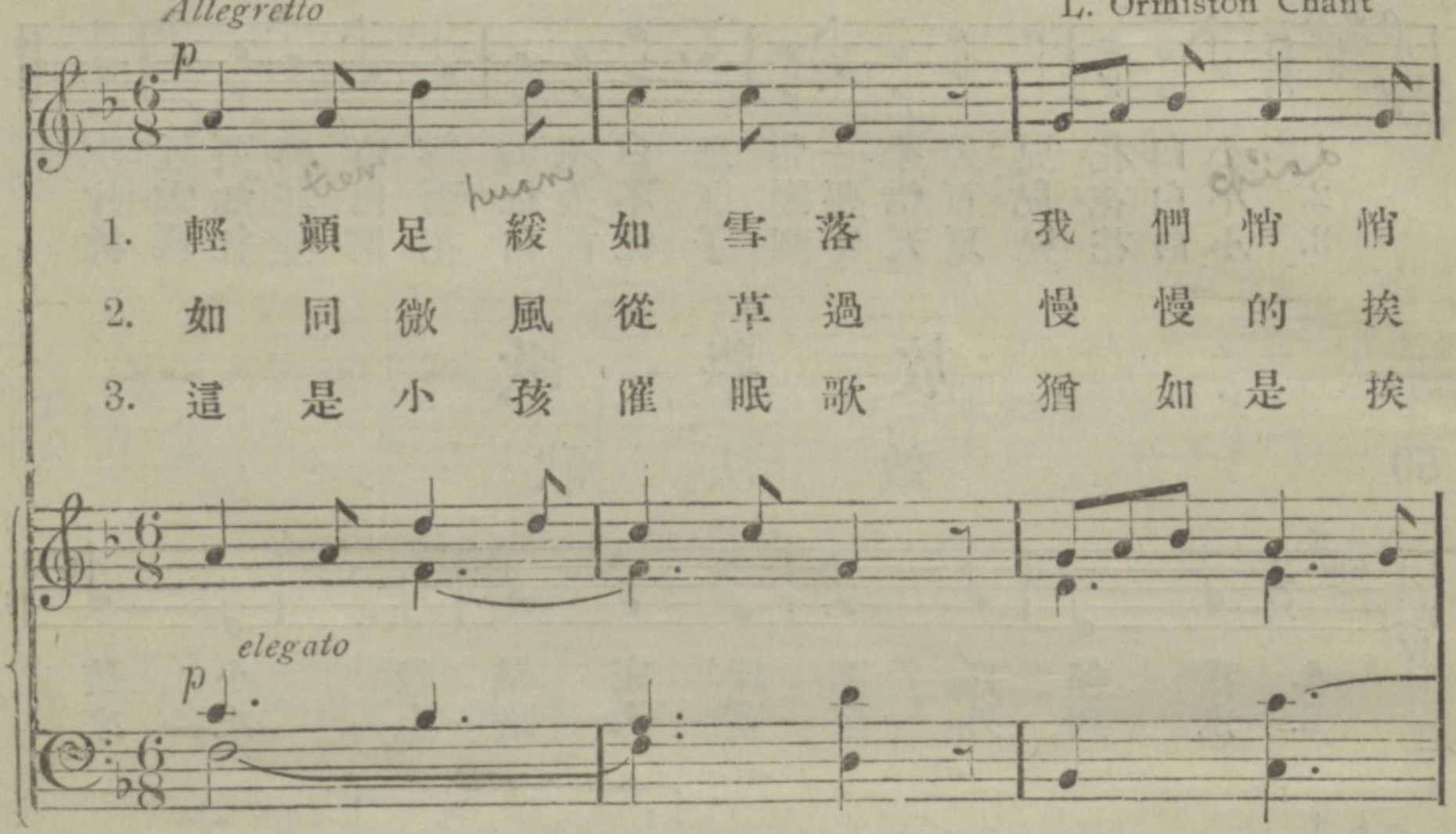


顛足歌

效法歌

52

Allegretto L. Ormiston Chant





顛足歌

52

REFRAIN

pp

因小聽 爲孩見 小聽醒 孩不時 睡見有 着我我

顛 足 往 前 走

pp

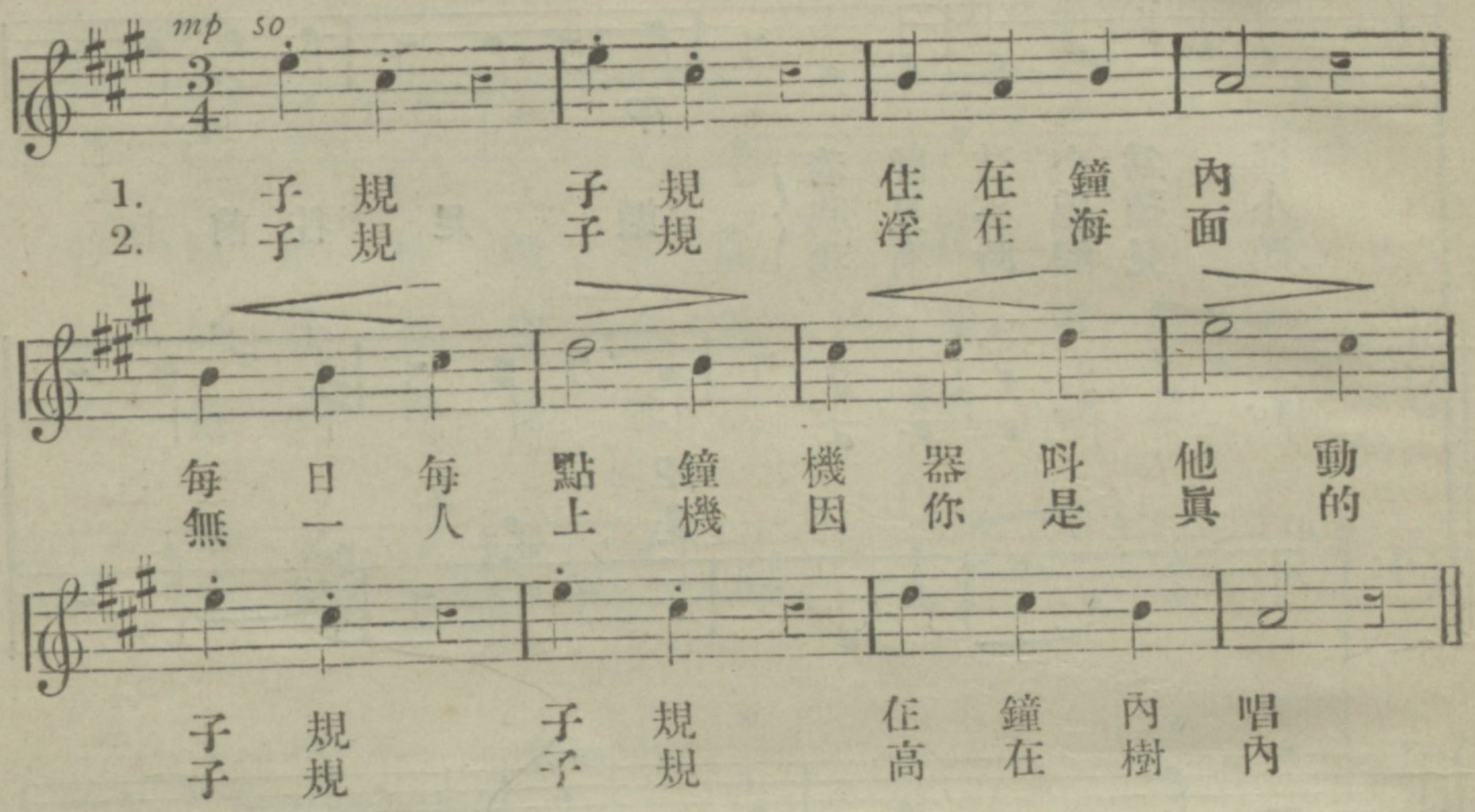
輕 輕 悄 悄 爬 過 我 們 輕 輕

Ped. *

踏 步 走 因 爲 小 孩 睡 着

雙 子 規 歌

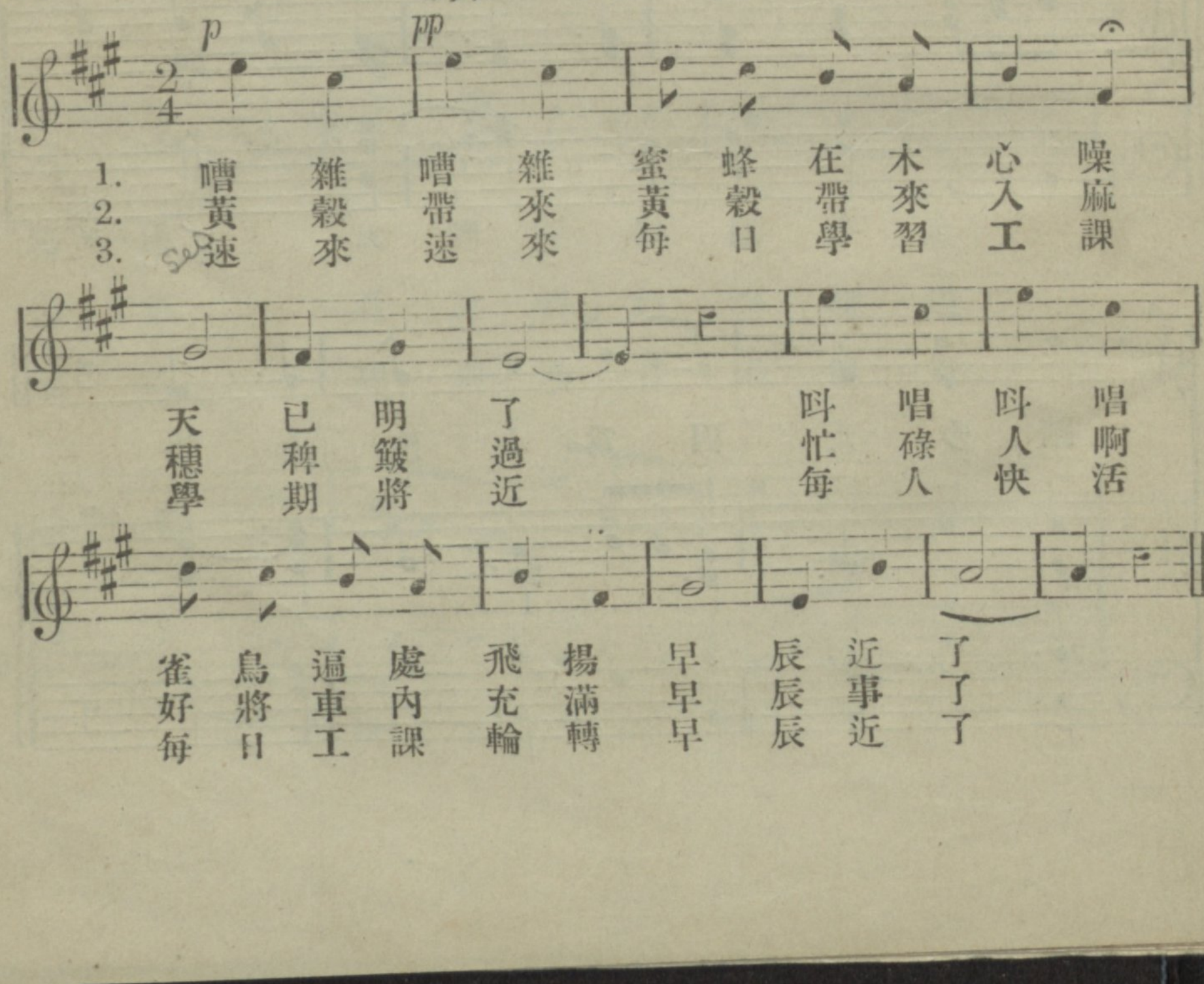
53



黎 明 歌

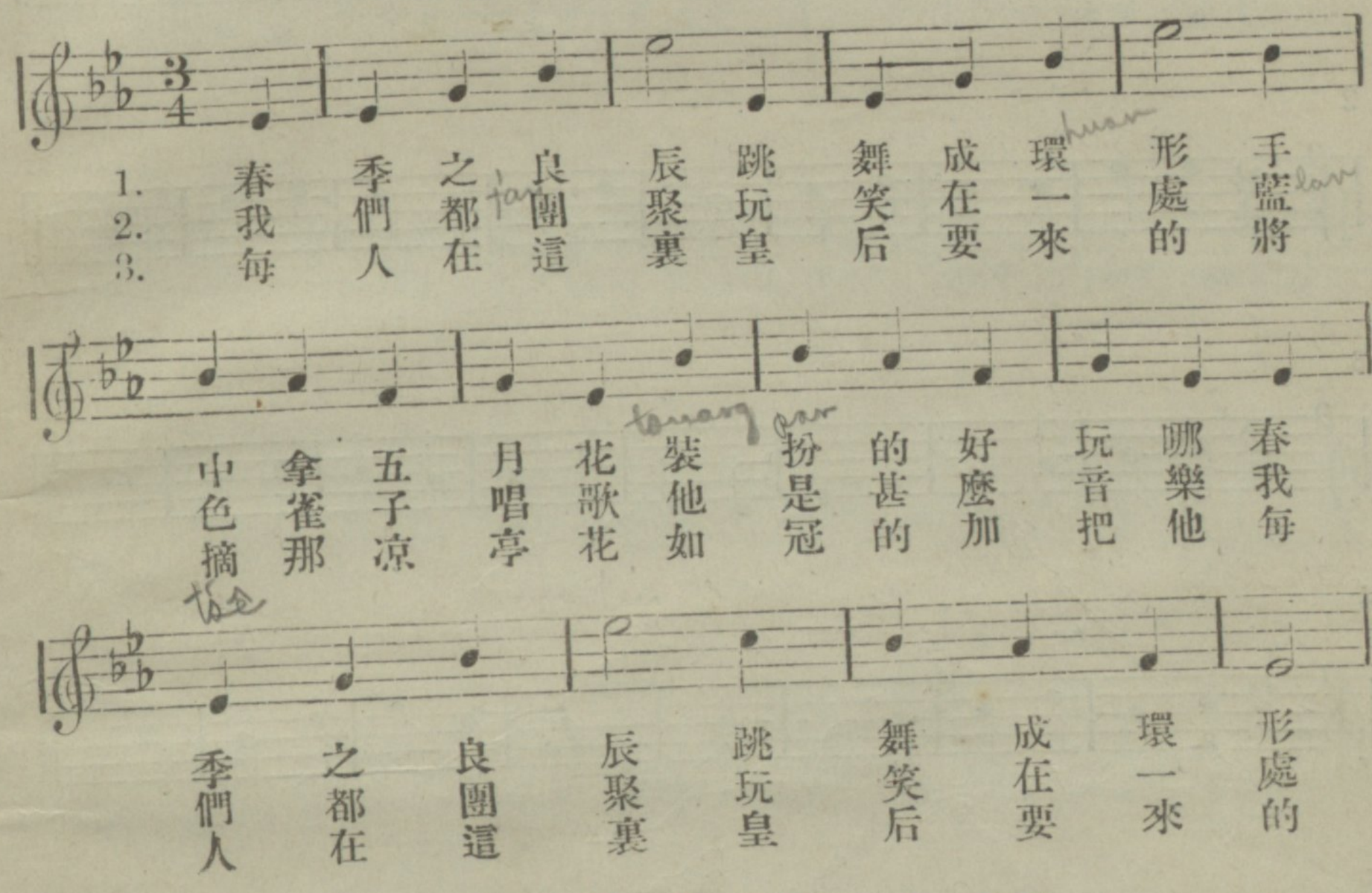
效 法 歌

54



跳舞歌

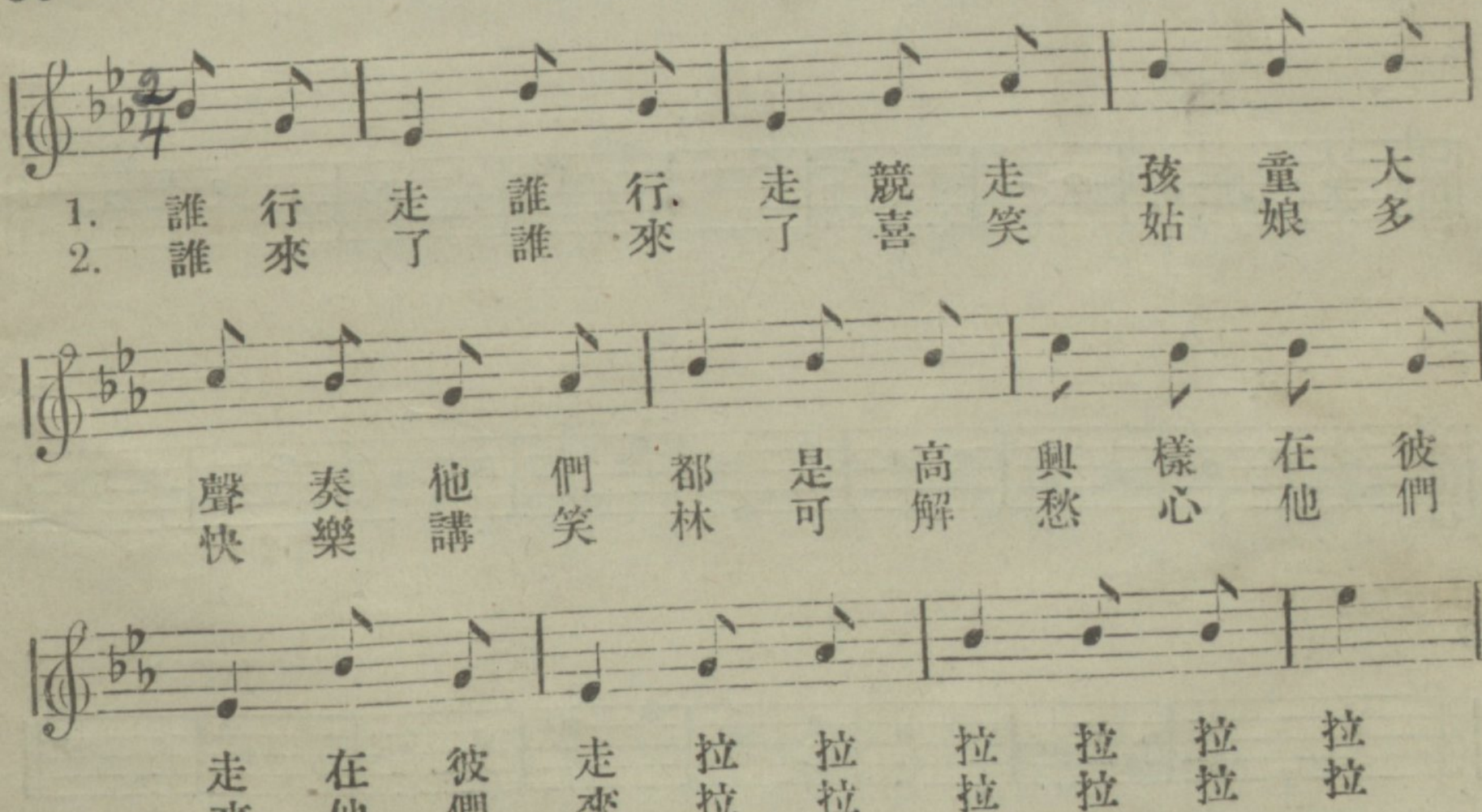
55



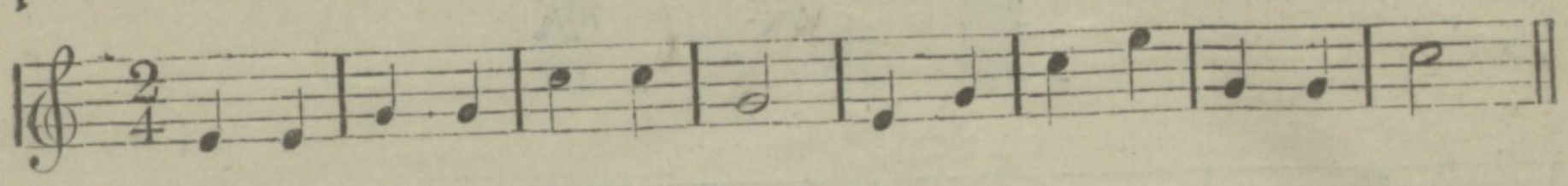
誰往那裏去歌

效法歌

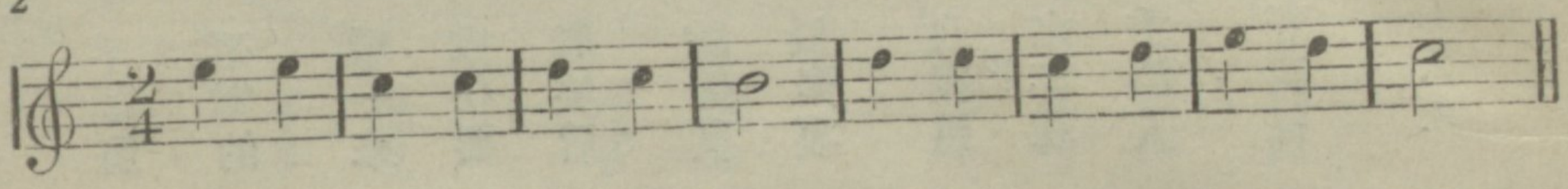
56



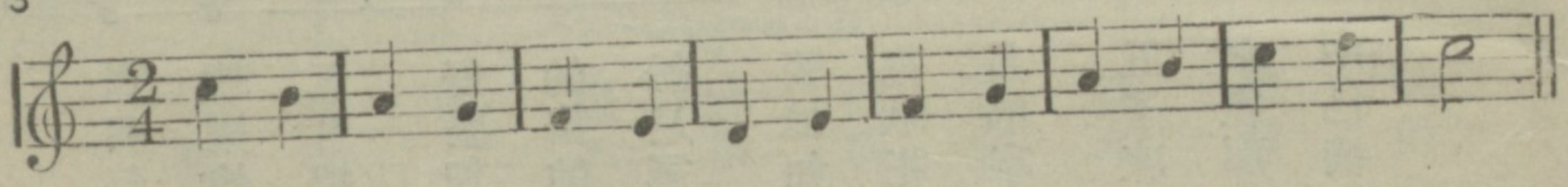
1



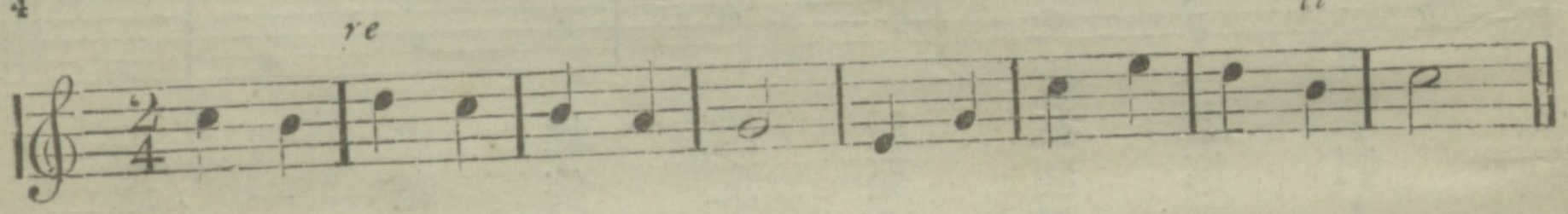
2



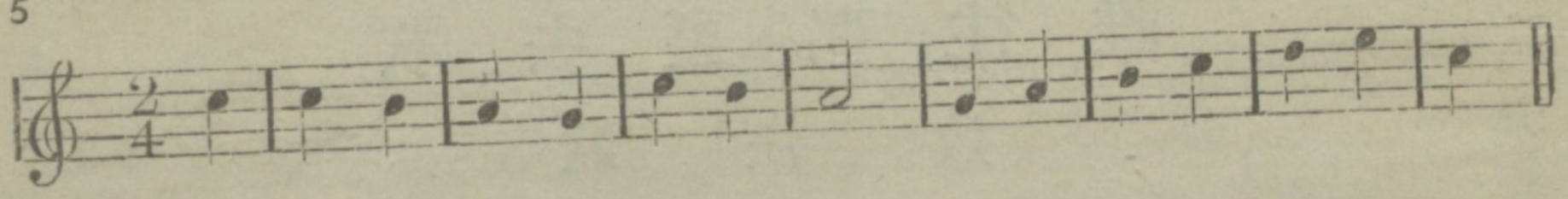
3



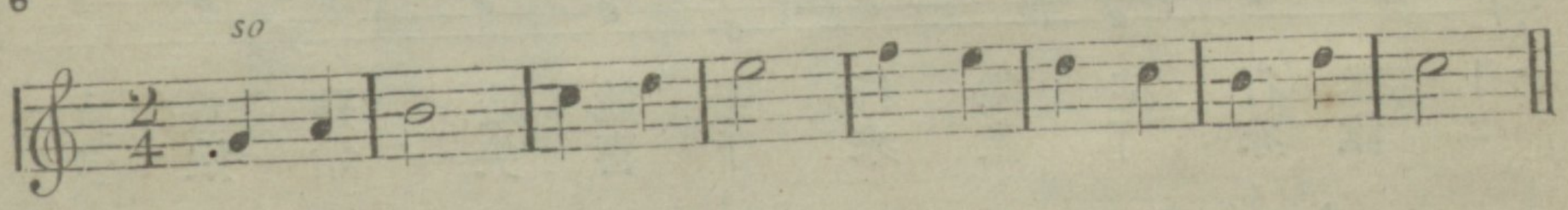
4



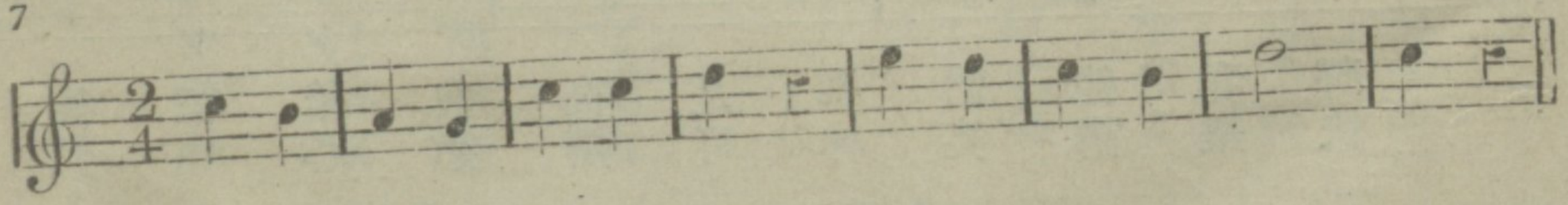
5



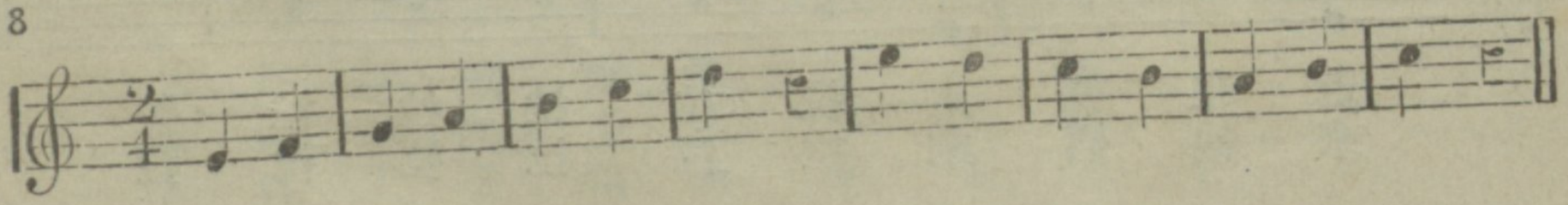
6



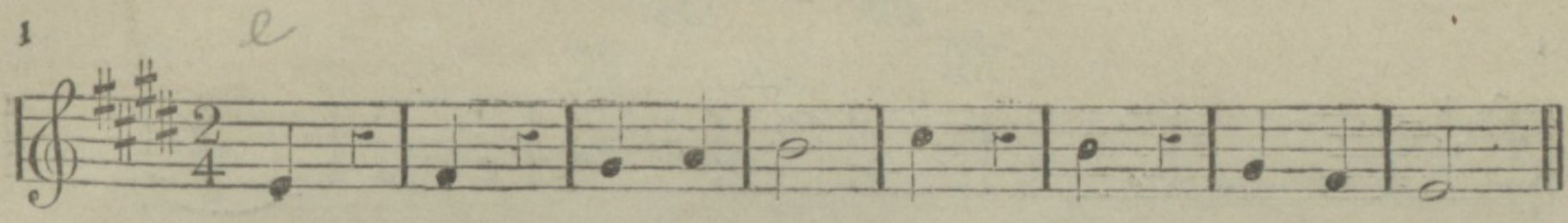
7



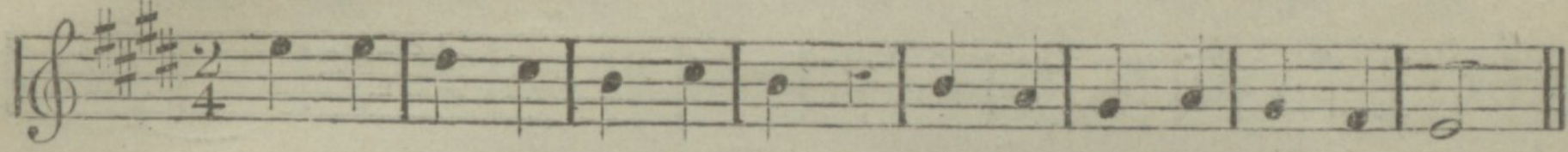
8



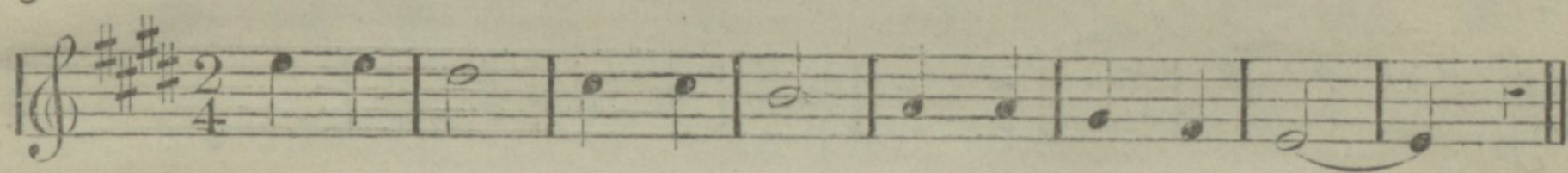
1



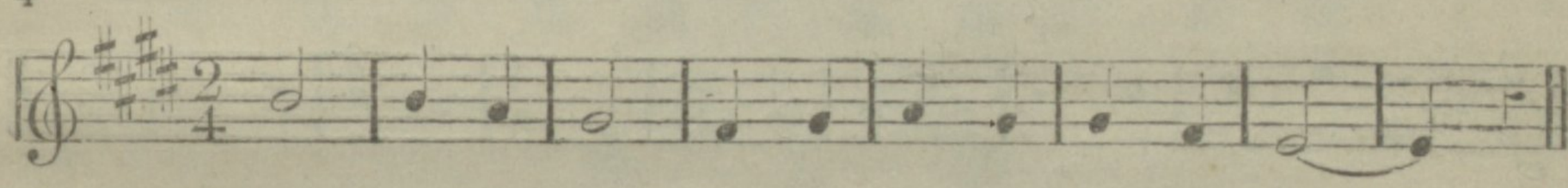
2



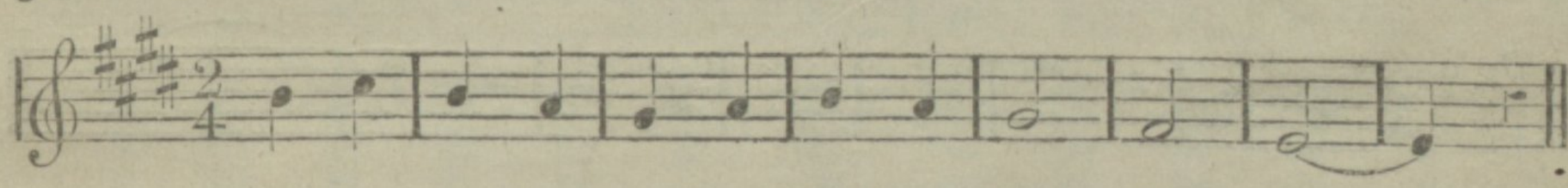
3



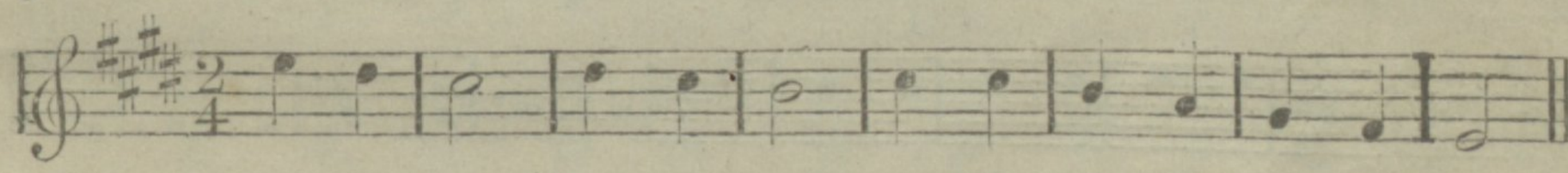
4



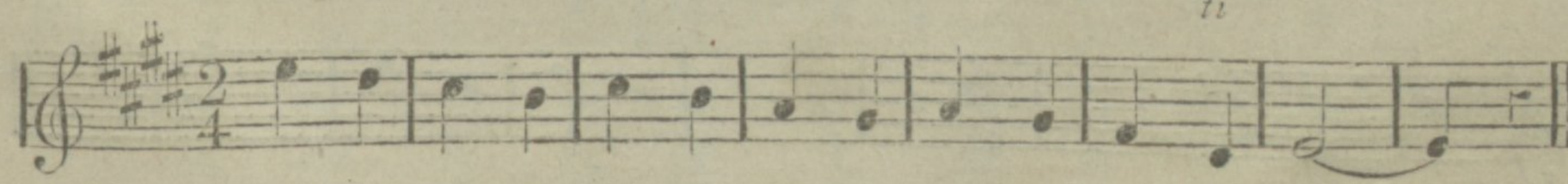
5



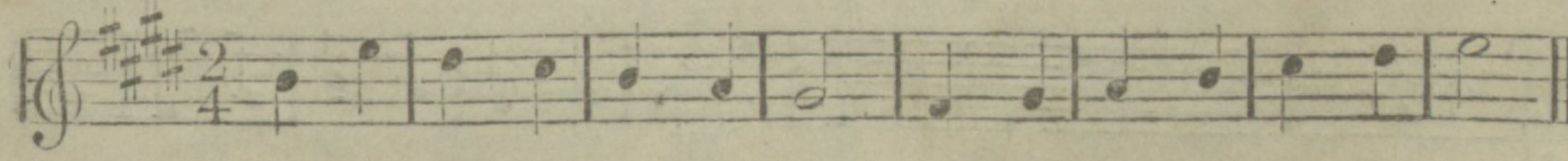
6



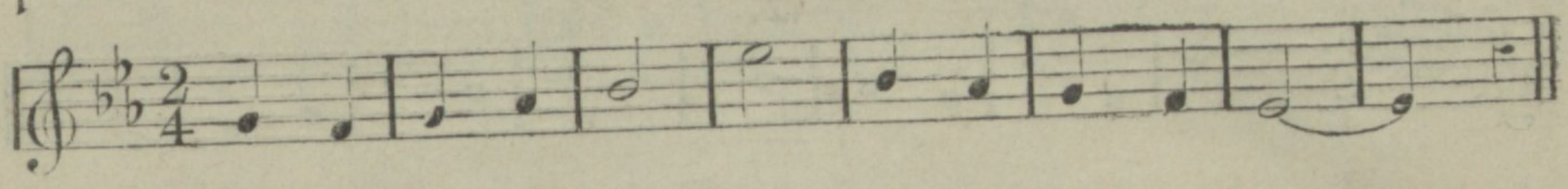
7



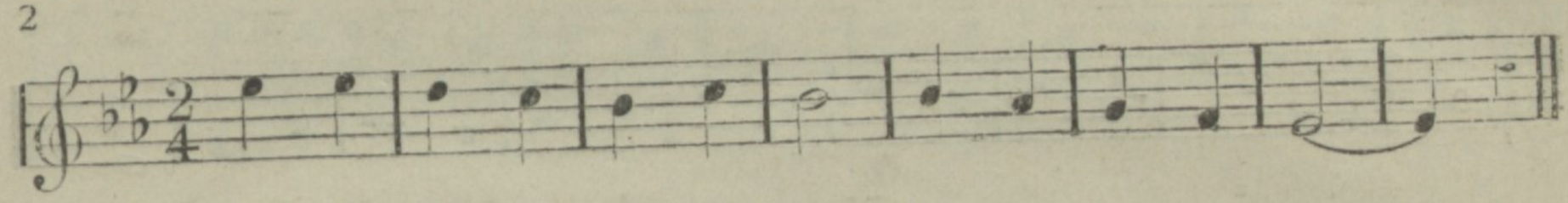
8



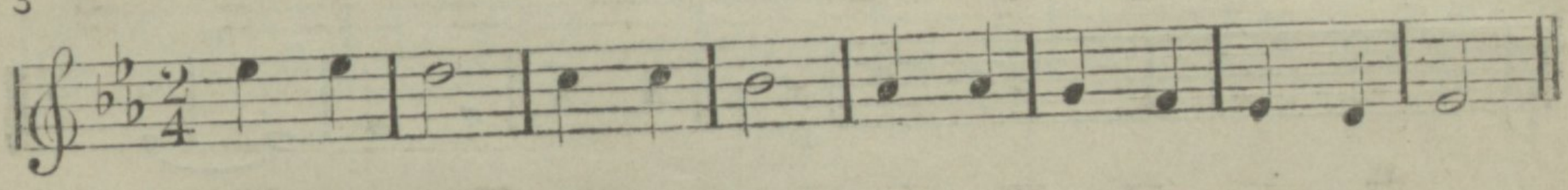
1



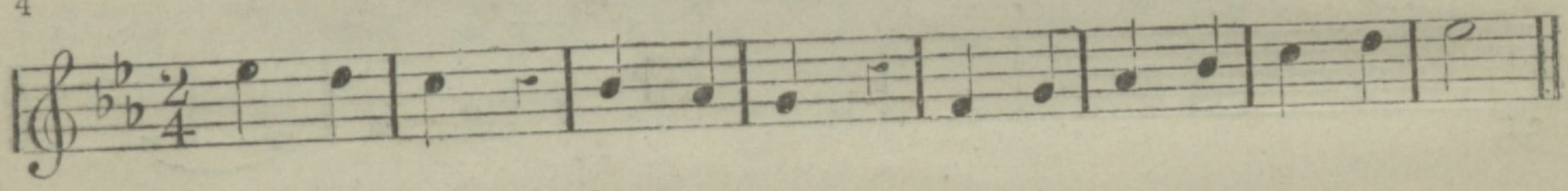
2



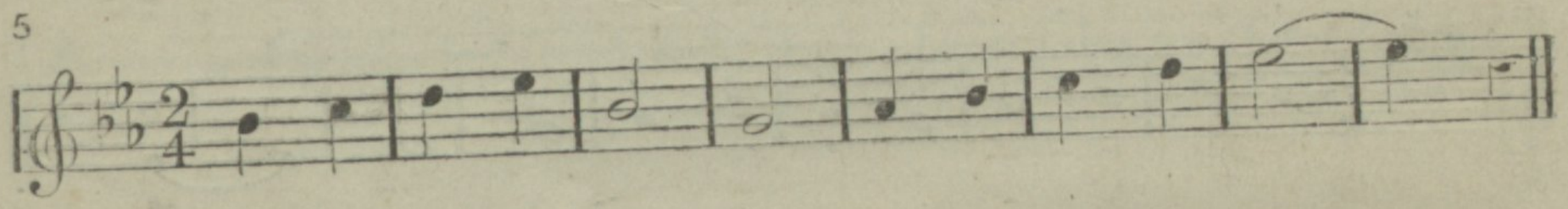
3



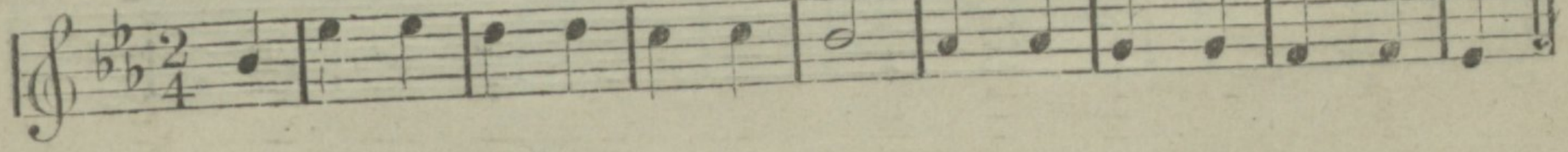
4



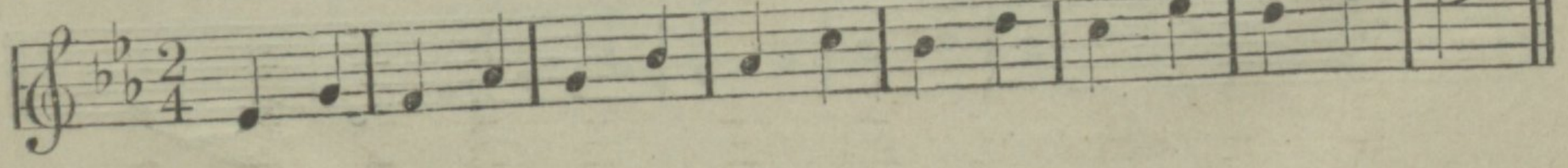
5



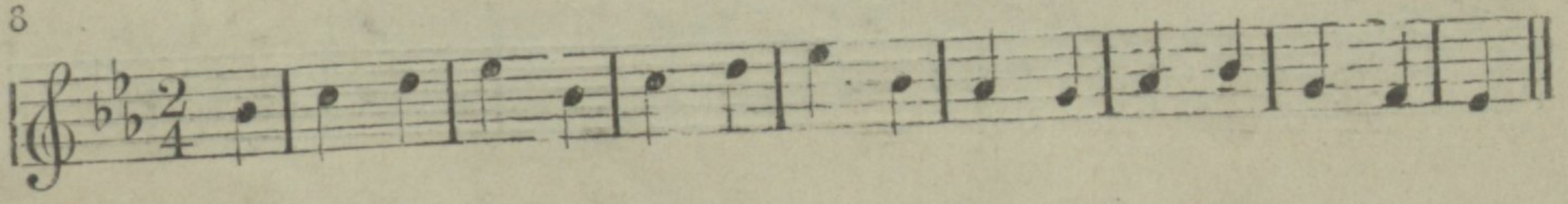
6



7



8



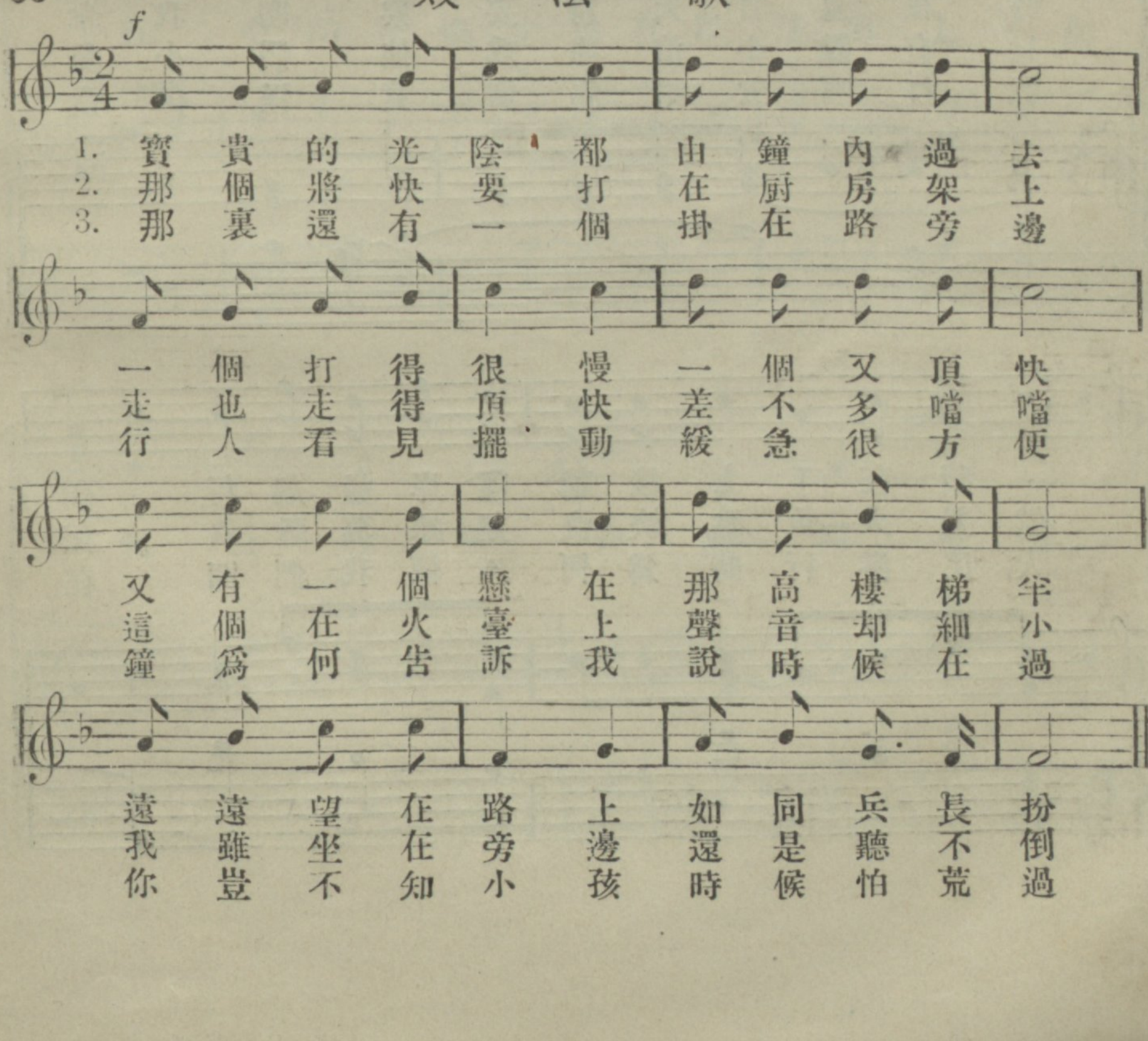
花歌

57 效法歌



鐘歌

58 效法歌



船　歌

59　效　法　歌

Moderato　　From "The Nursery"

1. 有一次我上一船這船好看又好玩
2. 進入一洞温而深內面各魚睡沉沉
3. 大魚又對鱔魚說漫想我如何覺着

時在夏日天將要黎明我拿
只有點小浪謹戒他們小魚
我打呵欠請你切莫怪但當

一槳在手上後就離岸盪起行在
就對大魚說快快起來莫睡着在
人民游行時爲何不使我們聞在

船　歌

這　最　早　最　早　最　早　的　清　辰
這　最　早　最　早　最　早　的　清　辰
這　最　早　最　早　最　早　的　清　辰

mf REFRAIN

江　中　的　每　個　小　浪　有　白　沫　在　上　如

mf

同　白　睡　帽　白　睡　帽　每　個

p

船　歌

好 看 的 小 浪 戴 上 他 的 睡 帽 在

這 最 早 最 早 最 早 的 清 辰

盪　船　歌

60

Moderato

輕 輕 盪 輕 輕 盪 我 們 浮 在 水 波 浪

FINE

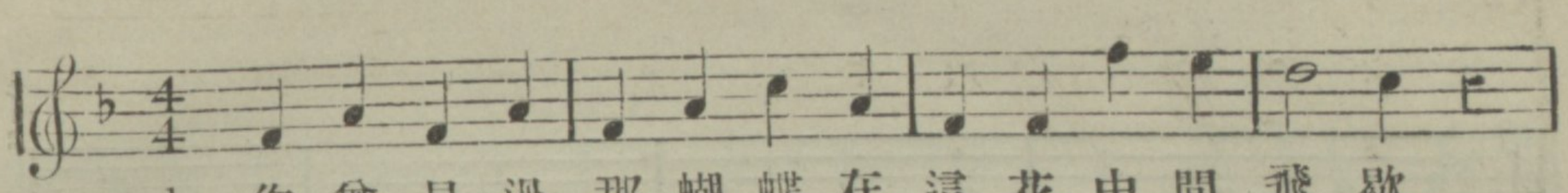
光 滑 滑 光 滑 滑 淨 水 又 明 沙
慢 漂 盪 慢 漂 盪 小 心 小 船 上

D.S.

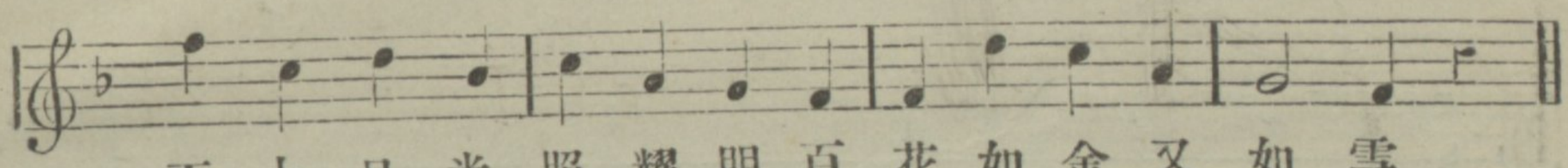
風 也 浪 也 同 唱 歌 聲 音 相 連 樂 如 何

蝴　蝶　歌

61　效　法　歌



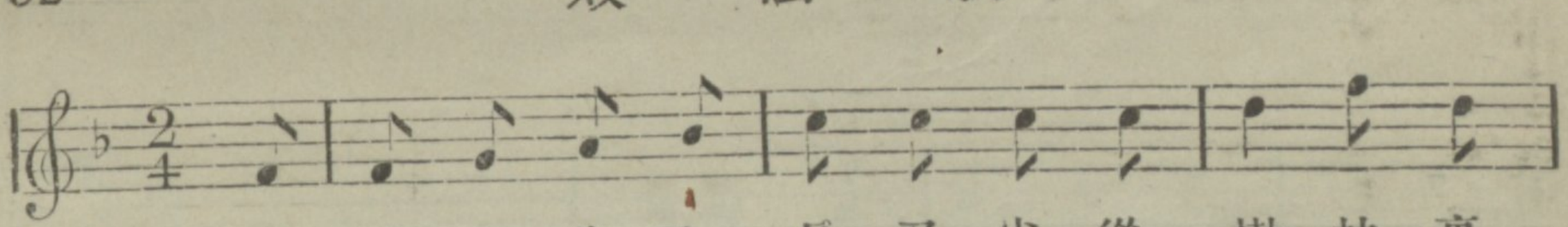
1. 你曾見過那蝴蝶在這花中間飛歌
2. 日日來到花園裏飛飛歌歌百花蕾



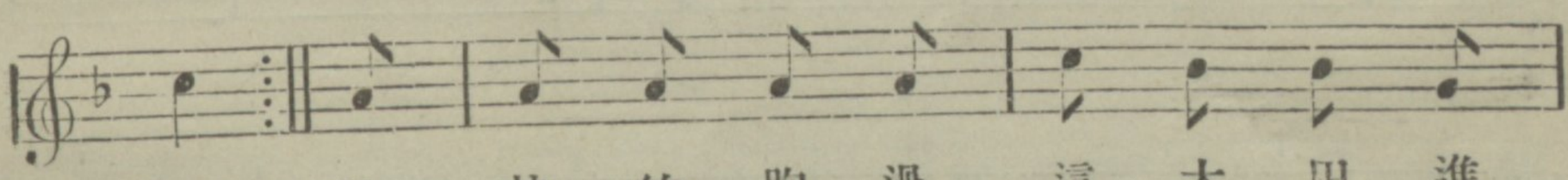
天上日光照耀明百花如金又如雪
游玩在這日光中永遠撲翅快樂蟲

豺　狼　歌

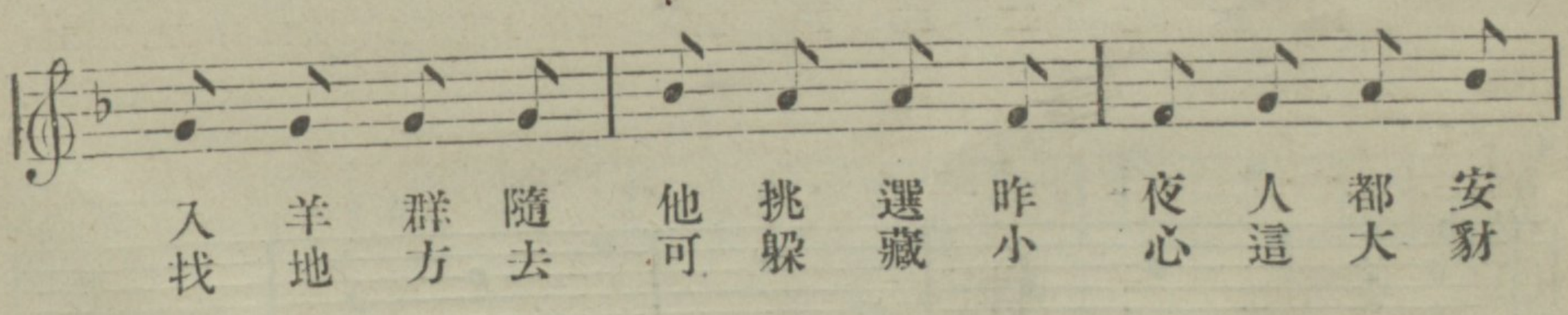
62　效　法　歌



豺狼之齒又長又尖從樹林裏



邊　快快的跑過這大田進
我將我的小羊聚攏尋

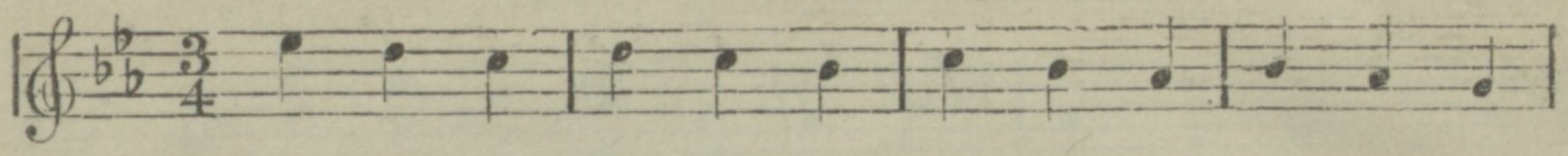


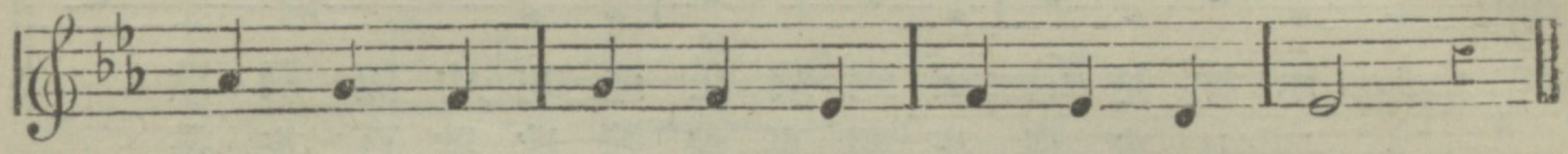
入羊群隨他挑選昨夜人都安
找地方去可躲藏小心這大豺



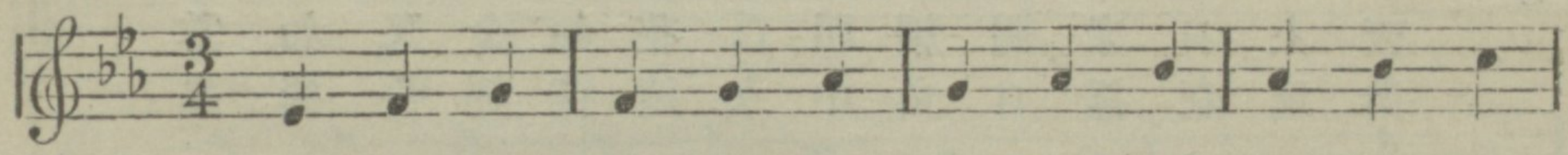
靜我聽見豺狼喧
狼他在外邊等羊

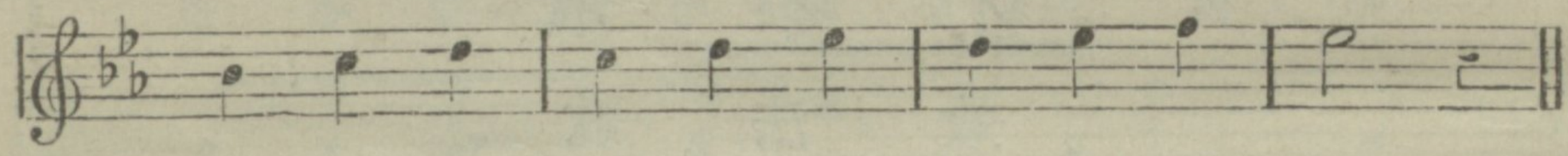
1



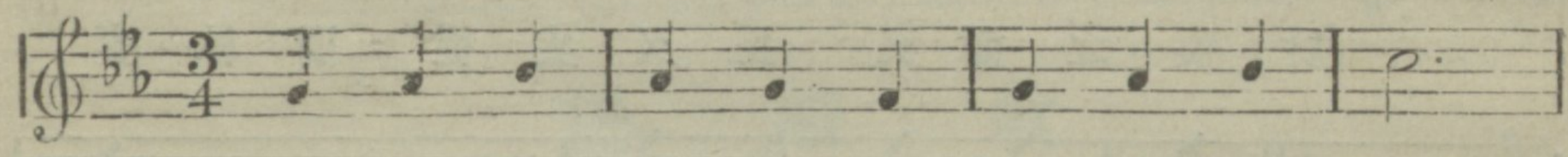


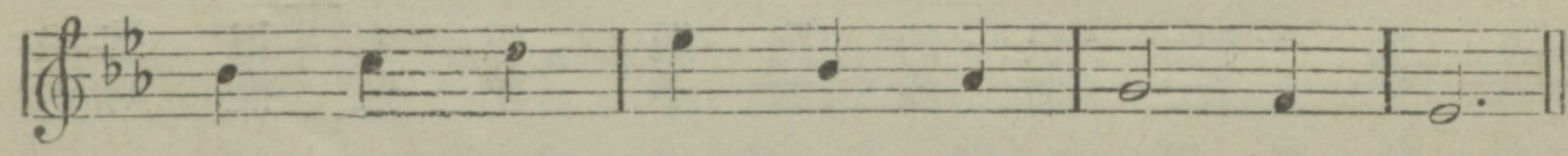
2



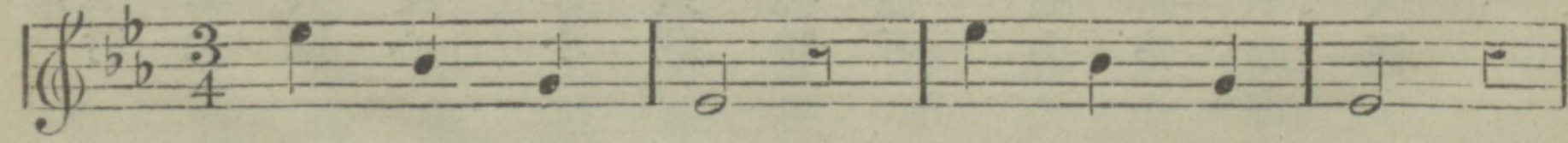


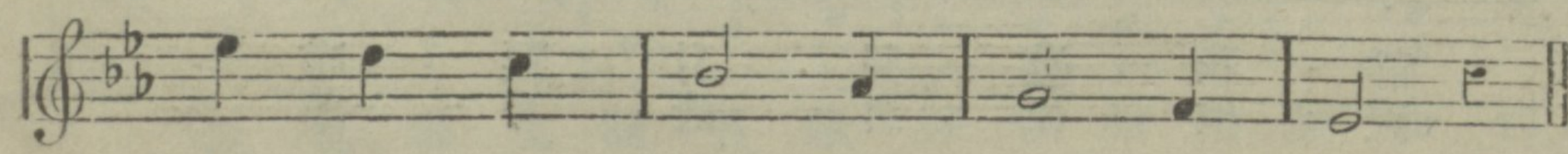
3



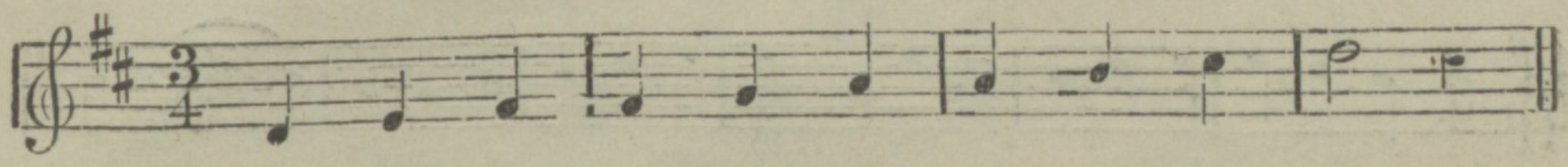


4

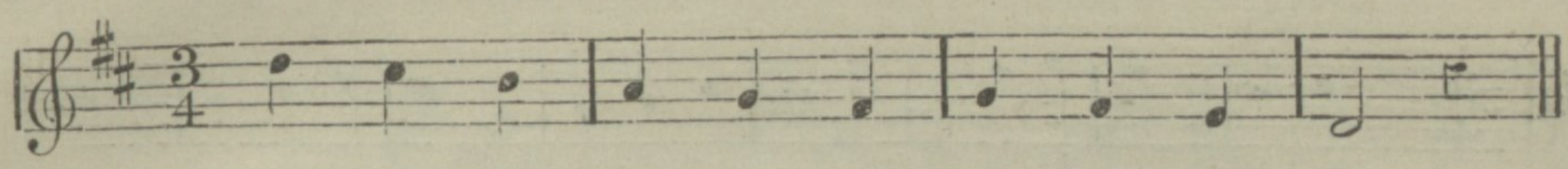




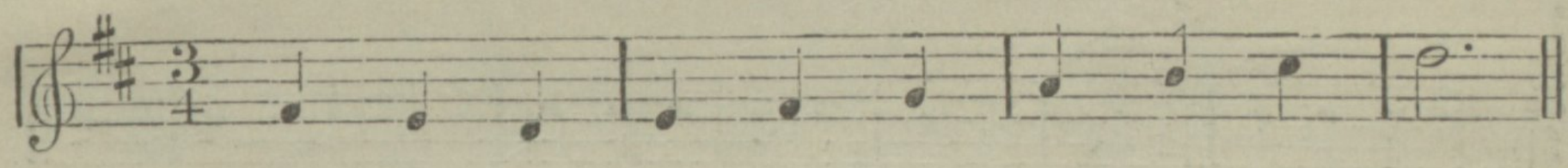
1



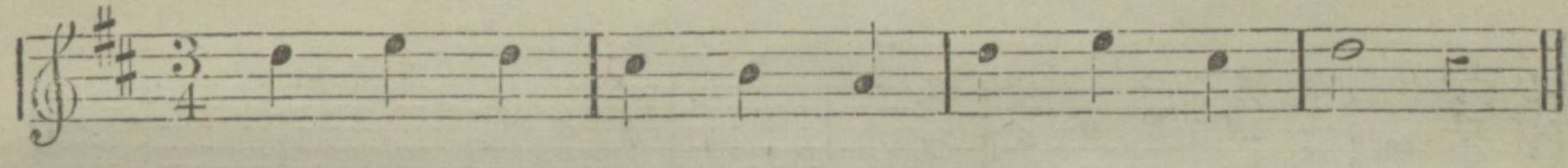
2



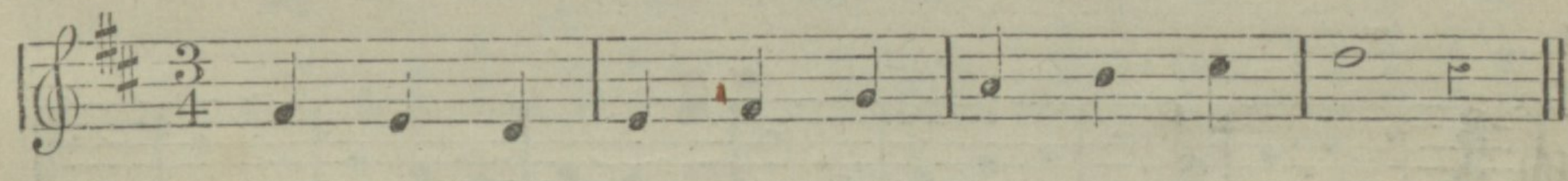
3



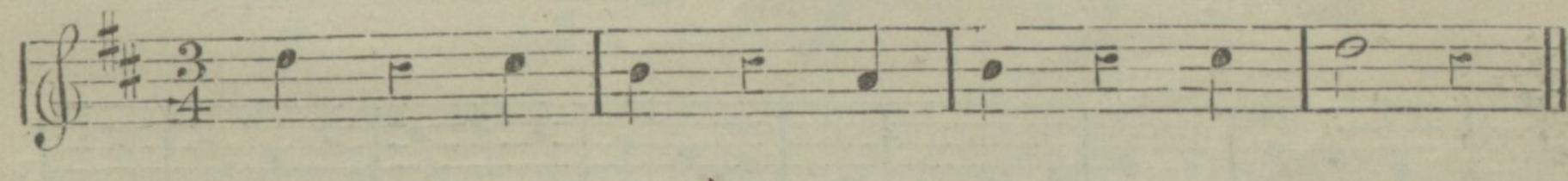
4



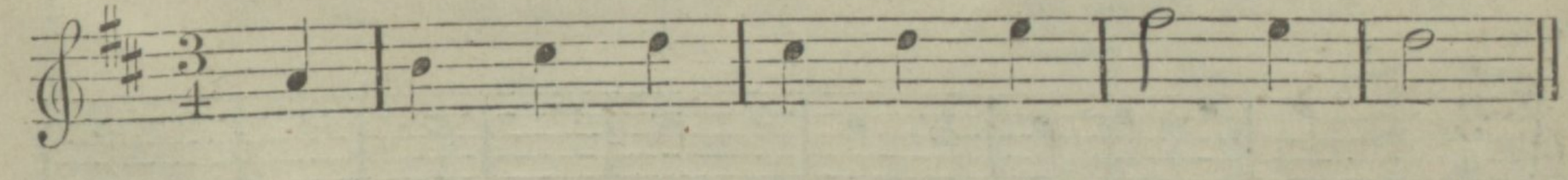
5



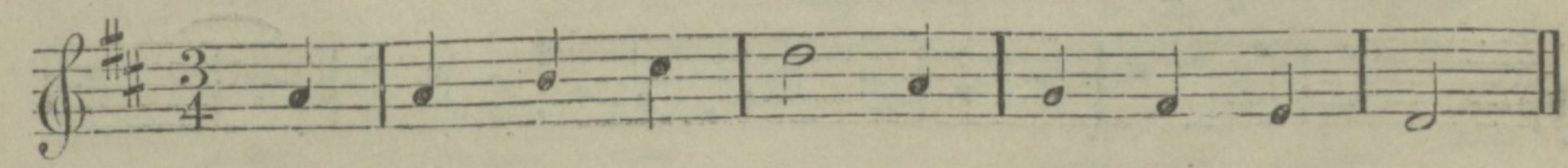
6



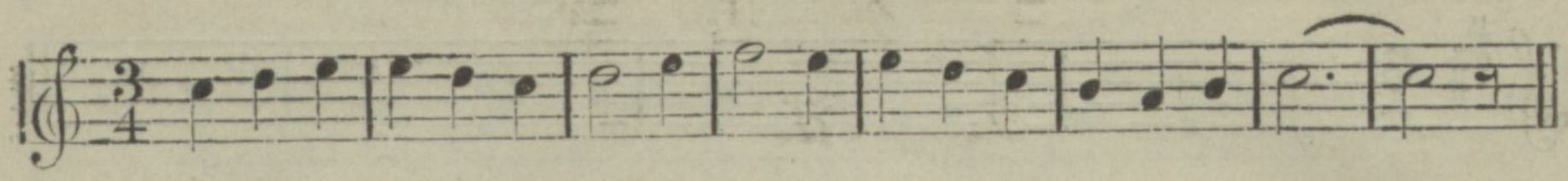
7



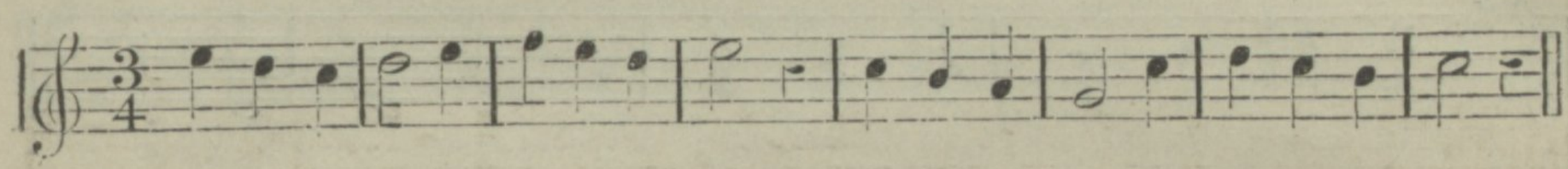
8



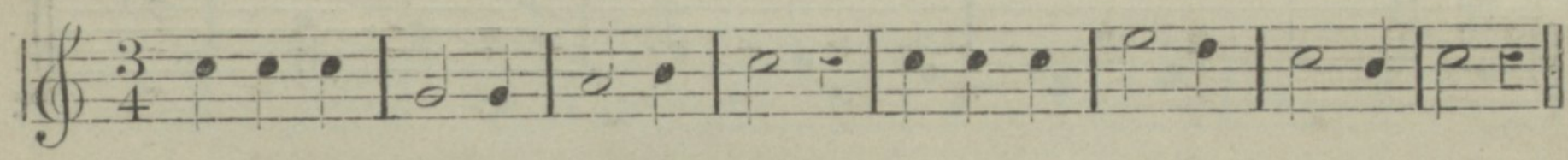
1



2

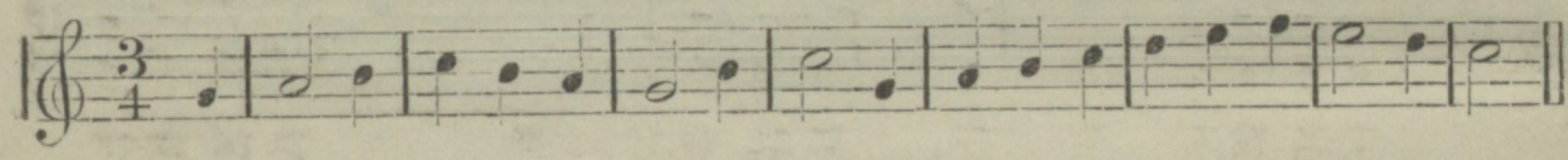


3

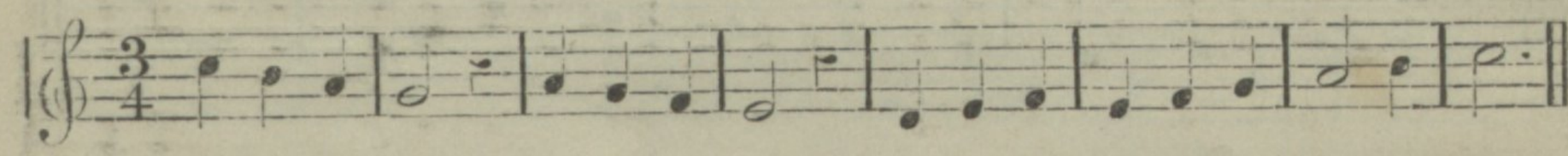


4

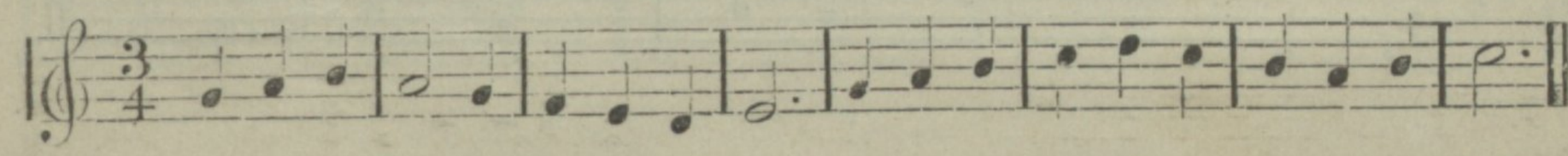
ti



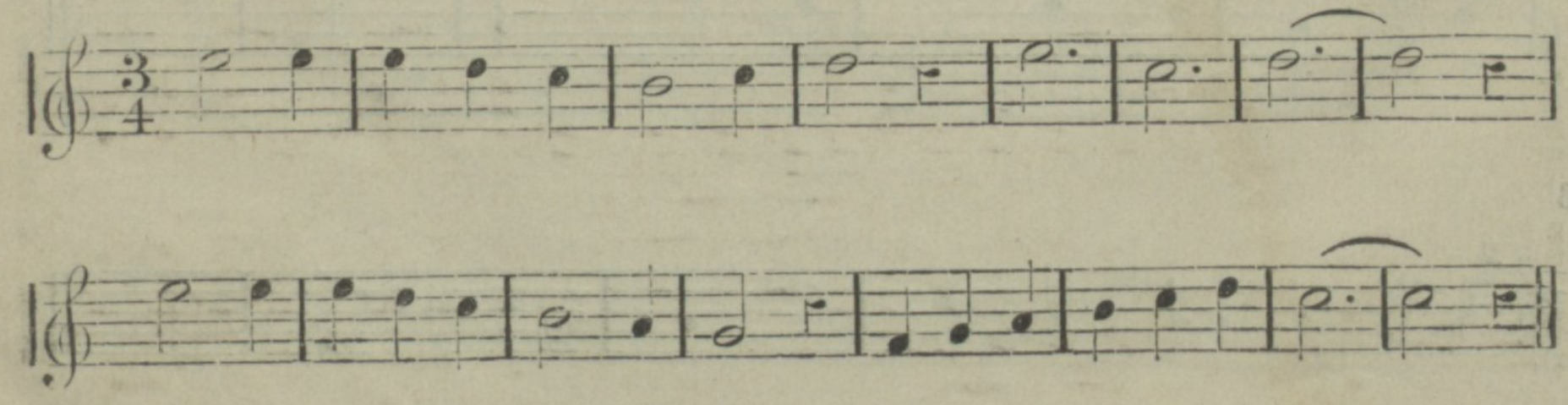
5



6



7



玉金香歌

效法歌

63

花名爲玉 金 香 戴起頭上 光 裝杯潔淨

露 水 插來更芬 芳 如過蜂蝶 飛 過

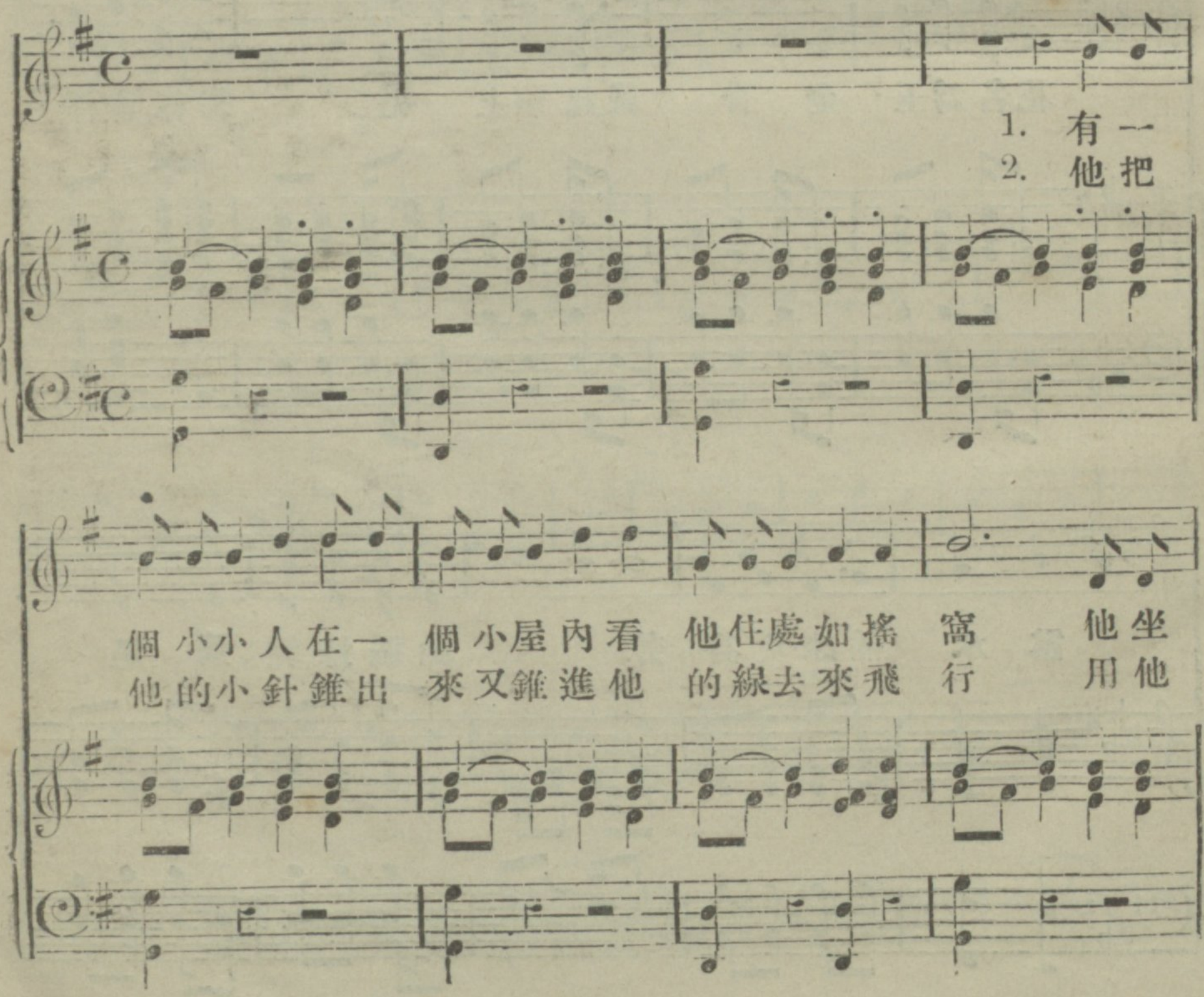


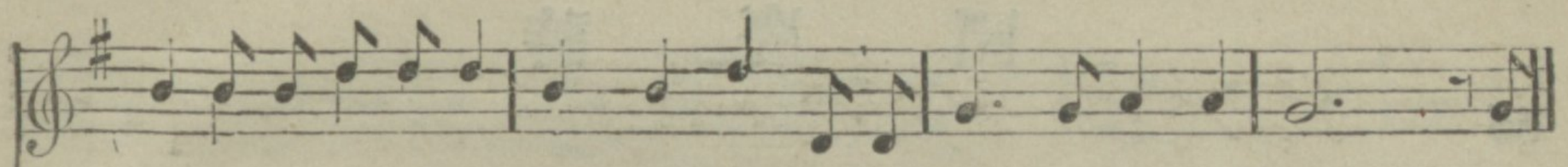
"Copyright 1897 by The John Church Company" Used by Permission."

小皮匠歌

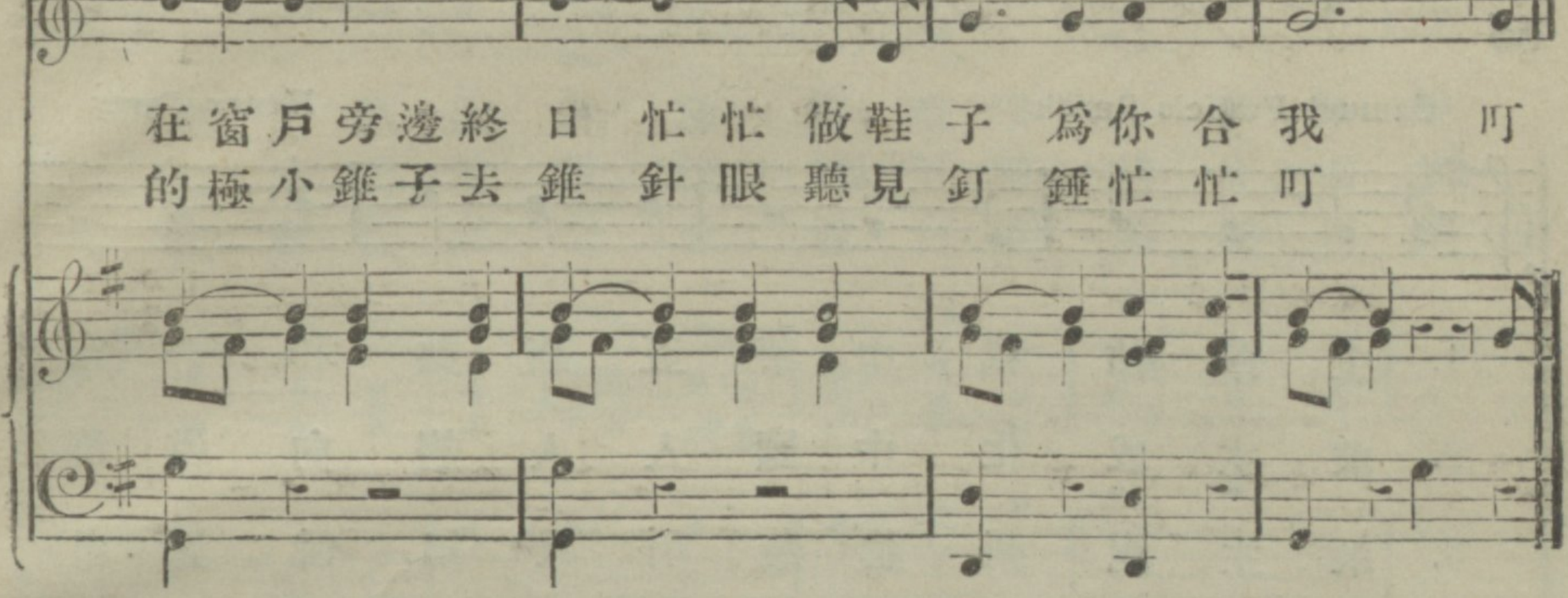
效法歌

64

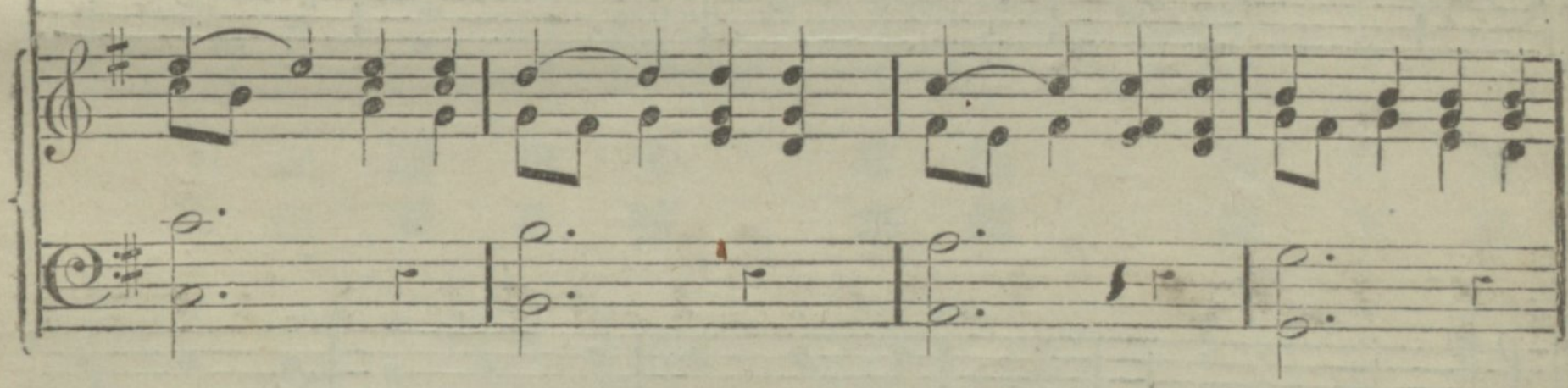




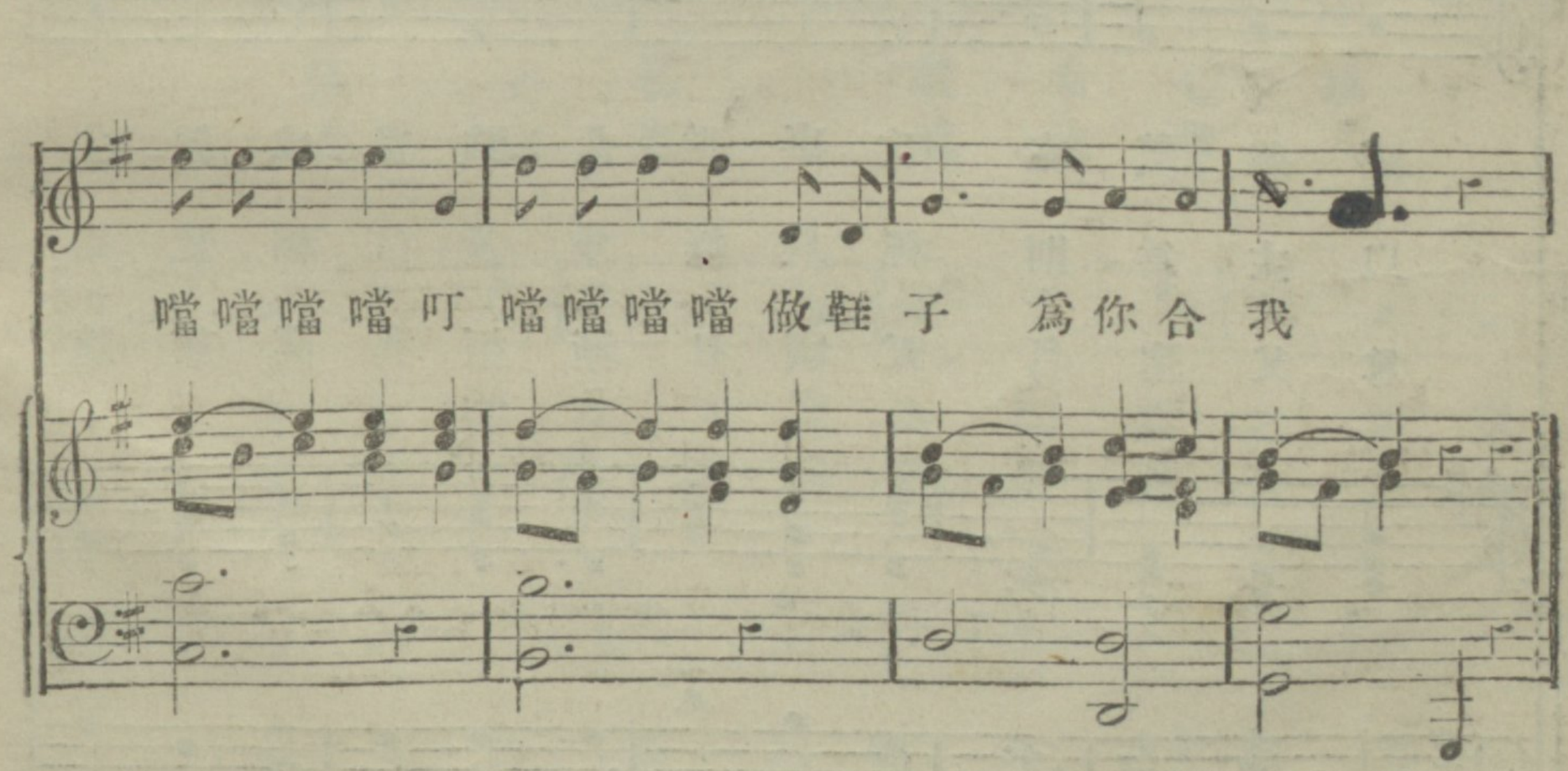
在窗戶旁邊終日忙忙做鞋子爲你合我　　叮
的極小錐子去錐針眼聽見釘錘忙忙叮



噹噹噹噹叮噹噹噹噹聽見釘　錘的聲響　　叮



噹噹噹噹叮噹噹噹噹做鞋子　爲你合我

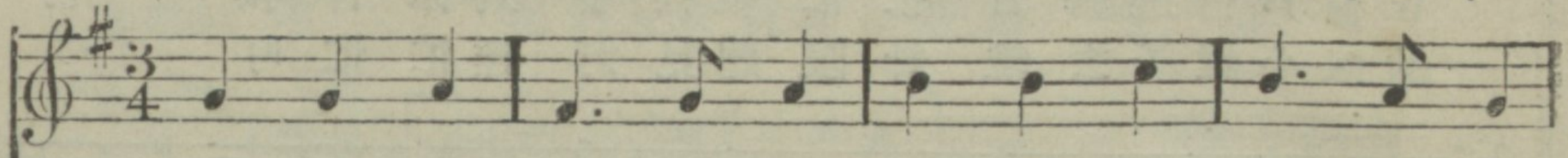


"Copyright 1897 by The John Church Company" "Used by permission."

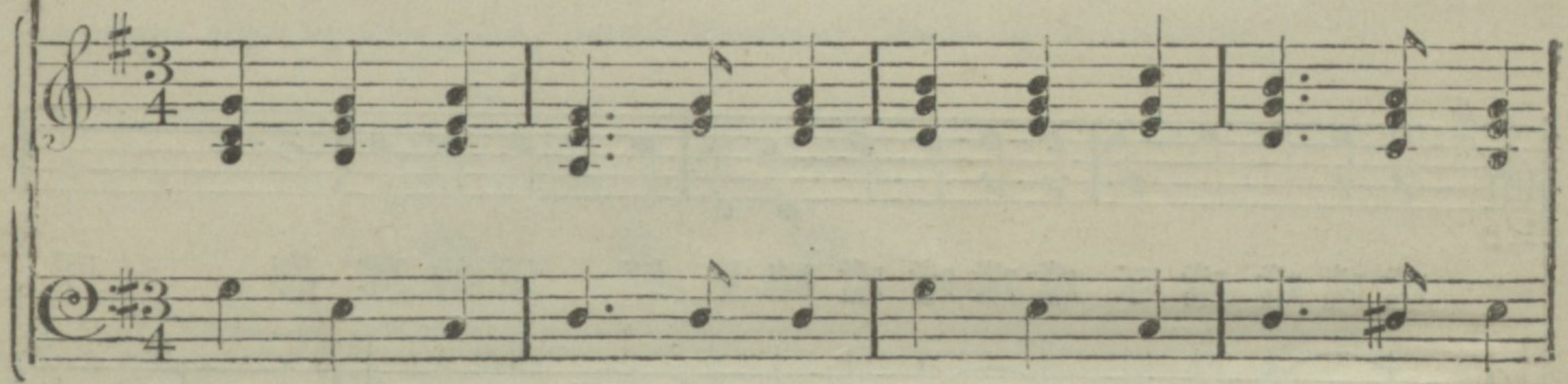
國　慶　詩

65

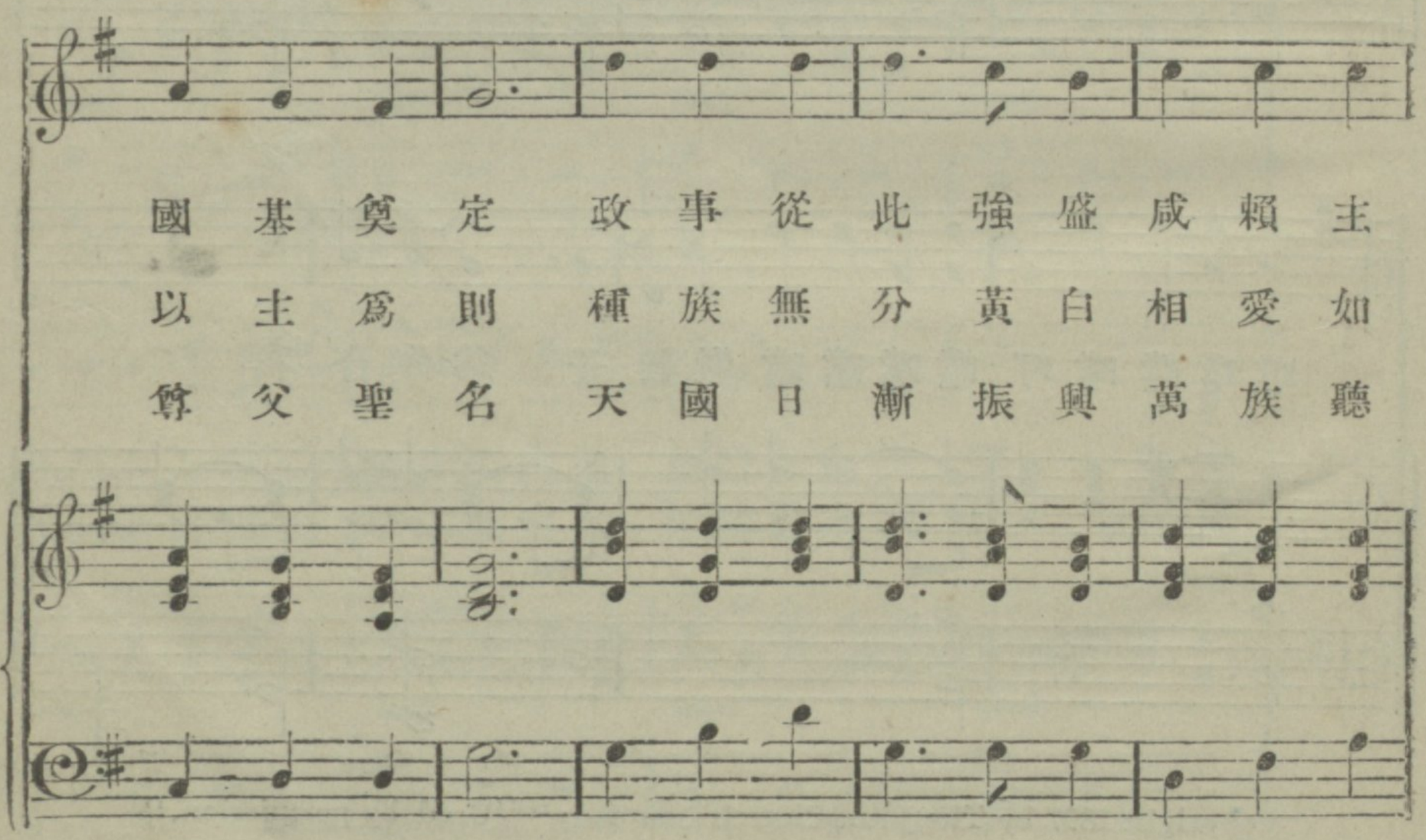
Samuel Francis Smith　　Henry Carey

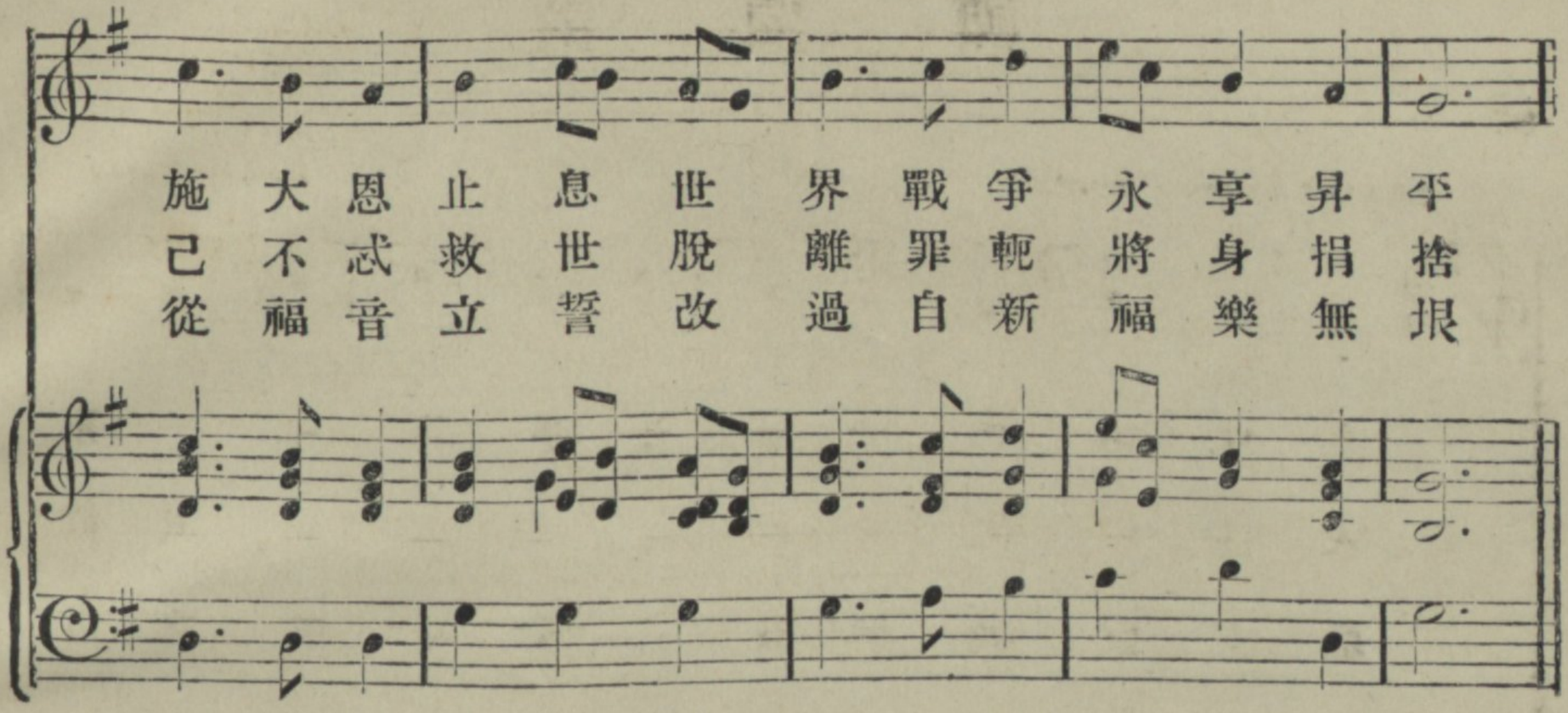


1. 主保佑我中華五族共和一家
2. 求主感化中國人人趨向道德
3. 求主祝福聖教引人相信眞道



國基奠定　政事從此強盛咸賴主
以主爲則　種族無分黃白相愛如
尊父聖名　天國日漸振興萬族聽





施 大 恩 止 息 世 界 戰 爭 永 享 昇 平
己 不 忒 救 世 脫 離 罪 輒 將 身 捐 捨
從 福 音 立 誓 改 過 自 新 福 樂 無 垠

願主臨詩

66

Felice de Giardini



1. 但 願 聖 父 來 臨 使 我 頌
2. 但 願 聖 靈 來 臨 降 下 莫

揚 主 名 讚 美 心 誠
大 之 恩 感 化 我 人

主 乃 至 尊 至 榮 全 能 莫 之 與 京
主 乃 全 能 至 尊 懇 居 各 人 之 心

望 主 作 我 之 君 求 瞎 我 等
隨 時 訓 誨 諄 諄 永 不 離 分

